中華民國僑委會登記證台裁新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
承印及發行：工商日報有限公司
香港灣仔城威街十八號
編輯部　採訪部　營業部　廣告部　社長室　總編輯　經理室　秘書室　中區辦公處
電報掛號二〇七五　郵箱二六號
今日出紙四大張每份壹毫
新聞紙第壹類二一一號
（外埠精版每星期大張）

香港地產建設商會

成立暨第一屆職員就職典禮誌慶

利銘澤
周錫年
鄧肇堅
關祖堯
東華三院總理
林繼振
廖烈武
孫秉樞
葉榮昌
區百齡
陳有慶
李俊亭
胡寶星
汪徽祥
陳錦臺
王幸利
高福球
鄒振猷
李作權
余祿佑
施應瑢
梁知行
田家炳
梁銘鏗
關超然
東華三院甲辰年總理
何世柱
林繼振
孫秉樞
羅乾麟
關卓然
梁海雲
廖烈武
池大衛
毛雲龍
榮智鑫
陳紹洪
陳百強
方耀周
梁煒鏗
李世明
何景常
周璣
陳祥興
葉榮昌
保良局總理
陳超常
方潤華
趙汝海
李達民
羅劉世明
陳濘民
姚剛
鄭亮鈞
譚榮芬
曹金碧萊
李耀中
陳南沾
陳普芬
周君廉
李業少醫
李世明
保良局甲辰年總理
湛兆霖
陳超常
林樹錚
歐永傑
黎時煜

葉文山
鍾大圻
陳錦臺
趙汝海
文洪碓
鄒振猷
梁黃文璘
方潤華
佘頌平
廖許玲華
保良局癸卯年總理
關如彭
湛兆霖
陳超常
黃炳禮
陳卓平
羅曾德銘
黃卓文
余緒麟
李添
林樹錚
謝梓祥
王炳文
毛雲龍
陳百強
饒黎全珍
保良局壬寅年總理
鍾永康
關如彭
湛兆霖
陳謀月華
陳大演
劉光
饒博基
周駿霄
陳蔭權
梁佑少梅
曹松
唐尤淑圻
黃
陳
博愛醫院總理
鄧奇英
梁省德
陳雲昇
馬紹章
梁哲若
陳日新
鄧堂鐵
歐熙昭
黎錦源
伍僑森
譚月明
楊少初
鄧英來
趙不弱
陳錦坤
古道誠
張大榮
周立根
羅其銘
林濤和
黃柏榮
廖潤琛
談保民
陳潮浩
尹培
周滿

恒生銀行有限公司
何善衡
郭贊
梁植偉
梁銶琚
何添
梁昌
利國偉
黃漢森
何子煒
恒茂置業有限公司
梁家鴻
大昌貿易行有限公司
李文照
老洪鈞
梁智斌
利錦桓
黃鏞基
方鈞墀
郭滄波
大生銀行有限公司
馬錦燦
馬錦煥
馬錦劍
馬錦里

馬錦明
金銀業貿易場
應雁亭
馬錦煥
胡漢輝
董錫輝
旅澳順德聯誼會
利昌金舖
利興置業有限公司
德雄有限公司
利豐呢絨行
芬蘭可樂雪糕有限公司
百利餅干廠有限公司
亞洲樺腦製品有限公司
馮國棟
胡永輝
胡壽榮
周炳
蘇福榮
陳守恆
梁乃榮
利樹新
袁耀鴻
何竹平
新新金行

THE REAL ESTATE DEVELOPERS ASSOCIATION OF HONG KONG
香港地產建設商會

盟豐金行
梁凱東
梁世榮
何錦周
李博文
黃燕
沈生
葉少銘
陳錢祿
胡傳枝
胡盛
許鴻
香港華人銀行
周登賢
曾德明
嚴穆廷
黃億強
港九米業商會
利榮森
郭琳珊
李福兆
羅慶光
陳德泰
張玉麟
梁紹榮

黃炳禮
陳百強
許讓成
林植宣
廖烈文
黃允畋
高福來
梁基浩
夏傑榮
關餘昆
百利酒樓
賀錦平
歐陽良
全泰建築公司
陸根全
陸佩民
中華總商會
高卓雄
湯秉達
葉若林
李志剛
趙靄華
黃堅
吳仲朝
蔡章閣

何智熀
江紹滄
馬道生
徐滿盈
李任子
莊成宗
周有
馬鑾魂
趙聿修
莊世平
陳顯旋
曾賡猻
容耀棠
孫文敏
王振宇
吳子鐵
關能基
何萬章
劉衡仲
簡熾南
顏同珍
練金祥
張國璇
李茂鍥
翁鑑堃

鍾鏗
潘範菴
龍鳳生
盧玉樑
朱文裔
張東海
蔡星南
丁乃荅
李胄泉
周性初
蔡福就
梁樂
鄧文同
毛沛樵
周鴻標
林蕃元
鄧典初
馮錦聰
梁燦耀
邱文楷
黃燕清
孫城曾
倪少強
吳定舉
王國桐

徐耀基
李秉體
孫良
鄭植之
趙光禮
利樹源
李炳輝
曾德堅
葉三平
陳伯流
羅天携
廖烈文
黃鑑初
麥佐衡
余潤棠
吳瑞昌
林致
陳錫乾
黃宜先
鍾鑾基
趙耀華
何品森
歐陽[illegible]芃
潘淦
陳昆海
鄧焜
高無危
黃鶴俊
陳維信
周成泰
楊鴻
陳昭庭
陳思齊
沈日昌
陳瑞球
詹飛
黎時濃
麥卓灝
許振明
郭宜興
利華光管公司
九龍金銀首飾珠石玉器業商會
九龍首飾業文員會
周君令
周君廉
周君任
王全
梁席珍
黃百泉
王文
葉乃揚
陳源記金行
九龍總商會
謝伯昌
潘壯修
周載
梁秉樞
許讓成
李子飛
李榮
楊榮
順德聯誼總會
胡兆熾
何智煌
岑明軒
梁季彝
盧子樂
何享綿
梁慶雄
李銳志
余兆基
何孟偉
潘幼剛
永隆銀行有限公司
伍宜孫
伍絜宜
凌士芬
黃永年
黃永祥

伍冕端
謝家錩
香港中華廠商聯合會
余達之
徐季良
黃克競
黃篤修
林根成
尹致中
蔡章閣
大地置業有限公司
港九景福金舖
港九汽車有限公司
通城公司黃子明
商藝廣告公司黃堅
國際服裝有限公司
黃創寶
港九華洋百貨業聯
合總商會
香港出入口華洋百
香港貨行普益商會
香港永亨銀行
澳門永亨銀行
馮堯敬
馮堯宏
馮堯臻
馮柏燎
陳國周
廖經庭
浙江第一銀行
李德錄
張梵龍
恒興建築公司
高寶齡
香港金城銀行
鴻昌營造有限公司
麗和有限公司
安成有限公司
友成有限公司
德華有限公司
萬基有限公司
何世柱
鄧樹樁
鍾錦泉
林繼振
關家鎔
黃秀山
潘錦溪
羅濤
甄子傑
李賜豪
廖桂昌
陳仕森
盧子樂
孫紹光
劉志文
陳澤恩
吳敬慈
戴傑文
余仲強
謝振榮
陳澤儲
林緒浩
吳星海
盧漢
崔永全
李昭漢
屈崇浩
余經饒
文洪礎
林木棒
江德仁
賀錦榮
吳洲
吳多謙
伍家榮
馬紹泰
馬紹彝
龍平
嚴勵

周孟潤
崔詒潛
葉膺宇
江德界
周戩
林雄
周成棨
周德鏞
劉昭
永亨貿易公司
凌鈞
香港搪和製造廠
鄭植之
林浩彬
泰安機器廠
劉光
羅成績
富恒置業建築有限公司
許大聯
許有燦
香港出口有限公司
興雲置業有限公司
致國有限公司
劉仲謙會計師
美都廣告裝飾公司
美麗華大酒店
鄭偉檣
黃昌
雲漢文
文華珠寶有限公司
華藝登酒店
澳門旅遊娛樂有限公司
澳門置地公司
信德船務有限公司
建邦地產有限公司
遠東水翼船務有限公司
葉漢
葉德利
陳卓豪
何鴻展
何鴻威
岑汝添
邵偉才
鍾立夫
鍾立雄
簡萬全
湯于翰
彭延匡
霍葆強
吳華光
張冠城
張子旋
何昭
李景勳
黎安
香港藤竹商會
香港藺蓆商會
李沃林
陳星燊
鄒全
凌國能
李可松
嚴鑑圖
鍾賡濤
陳澤光
岑裕清
駱鳴宴
陸師禧
楊顯磐
白志堅
雷燮華
鄭文英
林泉
陳育華
張家堅
王錦華
關家餘
鍾炳基
譚永成
馬桂波
黃思潛
陳英材
蕭賓駒
楊自良

區樹洪
馮元善
羅棣餘
盧玉樑
陳盛樞
陳國豪
蕭堅
陳南沾
梁春生
岳彩[illegible]築師
伍澤傑
張鑑福
羅維東
周至毅
林樹基
泰盛置業有限公司
呂興合銀莊
東華三院庚子會
旺角街坊福利會
利豐建築公司
陳森
金門鋼窗有限公司
雷惠民
建僑企業有限公司
盧家驄
盧家驥
聯藝印務有限公司
李會桃
羅舜華
志華有限公司
麥枝
振昌記建築公司
周文
鄭須周
明長福
張書恒
黃錫江
葉均泉
林錫年
李秉謙
黃樹明
陳永忠
楊日煊
謝耀光
梁國富
馮備
梁祺
趙元舫
莫耀宗
胡彭年
陳浩標
周浩明
龍達善
謝錫蘊
張子芳
鄭琪
饒嘉瑞
黃偉堂
陳慶
沈炳樞
李君勉
陳浩章
佘流
鄧展鵬
葉乃堅
利錦忠
偉基置業公司
吳煜民
安耀企業有限公司
安惠企業有限公司
致平置業有限公司
泰來置業有限公司
美發企業有限公司
華利置業有限公司
興利置業有限公司
信盛隆有限公司
致商有限公司
致隆置業有限公司
永成企業有限公司
珠城地產有限公司
振國有限公司
百發有限公司

同敬賀

（排名不分次序）

美機二百架飛峴港南部 炸南越共黨總部
另數批轟炸北越山蘿等地軍事目標
美陸軍三千五百人昨空運抵達邊和

【峴港十四日路透社電】據此間的消息說，美國和南越轟炸機以及戰鬥轟炸機一百五十至二百架，今天對這個戰略性美國空軍基地以南約四十哩的一個據疑越共總部所在地，發動一次大規模襲擊。消息說，美國空軍、海軍和海軍陸戰隊的「坎培拉」式、「天鷹」式、「天空襲擊者」式、「超級軍刀」式、「十字軍」式和「幽靈」式各類型飛機，連同南越空軍的飛機，對僅有的一個面積兩平方公里的叢林和山區地帶，如下雨般投下數百噸炸彈。有關該次密集轟炸的成功程度如何，一時尚沒有報告。據達此間的消息說，一股數目不明的越共於今天襲擊峴港西南部二十哩的一處南越政府前哨，擊斃守軍廿六人。

【西貢十四日美聯社電】一位美國發言人說：美國噴射轟炸機於星期三日，最深入越北越，襲擊河內西北卅七哩的兩輛卡車。四架美國空軍「雷神」式噴射機，在偵察任務中，發現損毀該六號公路的兩輛卡車。比以前任何美國飛機所襲擊的目標，更在河內以北。」

【西貢十四日合衆國際社電】一批美國空軍噴射機，今日再次轟炸北越山蘿供應站。山蘿在河內西北一百廿五哩，彼廿一架美國空軍噴射機投下三十噸炸彈。飛行員說，他們摧毀廿幢建築物，又損壞其他六幢。飛機遇到微弱的地火射擊，並無發現敵機，所有飛機都安全返防。今日另一次空中行動，有四架空軍「F一〇五」型雷神式飛機，在義安上空投下廿七噸傳單。義安在非軍事地帶以北一百卅五哩。這批飛機並無遇到炮火射擊，所有機都安全返回基地。另有四架雷神式飛機，今午襲擊義安西南約五十五哩第一百零一號公路的雜部通地區。該共軍集結區受到九噸炸彈和火箭襲擊，佈滿彈坑。義安西北約五十哩第十五號公路的明山軍營，今日受到八架南越空軍「空中襲擊者」式飛機和四架美國空軍「F一〇四」型「星」式戰鬥機襲擊，這些飛機由兩架戰鬥機掩護。南越飛行員說：目標百分之七十五被毀。美國飛行員說：兩幢建築物被摧毀，其他兩幢則受到損壞。這次聯合出擊，投下廿三噸炸彈。所有飛機都安全返防。又美國海軍「A四」型天鷹式噴射機，由四架「F四」型幽靈式戰鬥機掩護，轟炸河內以南八十五哩的那森縱（譯音）軍營，投下十三噸炸彈。美國海軍「空中襲擊者」式飛機兩架和「天鷹」式飛機兩架，從「珊瑚海」號航空母艦起飛，用「祖尼」式火箭襲擊非軍事地帶以北七哩的一個雷達站。

【西貢邊和十四日路透社電】約有三千五百名美國陸軍，今日開始抵達此間，加強這個在西貢東北十二哩的主要空軍基地。這九十八名全副戰鬥裝備的陸軍第一師第二旅部隊，於當地時間中午十二時卅分，乘搭一架「C一三〇」型美國空軍運輸機抵達此間。他們是從沿海基地邇來的。

【西貢十四日合衆國際社電】今天當十顆迫擊炮彈落在邊和機場附近地區後數小時，美國第一步兵師第二旅的二千九百七十六名士兵，即開始陸續到達機場。越共曾於美軍抵埗的同時，用迫擊砲和自動武器攻擊邊和空軍基地，該處距美軍落機地點約五百碼，越共又同時攻擊在邊和機場跑道西端附近的一個政府軍訓練營，但於十五分鐘後被擊退。美軍旅長西蒙斯上校說：他的軍隊將開始深入搜索共黨控制的地區，像駐在邊和基地的第一七三空運旅的傘兵最近所做的那樣。

越共今天發動攻擊的時間，是上午十時正，當時正是美軍第二旅預定着陸時間。

西藏康巴族人實行武裝抗共
中共調派軍隊鎮壓

【新德里十四日合衆國際社電】「拉薩電台」今日說，在西藏的中共人員，已開始調動軍隊，來鎮壓三萬五千名康巴族人的大規模叛變。此間收聽該電台的廣播說：「西藏民兵對鎮壓武裝叛變和保衛祖國西南部的邊界，擔當了很大的責任。」據抵達拉達克的西藏難民說，約有五千名中共部隊被派到西藏南部，來鎮壓康巴人的叛變。康巴人獲得八千名佛教僧侶的支持，最近把叛變活動從拉薩以北四十哩的旁多，擴展到西藏西南部的卡基亞（譯音）。該等難民於五個月前離開西藏中部的家園。據稱：叛黨使到拉薩受到嚴重威脅。他們說，雅魯藏布江盆地的戰略地區，包括若干印度邊界附近小要塞在內，已被康巴人收復。印度官員最近告美聯社說，他們不認爲西藏邊界的活動，對印度的保安問題有嚴重的威脅。「拉薩電台」謂，叛變已被敉平，但是呼籲加強「在短距離殺敵的訓練」——顯示叛變仍然並未平息。該廣播號召民兵「加強訓練，養成優良的技術，能艱苦工作，在號召時即能作戰」。西藏難民又說，中共計劃完成南部區域的內線道路後，即從各方向叛黨進行大規模進攻。他們將會使用西藏的一萬四千名部隊，該部隊是由班禪喇嘛的私人衛隊率領的。

中澳外長聯合公報 斥中共擴張侵略
沈氏指中共旨在埋葬美國

【坎培拉十四日路透社電】中華民國與澳洲所發表的一項聯合公報，於今天譴責中共的「侵略和擴張政策」。該項公報是由中華民國外長沈昌煥和澳洲外長哈斯魯克，在於此間所作的兩天最高階層會談結束時發表的。該項公報，描述該等會談是「有價值的」。它說：該等會談範圍廣泛，包括國際局勢和目下亞洲局勢在內。

【澳洲坎培拉十四日美聯社電】中華民國外交部長沈昌煥於星期三日說：中共的野心是「埋葬」美國。沈氏在澳洲報業協會午餐席上說：共黨與自由世界的戰場，已從西方移到東方。如果共黨在越南獲勝，則更多國家將會採取毛澤東路線，而中共又會進一步計劃孤立美國，然後征服美國。沈氏表示，中華民國不反對澳洲以小麥售與中共，如果澳洲能從中共取得現金，但是警告澳洲不要受中共所愚弄。

越共企圖切斷峴港對外聯絡
韓工兵昨與越共激戰

【峴港十四日路透社電】越共游擊隊今天在這裏附近發動另一次破壞性的突擊，看來共黨似乎企圖切斷這個大規模的美國空軍基地與南越各地的聯絡。共黨部隊在繼續向峴港增加壓力之際，於昨晚午夜突擊峴港西南廿哩的一個政府軍哨站，於擊斃廿六名守軍後，於凌晨時退去。

【西貢十四日美聯社電】美國陸軍今天宣佈：第一步兵師的茲因中尉，已於一個星期前在一項與共作戰中殉職。茲因是美國一九六三至六四年度的全國業餘兩哩長跑選手冠軍。他今年廿六歲，曾代表美國參加去年的東京世運會，得二十公里競步比賽第六名。軍部官員說：茲因是在最近發生於西貢以北的D區大規模戰鬥中犧牲的。其他詳情未悉。按：美軍在該次戰鬥中，美軍第一百七十三空運旅與澳洲軍隊都曾參加。

【華盛頓十三日路透社電】美國參議院一個小組委員會今天獲告：越共部隊，在過去十八個月在旨在取得人民控制權的一項「恐怖運動」中，曾殺害二千多名南越地方官員和平民。主管遠東事務副助理國務卿翁格曾向參院小組委員會就東南亞共黨難民問題提出證供。他說：這些爲數有一百多萬的難民，是值得美國的支持的。他們是「自由人民選擇逃避共產主義的象徵」。

【西貢十四日合衆國際社電】今天當一個記者代表團，訪問在西貢以北十五哩迪安的南韓兵營時，越共曾進行突擊。一名南韓士兵受傷。當時南越記者代表團訪問這個南韓工兵團總部時，有一支南韓巡邏隊在距總部一哩外與越共駁火。南韓士兵先用機關槍向越共士兵開火，越共即用小型武器和迫擊砲還擊。越共於交火後十五分鐘，即行逃去。

美聯邦調查局長胡佛稱 共黨國家駐美外交官大多數從事間諜工作

【華盛頓十四日美聯社電】美國聯邦調查局局長胡佛於星期三日說：駐美國的大部份共產國家外交人員，對美國的安全是一種危險的威脅。胡佛說：「駐美國的八百名共產集團官方人員，大多數在外交豁免權的保護之下，從事間諜工作，而且對美國的安全是一種危險的威脅。」胡佛在一份把聯邦調查局的成就引以爲榮的財政年度結束報告中表示，美共黨員「在這一年來，繼續在國內構成一種頂大的破壞力量」。他又說：「共黨發動廣泛的宣傳運動，尤其是集中在青年方面，圖謀博取支持，對美國的外交政策發動一種堅決的和惡意的抨擊，並且就美國解決種族局勢的努力，製造紛亂和掀起騷動。共黨利用所得的機會，來滲透入許多示威行動中，並且利用示威行動來達到他們的目的。」

三捷克人抵英 請求政治庇護
其中有兩名核子化學家

【倫敦十四日路透社電】英國內務部今天正在考慮三名捷克人的政治庇護要求，他們是在這裡的救世軍旅館中提出避難要求的，其中有二名是核子化學家。一位內務部發言人說，他們是在一次歷時十天的英國旅行中，於一個星期前入境的，他們是廿八歲的荷爾普和他的廿二歲的太太，另一人是廿八歲的賓拿里克。

蘇聯同意召開日內瓦裁軍會

【華盛頓十四日合衆國際社電】詹森總統昨日宣佈：蘇聯已同意日內瓦裁軍十八國會議復會。詹森告訴記者招待會說：蘇聯的協議是一種「有鼓勵性的發展」。他說：美國希望能於七月廿七日以前恢復討論。自蘇聯對美國恢復談判建議的答覆星期一到達之後，美國官員正在查詢這建議的七月廿日，日期是否能使其他十六個國家滿意。總統說：美國軍備管制及裁軍總署長福斯特，於六月十三日在紐約市與一蘇聯發言人晤談，促請恢復裁軍談判。詹森說：「和平是人類選擇上的首要項目。」他說：美國將有裁軍建議提出，以備於談判恢復的時候提出討論。

【倫敦十三日路透社電】此間消息靈通人士今天說，當十七國日內瓦裁軍會議不久召開時，預料英國將提議簽訂一個防止核武器擴散的條約。自去年九月召開會議後，日內瓦裁軍會議遂在休會，英國甚願能早日復開。美總統詹森今天宣稱，蘇聯已通知美國，同意恢復談判，七月廿七日爲復會之可能日期。其他美國要求談判的協議爲下核子禁試的協議，目前所簽訂的核子禁試，並不包括地下核試在內。

反對日韓條約 韓退休十將領

【漢城十四日路透社電】十位已告退休的南韓最高級軍事領袖，今天在一篇措詞強烈的聲明中，對於等待南韓國會批准的日韓修好條約，表示強烈反對。該等領袖，其中包括一九六一至一九六三年朴正熙總統的軍人執政團的內閣部長在內，呼籲朴氏的政府「在這最後關頭作出一種基本政策的轉變」。該等退休的軍官把有關正常化條約批准的演變，比喻爲與導致一九六一年五月間由朴正熙將軍所領導的軍事政變以推翻張勉總理的民選政府時的情形相似。他們是：當時執政團外長金弘一、執政團國防部長朴炳權、前陸軍參謀長崔榮喜、前空軍參謀長張德昌。該聲明亦由前國防部長兼海軍參謀長孫元一海軍中將、當時軍人執政團的中央情報局長金在春少將、執政團財政部長白善鎭少將，和其他三位准將所簽署。執政團時代的一位總理「老虎」中將宋堯讚的名字，亦被包括在該簽字將領之內。

社論
戴維斯自討沒趣！
——威爾遜的和談嘗試終告失敗了

在英國工黨政府擔任長俸部次官，被稱爲「低級部長」的戴維斯，這次奉首相威爾遜之命，以「秘密使節」的姿態赴越北河內從事一項探和工作。戴維斯在英國工黨屬於「左翼分子」，自稱與胡志明有舊，可能是自告奮勇，希望能夠說服越共接受「和談」，替威爾遜首相和聯邦代表團挽回失去的面子。戴維斯逗留河內歷時五日，除與越共的低級人員交換過一些意見外，始終無法獲晤北越「政府主席」胡志明和「總理」范文同，戴氏悵喪之餘，深感任務失敗，呆等無益，終於悄然歸國，扮演了現代國際政治舞台上一個自討沒趣的可憐角色。

爲了調停越戰這一幕，英國工黨政府可說碰了中越兩共的釘子不少，最先是前任外相華爾克以威爾遜私人代表的身份，欲直接會晤中越兩共的當權領袖，斡旋「和談」，不料尚未動身，即給共方嚴詞拒絕，以「閉門羹」相饗。後來威爾遜對此不肯服氣，再乘英國聯邦舉行會議之便，提出組織五人代表團，並願親自出馬負起此項探和工作，可是行旌未啓，立即便受到中共一再公開嬉笑怒罵，最後北越復發出廣播聲明，拒予接見，威爾遜有苦說不出，這才以「遺憾」心情，結束了探和的嘗試。本來，經過了這兩次碰壁失敗後，任何人都應該知難而退，「且住爲佳」，不過這位英國首相似乎「死心不息」，結果又有戴維斯偷偷摸摸的私訪河內這一幕，其用心之苦，雖屬難得，但可惜，共黨像「頑石」一般，而威爾遜亦「法力」有限，迄未能如「生公說法」，使「頑石點頭」，這又祇好給共黨存心奚落，以失敗收場了。

我們曾經指出，越共今天已給中共挾持，無力自拔，通在名義上僭北越政府首長的胡志明、范文同之流，在中共大力控制之下，有如「木偶」，一切皆由「扯綫人」決定。這次戴維斯在河內苦候五日而見不到他們，正好証實了我們一貫的看法。就我們的判斷，戴維斯無法獲晤胡、范兩人的原因，是中共恐怕他們向英國代表洩露許多秘密，包括越共與中共的矛盾，本身的困難以及求和意願等，因爲中共雖無意參加越戰，但如越共首領把這些秘密直接洩露出來，這却是中共的大忌，而必須出以全力阻止的。我們從越戰擴大以後的許多跡象看，中共自始就恐懼胡志明求和，因此一方面儘量毀敗胡志明的組織，一方面又極力拉攏北越之中的親中共分子，如黎筍、黎德壽（後者現方在北平活動）之流，藉以威脅胡志明，以便於對北越的操縱。由於這點，胡志明和范文同受制於人而一無所得，這都是由中共完全決定，自然是無可抗拒的。

再根據與此有關的若干消息予以分析，這次北越不拒絕戴維斯到訪，可能在中共安排之下，有意利用這英國代表替他們作反美宣傳。因爲共方最初是要求戴維斯視察北越若干被炸地區，請他出面指摘美國轟炸的「殘忍」，但戴維斯急於要見胡志明，對這些枝節問題不表重視，共方看得惱羞不對，所以就不惜讓他呆坐「冷板櫈」數天，以求保持內部政治的秘密。在這期間，共方雖不喜歡這位英國客人，但爲了要在其他方面對戴維斯有所影響，於是河內又故意大張旗鼓，演出了所謂歡送「志願突擊隊」一萬人開赴南方前線的戲劇化一幕，其目的就是要「做」給這位英國代表看，表示北越對於抗美鬥爭是「絕不示弱」的。由此可見越共之所爲，其有意在英國客人面前虛張聲勢，殆不言而喻。在此情形之下，戴維斯會否受愚，暫可不說，但其私訪河內之必然失敗，却是早就注定了的。

因此，戴維斯的自討沒趣固不必說，但真正失敗和深感沮喪的，仍然是威爾遜本人，因爲這是他的最後一張牌。這張牌失敗之後，英國也將沒有可能再作甚麼和談試探了。這一事實說明，今天的越戰，一切皆由中共在作梗，但中共却祇想犧牲越共，以鄰爲壑，自己始終不敢明目張膽，與美國對抗，中共的存心如此，越共的實情如彼，那美國除了用戰爭手段把越共解決，使中共圖窮匕見而無所逃形之外，可說是再無其他途徑可循了。

英逃獄火車刧匪所穿獄衣已發現
警方向倫敦以西地區追踪
英請法調查兩名失踪英人

【泰安頓十三日路透社電】全國人士均進行緝捕逃獄的火車刧賊比斯之際，今天突然將注意力集中於倫敦以西一百五十哩之荒僻地區，因有一名貨車司機，在田野之路旁，發現一襲獄衣。他通知警方，警察又在樹林中發現另一襲此種衣服，衣上有鮮明之黄色間條，與比斯逃獄時所穿者相同。地方警察稱：該衣服已被送往倫敦，正確查究該衣服是否屬於比斯所有。如果是他的衣服，此將爲警方第一條直接線索。

【倫敦十四日路透社電】英國警方昨日爲兩名英國人致電巴黎當局，現正等待答覆。該兩名英國人，可能與失踪的郵車刧案犯人碧格斯有關。英國警方要求巴黎當局調查上週末從峽島澤西前往聖馬羅的廿五名遊客，祇有廿三人回來的事。此間警察總部的法醫專家，今日研究在倫敦以西一百五十哩發現的犯人衣服，是否即碧格斯所穿著的。

戴維斯返抵倫敦時稱
北越對和戰抉擇受北平強大壓力
英前外相華爾克反對美炸北越

【倫敦十四日合衆國際社電】消息靈通人士說，英長偉部次官戴維斯指出，北越官員之間對越局存有異議。北平方面所施的壓力很強大，但同時有跡象顯示，北越「政府」內部，起碼有若干派系，希望避免把越戰惡化爲對美國的一次全面戰爭。

【倫敦十四日路透社電】英國的和平特使戴維斯，於今日從河內乘搭飛機返抵此間，向英首相威爾遜就他北越之行使命情形提出報告。

【倫敦十三日路透社電】據前英國外相華爾克今晚在此間說：美國轟炸河內或北越境內其他任何工業中心或人民，將是一項「巨大的錯誤」。他告知歐洲大西洋集團（一個第一流的討論會）一次會議說：如果美國部隊越過劃分南北越的北緯十七度線，也將是一項錯誤。但美國在越南不應受到失敗或恥辱，這是至關重要的。他說：「那樣將損害美國在世界各地的地位。此舉并將使到東南亞甚多地區處於被中共接收的危險。此舉并將削弱小國家對共黨控制的抵抗力。此舉并將在中俄共的爭執中對中共有利——那將是一種結果，爲西方所應該避免的。」這個前英國外相并說：現有一項危險，顯示在三國當中每一國均採取一步驟以免失敗之際，升級的行動會發生起來，因而會把一次有限度戰爭變爲一次大戰。

麥南馬拉偕洛治聯袂離美飛西貢
此行將導致美軍增援南越

【華盛頓十四日美聯社電】美國國防部長麥南馬拉和洛治，將於星期三晚前往西貢，對擴大中的戰爭作爲期一週的調查。這次調查似將導致美國增加戰鬥人員的派遣，和後來將會引致徵召後備兵員和增加徵兵名額。詹森總統已透露，這些步驟正在考慮中。但是他的決定，將等待新任大使洛治和麥南馬拉從西貢回來後才作出。麥南馬拉和洛治將在西貢與行將退休的泰勒大使、美軍司令魏斯摩蘭以及其他美國官員和南越領袖會商。

【華盛頓十四日美聯社電】美國國防部長麥南馬拉於星期三日說，美國新派部隊到南越，使到美國必須考慮召集後備兵，延長服役期限和擴大徵兵。麥南馬拉於中午記者招待會上說，共黨在南越有些部隊還未使用過，因此越共將會發動新軍事行動。

美駐聯國首席代表史蒂文生病逝

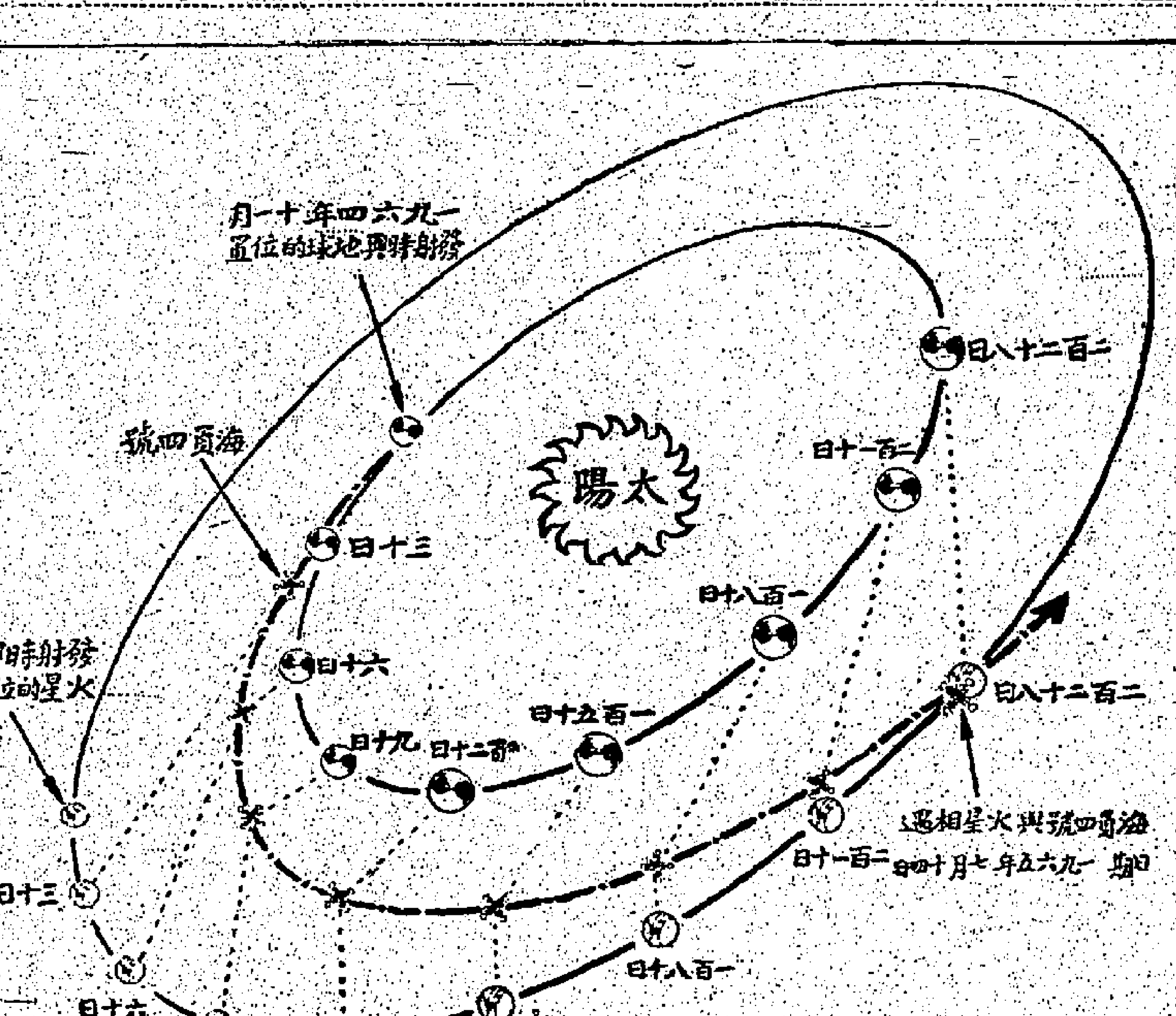
【倫敦十五日合衆國際社電】美國駐英大使館在本星期三宣佈：美國駐聯合國首席代表史蒂文生，已經在倫敦去世，享年六十五歲。美國大使館發言人說：「我們此刻沒有其他詳情可以奉告。」但是，該大使館料將在短期內作一說明。史氏曾於日內瓦出席聯合國的一次會議，而在回國途中取道此間。另據美聯社報導：史蒂文生本星期三在倫敦市美國大使館內跟美國官員晤談完畢離開該館後，循格羅斯維諾廣場步行時，突然暈倒街上，而被直接送入聖佐治醫院，於當天下午五時左右在該院內去世。

中共如犯南越 美機即炸大陸

【紐約十三日中央社專電】據「華爾街日報」記者比奧爾報導說，假使中共在越南向北緯十七度以南進犯時，美國將可能「轟炸中國大陸」。「這也可能就是開始將中華民國六十萬大軍中的若干部隊，自台灣調上戰場的時候。」一位在五角大廈的軍人告訴比奧爾說：「如果中共採取行動，我們可能一次解決我們在亞洲的若干問題。」

北大西洋公約國家對越局意見一致
承認美國現不能撤離南越

【巴黎十四日合衆國際社電】據美國官員今天說：美國在歐洲的盟國經已顯示顯著的一致意見，承認現時爲時過遲，殊難撤出越南。他們曾表示不斷的關切心理，認爲越南戰事可能擴大爲與中共進行的一次戰爭或者甚至一次世界大戰。他們並會促請繼續在越南的計劃。那方面人士又說，但限於日前所提出美國由東南亞撤退的要求，現時差不多經已停止提出——甚至來自法國方面亦然。據美國官員說，這種重新發現的一致意見，成爲北大西洋公約組織理事會昨日整天特別會議的最高潮。那次會議大部份在於商討越南戰事。這次會議是應詹森所提出的請求而舉行，俾聽取美國副國務卿波爾就越南局勢作一次冗長和措詞審慎的報告。



「海員四號」太空船飛往火星軌道及飛近火星拍攝火星照片示意圖。

海員四號攝近照 火星奧秘將揭曉

【加利福尼亞州．帕沙第納十四日合衆國際社電】美國「海員四號」太空船，進行歷史性的首次近距離拍攝神秘火星的任務，今日達到高潮。第一個步驟於美國太平洋區時間十四日上午七時十五分（香港及今時間同日晚間十一時十五分）進行，「海員四號」的電動感覺器，開始對準火星飛行。如果一切進行順利，則在十個鐘頭之後，太空船的「宇宙眼」將會開始拍攝照片廿五分鐘，在此時間內可以拍得照片廿一張，然後於明日開始將照片播返地球。地球追踪站所接到的無線電資料，顯示這架風車型的太空船，路程正確。科學家現甚爲緊張，因爲他們事先無法知道照相機能否正常工作。「噴射推進實驗所」主任畢克靈說：「我不想說悲觀的話，但是我要承認我們可能完全得不到照片。」畢克靈說，第一張照片可能於星期五日收到。「噴射推進實驗所」月球與行星計劃主任詹姆士說：「海員四號」在太空飛行七個半月，已把二億餘哩資料拍返地球。

【伯沙第納十四日合衆國際社電】「海員四號」太空船，星期二距離火星只有三十萬英里了。再過一天，它即要開始對火星作歷史性的拍照了。「海員四號」的電子攝影機，將於星期四國際時間零時二分開始沿火星四千英里的黑點及所謂「運河」地區拍照。美國太空當局稱，若第一張照片拍得好，可於星期四晚分發給全世界，第二張則於星期五分發；其餘的將陸續發出。每張照片的轉播須時八小時三十五分，二十一張照片，需時八天。這些照片將在距火星九千四百三十八英里到六千七百七十英里之間的上空拍攝，幾乎可以確定這些照片不能顯示火星上是否有生物存在。但太空當局於星期二，曾邀約科學家來研究是否可以在一九七一年發射六千磅的太空船，以登陸火星。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二五二（２５２）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六五年七月十四日

承退股聲明

啓者：鄧漢眞九龍新界粉嶺，粉嶺圍南便（以下簡稱「退股人」）原係粉嶺聯盛街拾捌號地下天信藥材行（英文名稱TIN SHUN MEDICINE CO.）（以下簡稱「該項生意」）之股東，現徵得蘇燦庭（以下簡稱「繼續股東」）與粉嶺邨二拾四號地下之同意，將其本人名下之股份出讓與蘇叔眞粉嶺聯盛街拾捌號地下（以下簡稱「承股人」），退股人自一九六五年七月七日起已停止爲該項生意之股東及一切利益，又對於一九六五年七月七日前在該項生意內之債務完全歸繼續股東與承股人負其責任特此聲明。

承退股人雙方代表律師司徒活律師行啓
香港德輔道中告羅士打行七樓六〇六室

緊要啓事

香港各界紀念孫中山先生百年誕辰發起人大會原定本（十五）日下午四時在九龍海防大廈八樓文協禮堂舉行茲因颱風關係改期並另行通告此啓

香港各界紀念孫中山先生百年誕辰發起人辦事處敬啓

香港永安有限公司派一九六四年度股息紅利通告

本公司現經股東會議決定於公曆七月十四日（星期三）起開派一九六四年度股息紅利凡我股東依照下列派息時間携同息摺到銀部領取

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午及星期日停派

一九六五年七月十三日

香港永安有限公司謹啓

開業通告

西醫黃志剛謹定於一九六五年七月十九日起在九龍彌敦道五六六號三樓（即泰國盤谷銀行樓上電梯按式字）此告

診症時間：上午九時至一時 下午二時至六時 星期日上午九時至十一時 例假照常

電話：八四〇三叁二

西醫 黃志剛啓

出售啓事

香港工業區，某大鋼餐具製造廠，（現仍在營業中）擬出售該廠所有之機器，存貨及其他一切器具設備。

詳細情形請用書面投寄香港郵箱690號

男女可服 數十年 老頭痛

經各地政府化驗合格 經過頭痛十二三包斷根 年久頭痛六五包剷絕病根

影響心臟機能，實宜根辦。陳恩吾中醫師積數十年臨診經驗發明「祛風歸地丸」，採用中藥名貴成份如：當歸、天麻、羚羊、蟲草、杞子、花膠等提煉，從血脈風、滋水平肝，故功效宏速，出乎意料，原料不惜重價，但求藥投，迅速斷根爲目的，希患者明察！每瓶各大藥行均有代售

陳恩吾中醫師發明

斷根特效藥 祛風歸地丸

婁吾堂藥廠總發行 香港英皇道九十三號 電話：704644 704352 總代理：香港普濟樓精藥行．九龍大埔道中

詹森在記者會上稱 北越南侵力加强

美在南越軍力要相應增加 在夏末將增至十萬人以上

【華盛頓十四日合衆國際社電】詹森總統星期二稱：美國可能在短期內在越南反共戰爭方面面臨「新的重大取決」。詹氏在一個由電視與無綫電廣播的記者招待會上稱：「來自北越的侵略加强，美國在南越地面上的反應可能也要加强。」詹森總統宣稱：「我們將做必要做的。」他並說：國防部長麥南馬拉與新近內定的駐南越大使洛治，將於星期三啓程進行考察旅行。詹氏稱：他們將於下週返國，將「受政府慎重考慮」。詹森總統上週曾指出：美國駐南越軍隊可能需要增加至超過以前之目標七萬五千人。軍方人士隨即表示：美軍可能於今夏末期增至十萬人以上。因此，詹森星期二宣稱：確保美國後備兵員與設備能保持一個「足夠應付任何一切緊急事件」的程度，乃是必要的。

至於越南問題，詹森說：美國「將經常準備默探並準備及願意與適當之人談判」，以獲致戰爭的和平解決。但他說：迄今為止，他找不到任何跡象可以表示共方有討論的興趣，儘管美國有十二次的建議。詹森被詢問他能否估計越南境內到底將需要多少美國軍隊的時候，他回答說：「侵略行為已經增加而從事侵略的軍隊在數目上亦大為加增。迎將有阻抗之必要，而部隊的更大量增加亦將因此而有事實上的需要。」但他又說：任何特殊的預測，將要等候麥南馬拉之從南越歸來。總統並拒絕臆測越南境內的戰爭可能繼續拖長至什麼時候。

他回憶他的前任（艾森豪與甘迺迪）曾保證美國協助維持南越的獨立，並說：他正在繼續履行那些諾言。詹森說：「我們國家的信譽須於危險，我們的諾言亦瀕於危險。」他表示他相信美國人民將不欲他毀壞國家的信譽或它的諾言。

總統在德克薩斯州渡過週末後，歸來，其態度頗覺安閒；他在記者招待會的最初十分逕發表各種談話。第一個問題是他將否考慮召集更多的後備軍，或增加徵募新兵的數目來應付越南的需要。總統回答說：「政府經常考慮任一種可能發生的事一行動。」但他補充說：「關於後備軍或增加徵募一事，與時尚未有適當一種決定。」他繼而說：政府對這一事的決定，將以麥南馬拉從南越歸來之後更爲適宜。

有以越南形勢將否影響後備軍與國民警衛軍合併計劃爲問者，詹森回答說：合併計劃將會導致更大的軍事效能，他還不到這計劃與越南形勢有任何關係。

記者問及大使哈里曼目前訪問莫斯科之事，總統回答說：這訪問不是官式的，不過哈里曼有很大興趣，而總統亦贊成哈里曼的意見即是他將商與訪問任何意欲和他談話的蘇聯領袖。

詹森說：蘇聯本星期宣佈將給與北越更多援助，他對此事並不驚奇。他說：但蘇聯將會給與北越的多少援助，這一點是不能預測的。

【華盛頓十三日法新社電】參委而未列戰的美國駐南越大使洛治，今日與詹森於長時間的會談討論越南局勢。洛治與國防部長麥南馬拉今晚由華盛頓起程前往西貢。他們將在西貢和卸任大使泰勒，越南美軍司令韋斯摩蘭及南越當局會談。洛治與總統商談後，他說：他對於他的大使任期未有確實規定。（他的前任泰勒將軍於其在西貢的一年任期完畢時，已經辭職）。

美新任駐南越大使洛治謁詹森·圖爲詹森總統於新任美國駐南越大使洛治起程前往西貢的前夕，在白宮接見洛治時的照片。（合衆國際社電視傳真）

越南局勢已嚴重 美準備長期作戰

波爾告北約理事會稱

【巴黎十四日合衆國際社電】美國於星期四告知其盟國，說明他們預期在越南將有一個「辛苦的夏季」。美國并提出警告，認爲可能要在那個地方準備長期作戰，以致需要「實質上增加」美國的軍事努力。此項警告，是由國務卿波爾向北大西洋公約組織常務理事會昨天特別會議提出的。

波爾在美國官員認爲是持續一小時的一項「重要的報告」中告知那個理事會說：越南局勢，可能在好轉之前變爲惡化。

他提出警告說：美國要在那個地方準備度過一個「辛苦的夏季」。并說共黨在雨季於九月中旬或十月初結束之前對於和平會談，似無可能進行若何認眞的洽商。波爾告知那個理事會說：即使那時并不會確定將進行這一項的商洽。

波爾告知那個理事會說：這件事情，可能使到在越南的美國軍隊實力比現時七萬一千人的現時總額需要作一項實質上的增加。若干消息，曾暗示這個數字，可能在今年底以前增加至十萬人。

波爾並保證美國將繼續援助南越政府直至共黨同意和平會談爲止。

美國官員稱國際形勢明：波爾所表示那個嚴重的暗示和那個理事會隨後舉行商討那種認眞的情況。他們說：那裡似乎有着一致的意見，認爲美國在越南正在替西方同盟担任重荷，並認爲美國除只好繼續做去之外並無若何選擇辦法。

美國方面人士說：其他各項演說，顯示美國在北大西洋公約組織的盟國們都明白越南是一個世界危機，並認爲現無退縮的餘地。

據美國官員說：至法國代表迪威斯也構造「一種有裨益的情緒」發言，并表示法國現時認識越南危機，現已超越不能挽回的地步。

波爾告知那個理事會說：美國預料蘇聯將增加其對共黨北越的援助。他說：迄今爲止，大部份屬於武器援助的方式，俾作河內與海防兩地的空防之用。他說：蘇聯曾明白顯示共黨陣營內部的壓力，已經迫使他們供給這些援助。

據波爾說：現時成爲重要的事情，將是根據本週所宣佈加緊援助的協定，他們所給與那種軍火的類型。波爾告知那個理事會說：即使對河內和海防的空中襲擊，結果可能引起蘇聯和中共人員的重大死傷，但河內或海防不應被共黨視爲庇護地。

【巴黎十三日法新社電】北大西洋公約組織理事會下午會議的發言者，均要求經由談判以解決越南危機。挪威，丹麥，土耳其和希臘等國代表，均起立發言，俾解釋他們國家對越南危機的各項意見。

朱德又大言不慚 聲言助北越反美

中共參加所謂和平理事會代表 拒美國代表所提結束越戰計劃

【東京十四日合衆國際社電】「新華社」今天消息：中共「人代會常務委員會委員長」朱德，於星期二「保証」北平在越南的戰爭中支持共黨北越。

據朱德的談話說：「我們將堅決地和毫無保留地支援兄弟的越南人民抗戰到底，直到把美國侵略者乾淨、徹底、全部地從越南趕出去。」

朱德是於星期二晚在歡迎北越國會「友好」訪問團的宴會席上發表演說，那個代表團是由北越「副總理」黃文歡所率領。

據朱德告知他的聽衆說：「中國人民已經作好一切準備，來對付美帝擴大戰爭冒險的計劃。」他並聲調說明「不論發生什麼情況，不管需要什麼多麼大的代價，我們這種無產階級國際主義立場，將是堅定不移的」。

據黃文歡於歡迎時說：「越南人民所選擇的道路，是『決戰決勝』。一年不行，就要打它十年，這一代不行，下一代也要繼續打。不管要作出多大的犧牲，我們人民都有勇氣，堅持打到底。」

【赫爾辛基十四日合衆國際社電】中共於星期二坦率拒絕一個美國代表所提出派遣一個和平小組設法結束越南戰爭的計劃。

中共是在舊金山民權工作者古德列特博士建議世界和平大會派遣一個代表團前往與戰事有關國家之後拒絕那項提議的。據中共代表趙一鳴說：「我們已經拒絕英首相威爾遜，我們亦將不接待這個代表團。」他並說：「那個代表團將一定爲我們所拒絕，中國的大門對這樣的一個騙局將不會開放的。」那個中共代表並說：古德列特的建議，「其目標旨在使到美國侵略者令人滿意好像和平天使一樣」。那個代表繼續說：「這項建議完全符合美帝各項需要和滿合其目的。」

據大會方面人士說：古德列特那項建議，大概將被擱置，俾使那個九十人美國代表團其中數個美國人士提出要求停止轟炸北越的一項聲明。那個建議，將有若干反對意見，一個北越代表經已拒絕那項建議。

大會方面人士說：大會（今天在此間開幕，爲期四天）舉行會議經於星期一開始草擬大會各項最後文件，負責對越南局勢草擬一項公報的那個委員會，大概將拒絕中共和北越對發表一項較爲強硬聲明所提出的建議。

英下院昨通過 廢除死刑法案 將先試行五年

【倫敦十四日路透社電】英國今日在步向廢除謀殺罪死刑方面採取了一個大步驟，因下院已以一百零二票之多數（二〇〇對九八票）通過一項已提交上院的法案。此法案將試行廢除死刑五年。由於獲得反對黨（保守黨）的相當支持，預料上院將於今夏通過此法案，使其成爲法律。五年之試驗期，是後來加入法案內，與工黨提案人施爾弗曼之願望相違。但施氏稱：他希望此項期限能在上院被刪除。

阿聯總統下月訪蘇

【開羅十三日法新社電】政府一項公報今天說：阿拉伯聯合共和國總統納塞爾，將

颱風橫掃菲南部 八城鎮水災嚴重

卅三人被溺斃財產損失大

【馬尼剌十四日路透社電】此間今日接得報章消息稱，托水災的死亡總數，昨日已增至三十三人，當時洪流已泛濫菲律賓南方省份中再有十八鄉村。

星期一日颱風法妮衡近菲律賓之際，料到達巴托中部據報已溺斃十七人。由繼續豪雨造成的水災，泛濫八個城鎮，已使五百人家流離失所，最低限度再有一千二百住戶，紅十字會及社會福利工作者，正晝夜不停以救濟災民。

同時首當颱風之衝的北呂宋七省之一的北呂宋又報道死四人。颱風法妮橫掃北呂宋六小時後吹出南中國海，昨晚其中心風力仍保持時速約八十哩。

據報颱風的財產與禾稼損失，價值以百萬計，並使一艘載有二十五人的拖船漂流於菲律賓東方的太平洋中。該船名「殷徹號」，上週由關島開菲律賓南部之宿霧，昨晚菲律賓救援調整中心稱，該船已發生裂口，沒有電力，漂流於菲律賓水域之外。

蔣恩鎧將出任駐喀麥隆大使

【台北十四日中央社電】據確息：政府已內定外交部亞西司司長蔣恩鎧繼任駐喀麥隆大使。原任駐喀麥隆大使吳世英，已調任駐美大使館公使。蔣恩鎧，六十一歲，江蘇太倉人，巴黎大學文學博士，曾任外交部科長，駐外使館副領事、領事、代辦、總領事，公使，及駐馬拉加西共和國大使，現任外交部亞西司司長。

澳洲維多利亞海岸外 發現百頭鯨魚在游泳

【墨爾本十三日路透社電】在維多利亞海岸外弗蘭達斯島附近約二哩長的海灘，曾有約一百餘條鯨魚在游泳。當地的居民說，那些鯨魚是黑色的，約有二十呎長。據一家漁場的發言人說，那些鯨魚所游泳的海灘是十分神秘的。

萬噸豪華巨輪處女航 船上搭客祇得十二人

【雪梨市十三日路透社電】破題一萬二千噸的客輪「澳洲快輪」號，今晚從雪梨市啓碇開往塔斯馬尼亞，輪上載乘客十二人，却有船員一百零五人照料他們。這批乘客中，有五人是不及十一歲的兒童。

該輪值二百八十萬英鎊，每走一天約耗一千二百英鎊。今晚開往塔斯馬尼亞，計有空艙位二百卅八個。

【紐約十三日美聯社電】從本星期二晚間起，將有兩艘巨型飛船出現紐約市上空，用閃閃發光的字樣對市民說：「以短暫淋浴代替浸浴」；「不要用熱水洗碟子」；「你也能夠每天節水廿五加侖的」。

由於久旱不雨，本市食水的供應情形已經漸趨嚴重。紐約州北部分水綫區水的儲量已經降到總儲量的百分之四十九點九，是一九六三年三月十六日以來的最低點。

【加州貝克斯菲爾十三日美聯社電】貝克斯菲爾大學科學館化學實驗室，星期二日發生爆炸，玻璃四射，像彈片一般，廿四名學生已被送往慈恩同濟醫院中。

十九歲學生霍克斯切斷一臂且內部受傷，情形危殆。他與送貝克斯菲紀念醫院。且事者稱，霍氏於混合化學品時發生爆炸。據說他曾高呼「求神恕我」，然後昏倒。

大學當局稱，霍氏在試驗中，顯然使用不包括入課程試驗中的不相容的化學品。大學方面報告，慈恩同濟醫院中的三人情況嚴重。醫院當局稱，廿四人中有十九人已施救治，但不能脫出若干人須留醫。受傷學生大部是受四射的玻璃所傷，但兩三名則受爆炸化學品所傷。

【華盛頓十三日美聯社電】美國衆議院於星期二在不理睬關於那項警告祇屬一種「麵鷄私語」，和比完全沒有制定法案爲更惡劣所引起的劇烈爭辯之後，把一項規定在香烟包上面附有一項健康警告的一項法案致送與白宮。那項案已由參院通過的折衷法案，將在一九六五年一月一日之後規定每一包香烟印有：「請注意：吸香烟會危及你的健康」的警告字樣。

厦門共炮 擾轟金門

【台北十四日中央社電】國防部消息：十三日晚間七時卅二分至九時十分，大嶝厦門等地匪砲向金門島嶼射擊八十發。

印巴邊境已停火 將舉行部長會議

【印度新德里十三日美聯社電】外交部發言人星期二日說：一個在劃赤區停火協定下所擬定的印度與巴基斯坦部長會議，將於八月初在新德里舉行。

他說：巴基斯坦同意該會議在印度首都舉行，并可能派外交部長布托出席。又說，印度將由外交部長史華朗星代表。

發言人說：同時，印度和巴基斯坦官員將在喀拉蚩舉行低級會議。

迅速正式停火協定，結束兩國在四月間幾乎瀕於戰爭邊緣的劃赤區爭執，是於六月三十日在新德里和喀拉蚩簽署。

它是由英國首相威爾遜的努力和美國的支持，達致成功。

因越局緊張影响 大陸人心極浮動 盛傳國軍將反攻

【台北十四日中央社電】由於越局緊張中共加强備戰後，大陸沿海地區人心浮動，盛傳國軍即將反攻，人民紛紛採取應變措施，綜合有關方面敵後消息，目前大陸一般情況如下：

㊀中共在南京每晚十一時起，即實施燈火管制，僞「南京大學」學生曾在校內張貼「打倒共產黨」「歡迎國民黨回來」等反共標語。南京一帶人心惶惶，紛紛販賣國物，並發生搶購糧食情形。㊁廣東台山地區中共嚴厲管制人民，規定下午六時後，不得外出閒談，或至鄰近地區探親訪友，自本年五月起，對淪陷大陸之前軍公人員及其親屬的歷史關係與思想言行，取新加以檢查，凡有向海外通訊者，必須將對方的姓名，地址及職業等，向當地中共（公安機關）報告登記。㊂廣東揭陽地區，最近常發現「國軍反攻就要到了」等反共標語，當地人民曾指僞「人民政府」爲「人面政府」，并諷刺「人民醫院」爲「人民斃院」。㊃雲南反共分子活躍，中共在（西雙版納傣族自治州），曾張貼佈告，不許散佈謠言，批評「社會主義制度」及不許縱火焚毀兵營、倉庫及住宅。

厄瓜多爾共黨 公開發動叛變

【厄瓜多爾基多十四日合衆國際社電】星期二日，新的反政府暴亂波及全厄瓜多爾，軍事議會召開緊急內閣會議，以討論日益惡化的政治局勢。警方指責左派極端分子正公開在基多和瓜雅基爾，煽起一次陰謀。瓜雅基爾的局勢特別緊張。瓜雅基爾的學生在那條要通的街上，他們的行伍得流氓參加而增大，於是學校，銀行和商店，被迫重新關閉。受左派領導的學生湧到市上，并企圖攻劫市區的商店。

據稱，成百的人被警察拘捕。

傳說政府正考慮在瓜雅基爾施行宵禁。陸軍和海軍部隊出動，以協助施放催淚彈的警察。瓜雅基爾的暴動者以石頭和木棍爲武器，瓜雅基爾爲催淚彈所包圍，無數的人受催淚彈窒息的治療。

蘇政府首次貼標語 指摘美國干預越戰

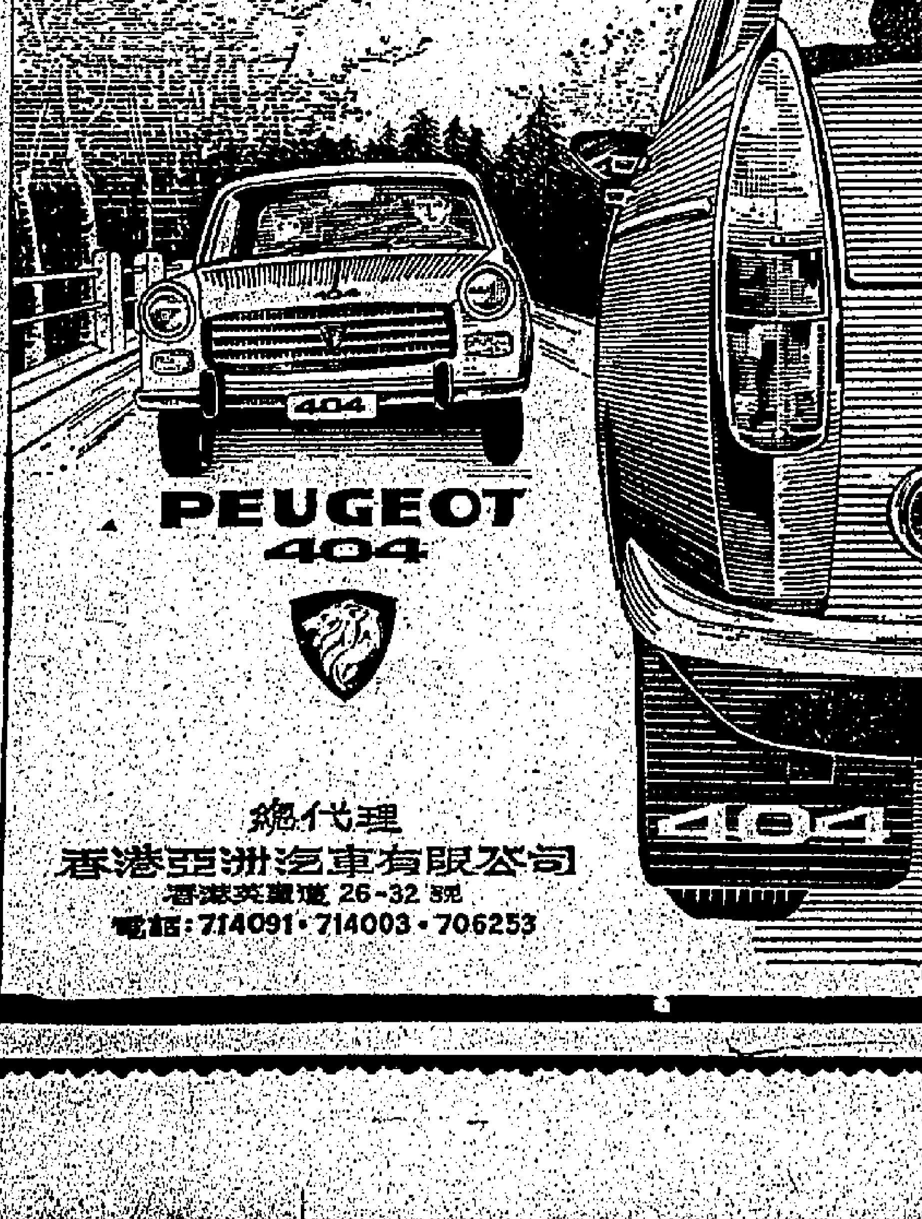
【莫斯科十三日法新社電】今天在莫斯科的政府告示上，貼有指責美國干預越南戰爭的標語。其中一幅題爲「停止侵略！」，附有一張越南小孩被火燄包圍之照片。另一幅題爲「二十世紀之野蠻人」，附有一幀美國火箭頂上附有美陸軍鋼盔之照片。另一幅照片，爲「一個越南人——一爲平民，一爲士兵」，並附有一張美機掠過越南小孩的頭頂，檢查一名試圖投擲一枚炸彈之士兵，從一枚銀幣中證明其身份。

這種標語張貼，爲多年來首次發現，貼在首都的一些重要地區。

美報讚揚我國經濟日益繁榮

【舊金山十三日中央社電】美國西海岸一間銷報甚多具有影響力的報紙與美國各地爲數日增的美國報紙，一同讚揚中華民國日益繁榮的經濟。「洛杉磯時報」在社論中指出：由於中華民國人民的艱苦工作，中華民國政府的明智計劃和美援分署的健全建議，才能使中華民國在經濟上自給自足。該報說：「這之中指向穩健成長與繁榮」。同時，「莫克蘭論壇報」社論說：中華民國的成功故事，應爲世界上每一開發中的國家，提供「一教訓」。

法國
標緻牌汽車
華麗舒適之高級房車
• 駕駛輕便
• 馬力強大
• 安全舒適
• 特具跑車性能
• 標緻牌404備有油渣車供應
零件齊備
廉價供應



總代理
香港亞洲汽車有限公司
香港英皇道 26-32 號
電話：714091 · 714003 · 706253

GRUNDIG
即日陳列！
最新25"電視機
港抵已經

"根德"非凡品——27"電視機
每一架"根德"電視機係最先進技術及設計之傑作，同時亦係富有藝術風格之室內裝飾，現代家庭購置此機益增豪華氣象。
"根德"27"座地式電視機乃係榮譽出品，屏幕成像明亮清晰，完全自動調節，觀賞電視悅目怡情。此外23"之"根德"電視機亦屬工精藝巧之作，各型"根德"電視機均能接收有綫及無綫電視廣播，品質上乘，經久耐用。
JARDINES 總代理 怡和有限公司 根德
請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

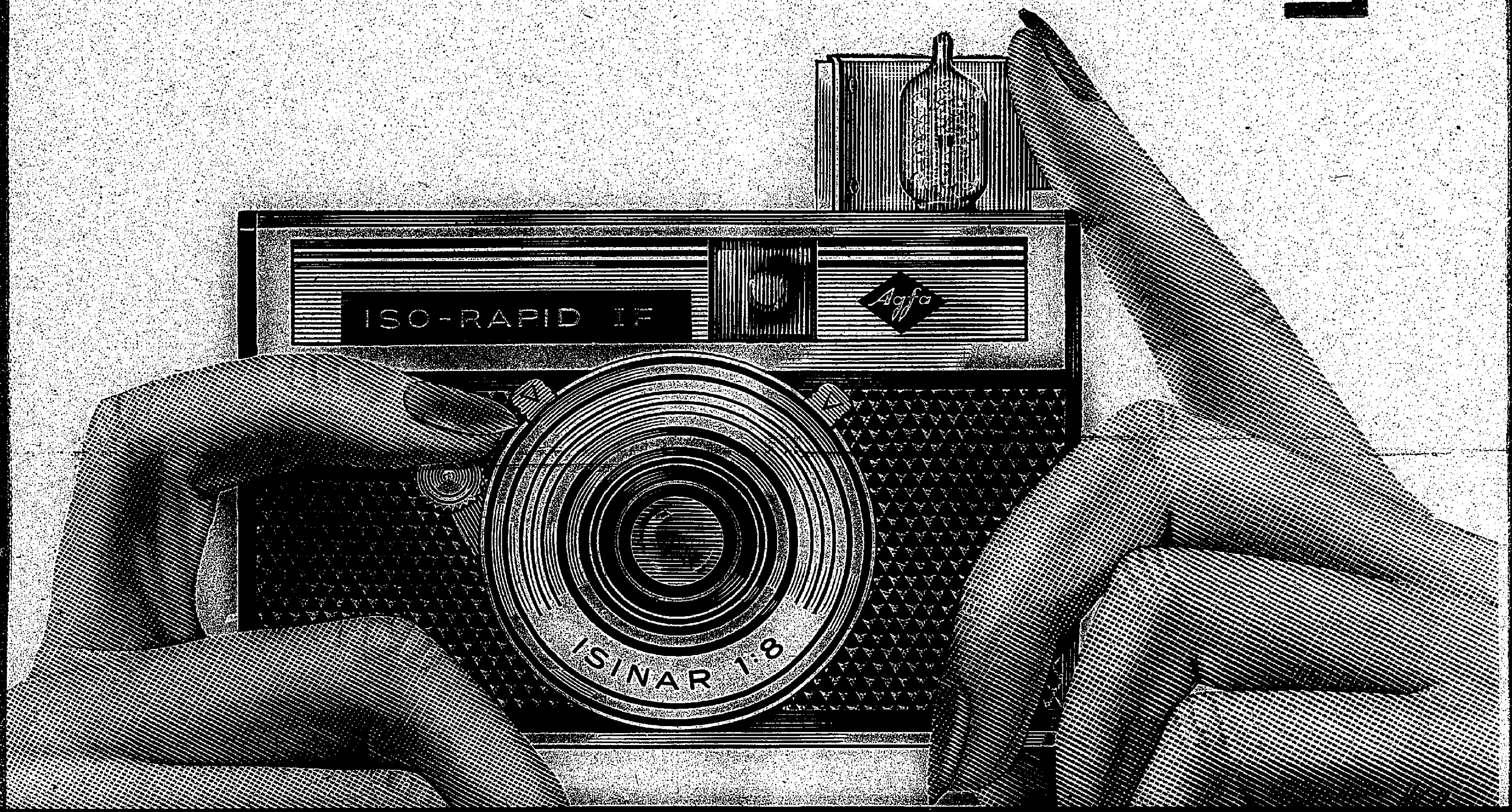
分期付款 不收利息
世界第一流名廠
GRUNDIG
根德牌
電視機 收音機 拒機 錄音機
請到：—
特約代理處：建成電業公司
香港高士打道140號（灣仔佐敦道碼頭對面）
電話：725974
或各大無線電行 參觀選購

香港上海滙豐銀行
石硤尾分行
現已開始營業

廣州太平南路
專治痛症
莫禮遜
痛症
胸部 胃腸 風濕 頭部

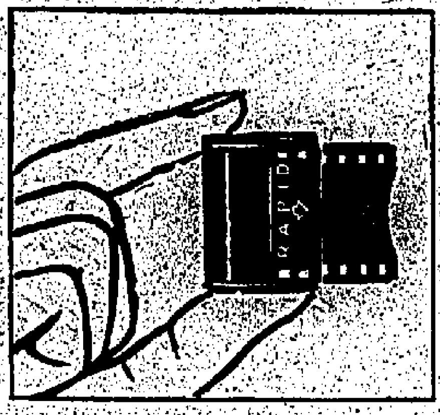
矮克發・機滑

「立拍」

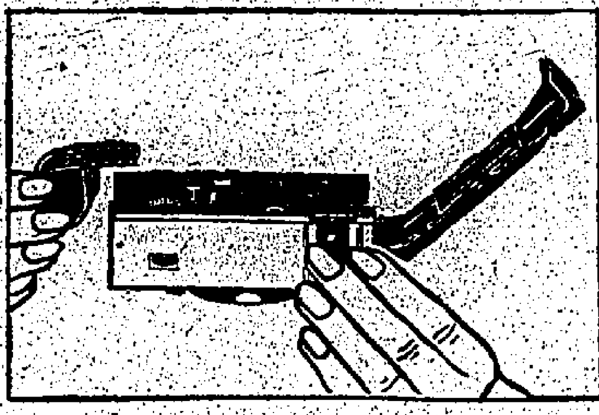


轟動全球的攝影新設計!

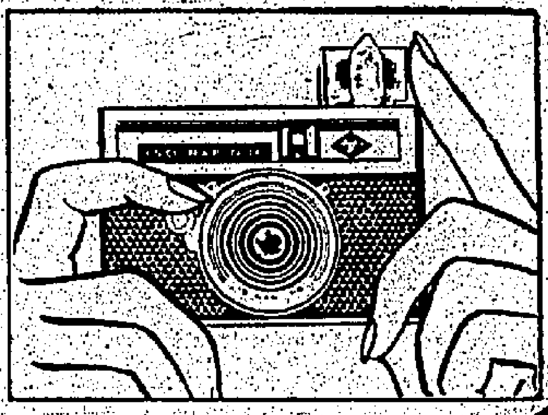
矮克發公司隆重介紹簡化攝影術的「立拍」設計系統.
祇須裝入「立拍」菲林筒...菲林便自動上妥...立即可以拍攝拍攝後毋須回轉菲林.
「立拍」是有史以來最簡單的攝影設計系統簡易可靠快捷.各型矮克發「立拍」相機全部爲袖珍式小巧美觀拍攝絕無繁雜手續且可拍得最精美的黑白照片或矮克發彩色照片更由於「立拍」相機能穩定每一幅菲林的位置幅幅照片均特別清晰玲瓏. 請即到各大攝影器材商店參觀.



新型「立拍」筒庄菲林
適合各型「立拍」相機用



菲林自動上妥



立即可以拍攝
毋須回轉菲林

矮克發
「愛素・立拍」
IF型相機
(連皮袋)
定價 $65·50

Agfa

「立拍」...簡化攝影術的設計系統

提成洋行

昨晚懸七號風球 颱風不致正面襲港 今晨吹向雷州半島

【本報訊】本年度第一次對本港具有威脅性的颱風「法妮絲」，已於昨晚闖入本港東南偏南一百九十哩。天文台隨於十時十分掛起七號風球。如風向不變，將於今晨黎明時份在本港之南一百四十哩掠過。

颱風「法妮絲」於昨晨七時後進入本港四百哩範圍內，天文台隨於七時卅五分懸掛一號風球示警，並於下午三時四十五分改懸三號風球。

截至今晨一時止，颱風「法妮絲」在東經一一三．八度，北緯一九．七度，離港一百六十哩。如風向不變，今凌晨將在港西南偏南一四〇哩處掠過。

依照該颱風現行動向途程觀察，如無變化，勢將直向雷州半島沿岸闖襲，本港不致遭受正面襲擊。

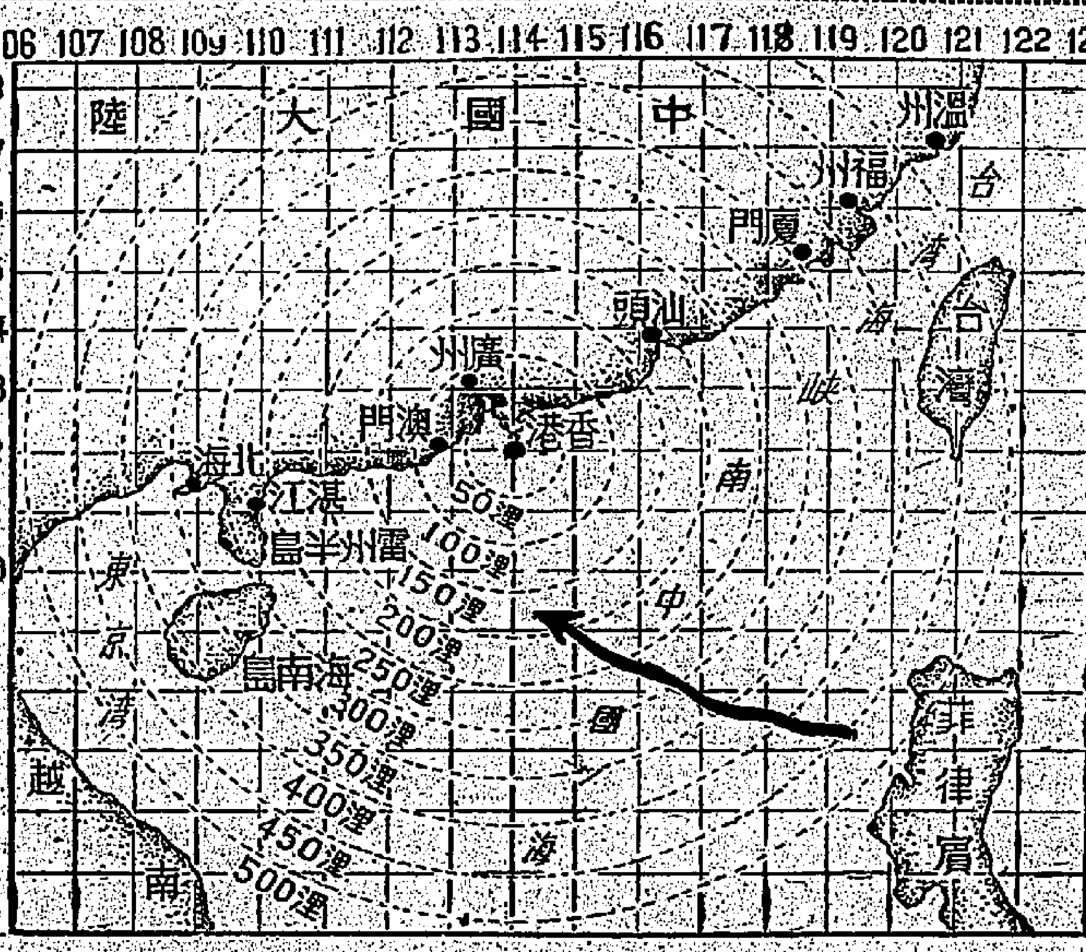
在昨日一號風球懸起之後，天文台紀錄的颱風動向如下：

上午十時，颱風中心集結在東經一一七．二度與北緯一七．九度之間，距本港東南約三百二十哩，向西北偏西移動，時速十二海里。在颱風中心一百哩內，風力時速達六十四海里。

中午十二時，颱風距本港東南偏南約三百哩，仍以每小時十二海里之速度向西北偏西移動。

三號風球于下午三時四十五分懸起，表示預料颱風將會吹襲。

今晨二時颱風離港最近時爲一百[illegible]十哩。



截至昨夜十一時止颱風所在位置及移動方向。

入夜後港內綫小輪 六條綫停航 海陸居民加緊防備

昨入夜後風勢加强，海面波濤洶湧，晚間七時過後，油蔴地小輪公司行走北角至紅磡，北角至觀塘，灣仔至紅磡，灣仔至九龍城四綫之小輪均先後停航，中環至旺角綫小輪則於晚間十時停航。

油蔴地小輪公司行走北角至九龍的汽車渡海小輪，亦于十二時十五分停航。

天星小輪公司行走紅磡及黃埔船塢之小輪，則於八時半停航。

島小輪，至昨晚十時廿五分仍然照常行走。

港九兩地巴士及電車，至昨晚十一時仍未停止行駛。

港巴 三綫 停駛 中華巴士公司行走淺水灣與香港仔間的七號A線巴士，於昨晚十時四十分停止行駛。

六號B線及二十號線巴士於十時三十分後停駛。

該公司於昨晚十時四十分宣佈：十五號線及六號線將隨時停駛。

在三號風球高懸下，風勢已見加强，海面湧起白頭浪，較小的船隻已駛入避風塘，在中區擴海地帶之工程船，亦已駛往安全處所，灣泊港內浮泊的大輪船，紛紛採取必要的預防措施。航行港澳的永翼輪，由於風浪關係，已告停航，但大船則仍照常開渡。油蔴地公司行走離島一般貨艇客艇，均已停航。

全港水陸兩面，已作緊急戒備，陸上方面近岸地帶大小商店紛紛遮蔽窗櫥玻璃，及準備繩索，綑紮招牌店門窗戶等，而以天台及山坡與街頭木屋之防風工作，至爲忙碌。

由昨午中起，海面小輪先行駛入避風塘，較後時間則大型貨船亦陸續駛入避風塘或由小輪拖入，至下午五時左右，小輪及電船仍有不少在海面活動，惟港方銅鑼灣，九龍之旺角兩避風塘，在黃昏時間已塞滿大小船艇，彼此相泊碇，新界水上居民及大小船艇，情況擁迫異常，離島長洲，坪洲，南丫島，蒲台，大小鴉洲之機動漁船，紛紛駛來本港避風塘。

新界農民昨亦紛紛下田工作，主要及疏通田畝基圍之出水口，菜農則將瓜菜棚放下，以免招風倒塌。

新界不少瀕水木屋居民，部份於旁晚離開住所，前往鄉事會或照理民府與警方指示地方暫避。有等木屋居民，對住居之茅舍，以繩或鐵線緊紮，防暴風吹去上蓋，或以磚石壓天面，以家忙過不了，此外有等地區鄉事會則集中青年在會所內值勤，以備必要時出勤協助居民。

五號風球懸出後 學校應即停課 如遇特別情形，教育司將在電台宣佈。

【本報訊】學校、教師、學生及家長等注意！天文台在未懸出五號或以上風球時，學校仍須照常上課，但當颱風過境後，風球已降至五號以下時，家長認爲當地的天氣、道路與交通情形未回復正常時，可自行決定其子弟應否上學。

茲將教育司去年十月十二日所公佈的在颱風襲港時學校應採取的行動的通告內容附錄於後：

（甲）所有學校在懸出五號或五號以上之風球時，應即停課。如學校正在上課時，應即通知各學生立刻回家，但對於由家長或其他人士接送之學生，則應依原定辦法辦理。

（乙）除有相反的特別廣播訓令之外，所有學校應照常上課，以迄三號以上之風球懸出爲止。

（丙）如遇非上課時間有颱風吹向本港，但其接近程度仍未須懸掛三號以上之風球者，則教育司將會經由所有無線電台及麗的呼聲電台通知家長無須使其子弟上學。教育司係先行與天文台洽商，並且在獲知情形似將於上課時間內迅速惡化，且有懸掛更高風球之可能時，方可發出此種通告。該種通告將盡早播出，並且最遲不致遲過上午七時播出。

（丁）如學校上課時已懸掛一號或三號風球者，則教育司獲知情勢可能迅速惡化時，亦將發出公告，通知立刻停止上課。

（戊）學校通常係在颱風過境，及所懸風球已低於五號之後，方行復課。但如有家長認爲當地之天氣、道路與交通情形仍未回復正常者，對於是否應使其子弟上學一事，應自行決定。

中文大學入學試 因風改期 明日試程將不改變

【本報訊】中文大學原定今日舉行的入學試，因風延期舉行。明日的試程，如果天文台懸掛五號或不掛風球，則如期舉行。

團體聚會 因風改期

【本報訊】因颱風的關係，下列各項集會都因而改期：

香港大學利學學會原定今日舉行的週年餐會，改期舉行。

麥當勞道萊頓英文書院入學試，原定今日下午舉行，現改在本月十九日下午舉行。

原定今日在長洲東灣舉行的植樹儀式取銷。

颱風中意外 一死十四傷

【本報訊】颱風法妮絲襲港，九龍方面至深夜十一時止，已先後有十四人在颱風下意外受傷。十四名傷者先後送至伊利沙白醫院救治，其中有六人敷藥後離開醫院。

又訊：一名住在黃大仙竹園村木屋的婦人，昨晚七時許，在整頓防風措施時，被屋上一塊木板迎頭擊下，重傷送院途中斃命。死者名余福英，四十五歲，住竹園村四十×號木屋，屍體已轉送殮房。

禮頓道梯間 發現女嬰

【本報訊】禮頓道十號二樓樓梯間，於五月十一日發現一名初生女嬰。該女嬰臉圓，眼大，鼻高，及皮膚黝黑。被發現時，身穿粉紅色羊毛外套，紅白兩柳條棉外套，雜色外衣，身上並裹有粉紅、綠及藍三色毛巾一條。任何人士如有消息可協助查明該女嬰之身世者，請與東區警署偵緝部聯絡，電話二三四〇一一轉內綫三六三號，或向任何警署報告亦可。

香港電台 組粵樂隊

【本報訊】香港電台中文台的音樂節目，以廣東音樂佔大部份，該台爲此成立一個「香港電台粵樂隊」，該樂隊除經常担任電台每週的節目如：「粵樂欣賞」、「學譜樂全」、「粵曲重溫」、「五羊曲苑」和「菊部新聲」等節目外，每週且經常練習，作公開音樂演奏之用。該樂隊一共有隊員十二人，名單是：盧家熾、朱慶祥、羅伯遐、梁浩然、廖森、蘇漢英、歸雅文、溫泉、李伯楠、周渠、蕭良明、區羽。

學警一批 後天結業

【本報訊】港島助理警務處長黃偉，將於後日上午九時，在香港仔警察學校，主持警員一百八十名，水警員三名及女警員二名之結業檢閱儀式。參加檢閱儀式者，尚有其他警務人員二百四十三名。

輸往坦桑尼亞 港貨需來源証

【本報訊】工商署十三日發出通告，請今後輸入坦桑尼亞的一切貨物注意：坦桑尼亞政府在最近公報中宣佈：今後香港輸入的一切貨物，都需要有證明書，證明貨物的來源。坦桑尼亞的證明書要說明貨物的來源，又證明在香港轉運的外國貨物的來源，祇能由這些證明香港製造貨物的香港工商處、香港總商會、香港中華廠商會、香港工業總會或香港印度商會發出。

更正

本報昨日刊出「各號風球詳解」一文，其中「強風訊號」「晚間訊號」「白綠白」的「綠」字應爲「紅」字。特此更正。

商行文員偷得四萬餘元 拋三千元落海 希望帶來好運 跳舞送禮花去近三萬元 認罪後官諭調查始宣判

【本報訊】一名連本公司青年文員偷得公司款四萬餘元後，把其中一部份拋落大海，因他迷信這樣做便可希望帶來好運，他將其餘巨款，在夜總會中盡情取樂，花去，僅用剩一萬二千八百五十二元。他拿款後，購買衫衣、手表，分贈女友，及在舞廳。

八日，辛爲警方拘獲歸案，昨解返北九龍裁判署審訊，被告認罪，英華高法官以被告年輕及無案底，將案押候七日，待教官調查被告後，始宣判。

被告余森洪，十五歲，無職業，住加街嘉寧大廈，被控於六月廿日在九龍地區廟街一間公司（譯音）建築公司，空款四萬二千九百十五元。

據案情透露：被告在旺角洗衣街建業公司任職文員，月薪二百五十元，六月十一日下午一時，受該公司會計主任之派，同一名伙計前往上海銀行提款五萬零二百八十元返回公司，乘會計主任往油麻地，另一伙計離開時，被告乘機將其中四萬一千九百七十五元偷去，一去無蹤，公司報案，後被警察於九龍加寧街將之拘獲，但已花去，承認偷款，將三千元拋落海中。

颱風庇護站 各區已做得廿多處 官校能否使用有待答覆

【本報訊】颱風臨時安置所工作委員會，昨午在華民政務司署會議室舉行第二次會議，到有首席代表陳錦滿主席李運源等多人。會議由該會主席李運源報告徵求臨時安置所經過情形，答應借出作爲臨時庇護站計有：灣仔區的西南書院，的浸信會學校，油蔴地區的菜市場，循道學校，華仁書院，四區的新會商會學校，深水埗區的街坊會小學，大磡村的恩光學校，紅磡區的街坊會學校等多處，至於官立學校，須待教育司確切答復，方可作實。李氏報告畢，繼續討論製訂各庇護站工作人員手冊，會中各機構代表紛紛提出意見，並定出初稿，待有關部門再次徵求各方意見後，即可付印，將來各區工作人員均人手一冊，以備工作時作爲參考之用，該委會現已加緊籌備，妥爲預備全面工作。該工作委員會並定於本月廿七日舉行第三次會議。據若干街坊領袖人士意見，此次各區街坊團體推動協助居民安置避風運動，爲街坊會有史以來的創舉，不特在颱風中濟困扶危，尤是功德無量。

外滙銀行公會宣佈 調整存欵利息 縮短中外銀行利率距離

【本報訊】外滙銀行公會昨宣佈：該會屬下銀行及其他非會員銀行，將從本月十五日起，各項存款利息調整如下：

七日通知存欵 週息五厘。
三個月定期存欵 週息五厘半。
六個月定期存欵 週息五厘六二五。
十二個月定期存欵 週息五厘七五。

本地華資銀行，可按照上列利率增加，其增加之利率，最高可加一厘二五，但其基本協議則依然不變。

據有關方面表示：此次調整存息，最主要目的，爲使在中外銀行的利率距離縮短，實際上所定新利率，比較原有存息減低不多，有減低半厘，也有減低四分之一厘，最多爲減四分之三厘，外資銀行的十二個月存息爲五厘七五，實與原定利率無異，但三個月存息則減爲五厘半，而六個月存息減爲五厘六二五。

（關於銀行減息消息，請參閱工商界）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹頗烈東風或東南風，下午漸趨和緩，時有驟雨，有時雨勢頗大，氣溫較涼。

昨日氣溫最高爲華氏表九一．八度（攝氏表三三．二度），最低爲華氏表七五．九度（攝氏表二四．四度）。

今晨零時室內氣溫華氏表八十三度（攝氏表廿八度）。

高潮：上午九時五十八分
低潮：凌晨三時四十五分 下午六時二十一分

本報中區辦事處遷址啓事

本報中區辦事處，由本月十六日起，遷往利源東街八號地下舖公，嗣後如刊登廣告，及各方送來稿件，請改往上址爲荷。

鹿牌線衫 特設廉價部 七折 秋輝線衫
香港：德輔道中二四八號
旺角：上海街五〇五號
深水埗：南昌街二〇〇號
香港利工民織造廠有限公司

九龍 金冠大酒樓夜總會之內容簡介 新闢壹樓通宵營業

具有東方崇高藝術及豪華裝飾的金碧輝煌美輪美奐金冠酒樓夜總會，位於九龍尖沙咀彌敦道最繁盛的商業地區，自去年開業以來，以出品精良，服務週到，地方雅潔，價格克己爲宗旨，深得港九各界人仕及國際遊客所歡迎，因此常常滿座，顧客光臨，時有向隅，該酒樓有見及此，現再斥資二百萬元，新闢壹樓擴充營業，連同原有二、三、四、五樓佔地五萬尺，可容客人二千餘名（全部連開二百桌）計先後投資已達一千萬元，投資之巨，裝飾之豪華，場面之偉大，可謂港九飲食業中首屈一指，茲將該酒樓夜總會內容簡介如下：

金冠大酒樓夜總會在一九六一年開始籌備，六二年開始設計裝飾，六四年二月開業，六五年擴充營業，它的設計全部採用中國古代皇宮裝飾，飲讌極夠排場，招呼妥當，一切均感舒適，所以凡經光顧該酒樓者，莫不大爲讚美。

金冠酒樓夜總會門樓，外裝飾有原枝柚木雕成真金龍五條，每條有數十尺高，龍眼及龍身均閃閃有光，並有古銅國式宮燈，高懸樓角，如古色古香，吾人經過尖沙咀旅遊區域，即見光芒萬丈。

金冠酒樓夜總會其主持人兩代在港經營飲食業，對於食品素有研究，而聘請之廚師多來自廣州原日四大酒家，故此該酒樓所烹製之粵菜及點心水準極高，真是無物不精，無味不美，在豪華夜總會獲得各界人仕好評，而遊客到港亦獲有高尚粵菜食府，在豪華夜總會欣賞中國音樂，歌唱，戲劇，舞蹈及來自歐美表演可謂口福眼福耳福享受不淺。

金冠大酒樓夜總會新闢一樓（龍鳳大禮堂）爲配合各界人仕夜遊起見，特創通宵營業，晨早半夜，專營一切粥品及飯麵，中西名茶美點，中午中式咸甜點心，下午西式紅茶咖啡牛奶，冷熱飲品，晚上晚飯宵夜精局大宴小酌，並特備街坊小菜數十款，座位舒適，經濟抵食，日市每位名茶四毫，深夜及假期均爲六毫。

二樓——爲夜總會及園林酒吧，舞池活動全部中國皇宮裝飾，樓高廿尺，豪華高貴設燈光由日本光學專家設計，光綫柔和，有高尚氣氛，每晚有四場中西表演，有三隊中西樂隊，並有著名女歌星多名分唱中國，日本，及歐美最新流行歌曲，每晚八時半起有中國樂隊及中國民間舞蹈，粵劇表演，九時十五分由菲島著名樂隊兩隊，不停演奏，又每早十時起至下午六時供應午城美點，下午茶座有音樂助慶，八時至深夜二時止，供應高級粵菜，晚飯宵夜。園林酒吧乃仿中國蘇州著名花園設計，有崇山峻嶺，茂林修竹，有流觴曲水，幽雅非常，並建有湖心亭，每晚有樂隊歌星演奏，並有女侍應殷勤招待，常備鷄尾酒會招待嘉賓，上下午名茶每位六毫。

三樓——爲金冠大禮堂，每早八時起供應咸甜點心至下午三時止，名茶每位六毫，晚上壽筵喜酌，社團宴會，可以連開五十桌，在三樓可以俯瞰夜總會歌唱表演，在此讌客，極爲一般客人所歡迎。

四樓——全部貴賓廳，各廳有不同裝飾並有中國古今名貴手工藝品陳列，價值連城，所有傢俬地毡俱屬上乘，桌上餐具用金或銀所製，檯布餐巾用中國抽紗或暗花織成，中午茶市午飯，歡迎客人定座，名茶每位一元二角。

五樓——爲辦公處，貨倉，宿舍。

廚房——設在四樓後座，場地之廣爲全港九飲食業中之最廣大者，全部不銹鋼檯，並設有科學魚池，常留有各種游水海鮮，另有冷藏庫兩座貯藏肉食，不虞變壞，洗碗洗碟用英國最新式自動洗滌消毒機，所有碗碟洗淨後另放入一攝氏表五百度熱力消毒櫃內貯藏，任何一切傳染病菌，如霍亂菌，腸熱菌，肺癆菌等，均能立即消滅，此高度滅菌全港飲食業尚未有此種設備，另設有八千加侖水池，單廚房傢俬用具設備已超過五十萬元之巨，衛生當局隨時作爲示範，由此可知金冠酒樓廚房之潔淨，及製造食物工場之完備，及衛生，並歡迎客人隨時到來參觀。

電梯——前後門各一部，乃沃的斯廠所製，而係金冠酒樓所專用者，可載重三千磅。

消防設備——金冠酒樓乃新型酒樓，按照新消防條例建築，有走火樓梯四度，直通至街上，批准可容二千餘客人，故此顧客在此宴會，安全可靠，至散席時雖一、二千人不到數分鐘，便可完全疏散。

男女洗手間——所有男女洗手間，牆壁全部鋁大理石，防水火板門，鋁質門框，顏色潔具，並有空氣調節，乾洗手機等，設備之豪華，爲世所罕見，還有男洗手間免收小賬，尤爲客人歡迎，女洗手間則有電話梳粧檯，另設專人侍應。

金冠酒樓夜總會以嶄新姿態出現，在港九飲食業中放一異彩，尚有許多優點，本文未能盡述，語云「民以食爲天」，有此高尚包羅萬有之食府，今後港九各界人仕及各國遊客，可以享受無窮之口福矣。

輔人書院 招生
班級：新制中學暨小學幼稚園各級插班生
報名：即日開始。考期七月廿四日上午九時
開學：九月一日
校址：銅鑼灣歌頓道5—7號
電話：七〇九〇五九

邱吉爾英文書院 增聘各科教師待遇優厚
條件如下：
一、香港大學畢業
二、英國大學畢業
三、國內外大學畢業
凡符合以上要求並且有三年以上教學經驗者，請附詳歷及近照逕函九龍南京街30—36號本校秘書處。

新蒲崗 宏發工廠大廈
第一期 入伙在即
新蒲崗五芳街4861地段
交通便利 招工容易
大電梯四部
每伙面積由什餘尺至萬餘尺
賣價最廉。分期最長。
洽購處
昌全有限公司
華發置業有限公司
電話：225605，221420

海風涼樓
$18,900 現貨
定金一成 五年付款
建業有限公司

美孚公司正與港府協商 儲油站將遷往青衣島 卅六畝地供建屋用途

可建中等入息人士住屋萬五千單位

【本報訊】美國無比石油公司附屬機構美孚公司，現正與港府洽商一項協約。根據協約，美孚公司目前用以作儲油站之一大幅地皮，將改作居住及商業用途。

該項協定包括一項龐大之住屋發展計劃，其龐大程度，在同類性質之發展計劃中，可推爲世界之冠。

建屋地點爲一塊達三十六英畝之海濱地帶，可建住屋一萬五千個單位，供本港中等入息之家庭居住。此項發展計劃，將有助於解決本港人口急速增加之住屋問題。

美孚公司現已聘請美國著名實業發展家約翰．泰布烈斯爲此項發展計劃之顧問。

現爲香港美孚有限公司用作儲油站之一大幅地皮，係目前本港可供建築住宅樓宇的最大幅地皮之一。

香港美孚有限公司儲油站，日後將遷往青衣島。

香港三育中學舉行畢業典禮

陸校長暢論升中與升大問題

【本報訊】跑馬地雲地利道香港三育中學，日前在香港大會堂劇院舉行應屆正分校英文中學及小學聯合畢業典禮。畢業生百餘名，家長來賓濟濟一堂，觀禮甚衆，情形熱鬧。各級品學兼優學生，分別獲頒獎學金或獎品，引起掌聲雷動。會後復在美蘭餐廳舉行畢業師生聯歡宴會，氣氛極爲熱烈。

若干畢業生家長曾在畢業典禮舉行前，以目下本港中小學生升學問題，向該校校長陸恰然牧師請教。陸氏乃就此問題發表意見。他說：由於近年來本港人口激增，因而學生人數，亦隨之增加，但本港中學與大學教育的發展，未能與人口膨脹速度以相應的配合，以致畢業生在升中與升大方面，日感困難，一般家長尤感頭痛。

陸校長指出：本港中英文中學，年來增加不少，但一般家長，對於子弟升中問題，仍感困難，因爲學校雖多，選擇卻殊不容易，若誤入管教不嚴、師資不優的學校，不獨阻礙子弟的學業，而對他的前途，亦備受影響，故選校如擇業，不可不愼。

至於升大問題，尤爲嚴重，因每年中學畢業生數以萬計，而香港大學及中文大學所能容納者，數量有限，其餘畢業生，不得不出國深造。但出國留學，除了經濟的問題外，近年來本港學生因申請者太多，故亦備受限制，困難重重。在這環境，許多中學畢業生，乃有無從升學之苦，而一般家長，更爲此彷徨無計。這是目下本港教育方面的一個嚴重問題。

陸校長說：本校爲免除升學方面所遭遇之痲煩與困難，因爲本校爲基督復臨安息日會所辦，而該會又屬世界性組織，在全球各地擁有大中小學四千八百餘間之多，總部設在美國華盛頓，即在本港，姊妹聯校，已有四間，且皆辦至會考班，故本校中英文中學畢業生，可以轉該會在台灣、日本、菲律賓、澳洲及美國各聯校大學，辦理手續至爲簡便。本校歷屆畢業生升讀在澳洲（ＡＭＣ）及美國（Ｌ．Ｓ．Ｃ）者，成績極佳，本港對此，頗感欣慰。

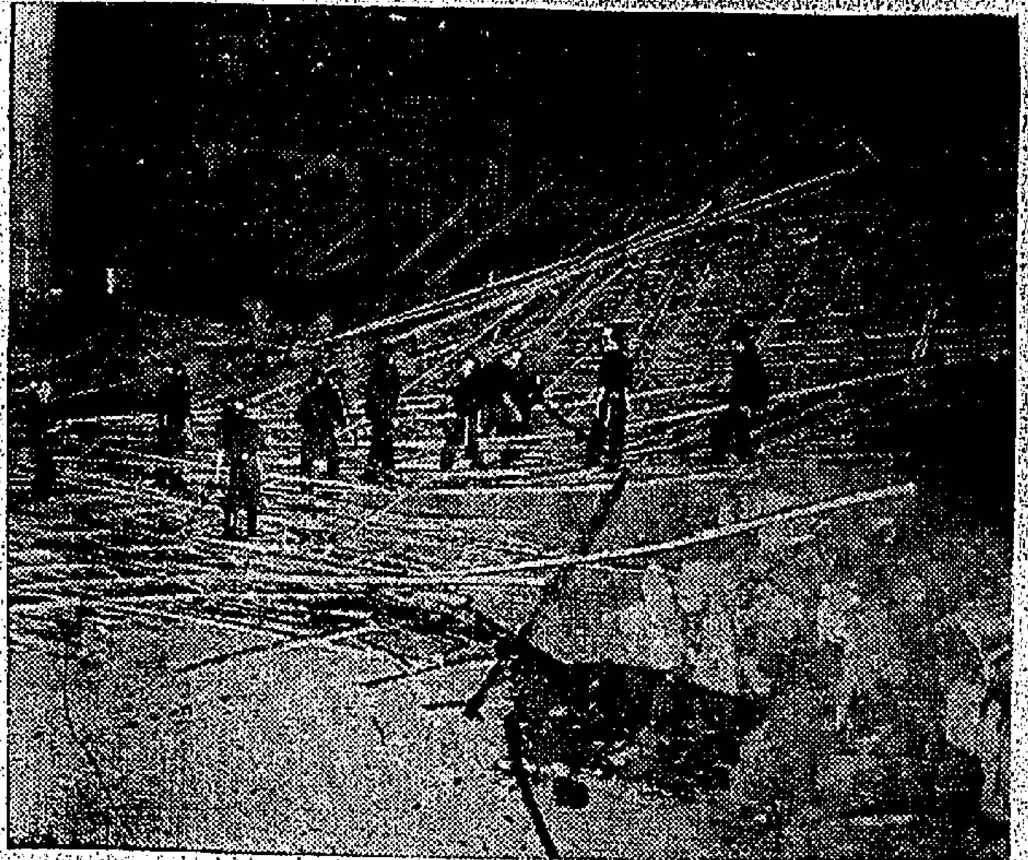
陸校長並說：「本人所主持跑馬地三育分校，不獨環境優美清靜，且爲一中英文中小學——中英雙軌制，同時，兩者均辦至中五及F5之會考班。學子可選其程度之所近及興趣之所到者就讀。由於本港中學學位之缺乏，本校自去年起即收縮小學而擴展中學，俾能招收更多之升中生。並接受教育司所派予之升中資助學位（考得之學生可在選入F1或中一）。這對升中生，大有幫助。至於本港在香港仔石排灣道創辦之分校，其目的亦爲解決該區日漸增多莘莘學子的升中問題。至於九龍、大埔及沙田水灣各姊妹校，學制學費至爲方便。」

巴士男客暈倒斃命

【本報訊】一位巴士男乘客，昨日下午六時許，在行走上環新填地至跑馬地的一號線巴士上突然暈倒，不省人事。事發後由車上人員報警，召救傷車到場時，證實該乘客已經斃命。

死者名陳幹餘，七十一歲，住跑馬地箕璉坊廿三號三樓。據死者家人表示：死者是經營菜欄生意，平日並無病痛，昨日中午便離家外出，至如何發生此不幸事故及致死原因未悉。

據說：當時死者是在新填地巴士總站乘搭一號巴士（車牌四一八七號）返家，但該巴士駛至大會堂附近時，死者便突然在車中暈倒斃命。



圖爲大角咀被風吹倒的竹棚

吹倒竹棚壓傷四人

【本報訊】七號風球昨晚十時十分剛懸起時，大角咀道一個開山地盤的竹圍牆被風吹塌，四名路人被竹棚壓傷。

消防局出動多輛救傷車到現場搶救傷者，十五分鐘內，先後將三男一女救出，送院救治。

老虎岩徙厦命案 移解粉嶺偵訊

一連三天証人共有廿名

【本報訊】老虎岩徙置大厦爭匪樓梯底命案，在北九龍裁判署提堂多次還押至昨日開始初級偵訊，經解往粉嶺裁判署一連三天，全案証人有二十名，証物凡廿三件，一俟証供畢集，如法官裁定表面証據成立，即轉解高院刑庭定讞。今日續審。昨訊未畢。

被告男子黃德廣，三十三歲，無職業，無固定地址，潮州人，被控六月十六日在九龍城區謀殺男子吳細根（又名吳强）。昨日出庭作証者，包括有掛名依利沙伯醫院醫生，政府繪圖員，攝影師及法醫官，供述辦案經過。醫生指死者乃由於流血過多致命。

三院丁酉會同寅 讌賀馬錦明獲勳銜

【本報訊】東華三院丁酉會全體總理，以該屆同寅馬錦明最近榮獲英女王頒賜M．B．E．勳銜，爲同人等增光，於昨日下午七時在北角中國酒樓設宴慶賀。到會者計有：馬錦明、王澤森、張頌漢、方潤華、張逸樵、謝啟明、陳普芬、李伯達、張玉麟、陳存仁、梁端卿、陳濂、鍾明輝、吳在泰、周武祈、余禮鳳、黃保明、鄭頌周、盧海明等伉儷。首由該會義務司理陳存仁代表全體同人致賀詞，稱譽馬氏在東華三院及保良在內之功績，今蒙頒賜M．B．E．勳銜，乃屬實至名歸，至堪慶賀。繼由馬氏致謝詞，語多謙遜，席間觥籌交錯，情況熱烈。

消防員拯救被竹棚壓住的傷者

尖沙嘴水師街十餘人大毆鬥

四名傷者倒卧街頭

【本報訊】尖沙嘴水師街旁，昨凌晨一時許疑上居民與苦力十餘名毆鬥，現場竹升與木棍橫飛，事後四名青年男子遍體鱗傷，倒卧街頭，被送入醫院救治，據說：其中一名由於傷勢嚴重，現仍留院救治。

據說：四名傷者全部爲水師街游旁徙戶，由於某些問題，經常與當地一幫苦力發生爭執，雙方勢如水火，昨凌晨一時許，雙方十餘人又因事相約在該處碰頭，在一言不合中，互相以木棍和竹升作武器，大打出手，附近居民睹狀報警，警方馳至，雙方已作鳥獸散，祇餘四名傷者倒卧街頭。

據說：警方已展開調查。

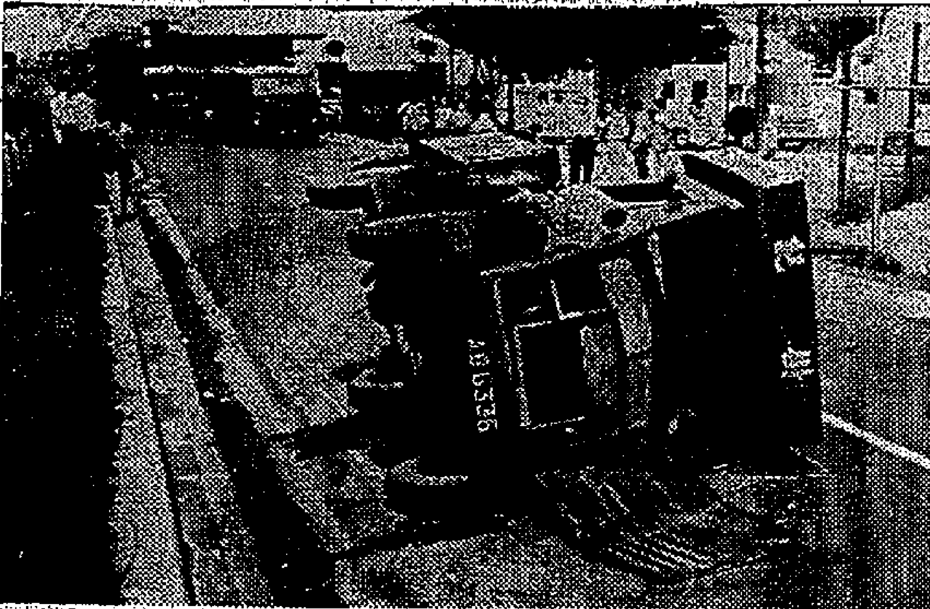
大華鐵工廠 鋼盔安全帽 供風季採用

【本報訊】連日因天文台發出颱風襲港之消息，本港各界鑒於過去風姐肆虐，猶有餘悸，對刻下可能發生之風災，不能不作未雨綢繆之計。如日昨街坊會研究委員會即擬欣庇護小組，作準備安全措施之用。據本港唯一製造鋼盔之廠商大華鐵工廠（華人行六樓）稱：該廠早已製就一項鋼質的安全帽，大批供應，以供各界人士在颱風季節採用。

夏慤道上貨車翻倒

【本報訊】一貨車因轉軚閃避電車，昨下午三時四十分在夏慤道消防局門前翻側，但無傷人。

翻側的貨車車牌AB六三三六號，當時由司機梁樹年駕駛，當時沿夏慤道駛向西營盤，至上址時，據說：因閃避電車，轉軚過急而翻側，司機及隨車夥伴黃埰森均沒受傷。



夏慤道消防局對開路上小型貨車翻倒情形

港大校外課程 越南問題講座 定期連續舉行

【本報訊】香港大學校外課程部將於本月廿八日、廿九日及三十日三天，每晚七時至九時，在大會堂九樓演講廳舉行一連串「越南問題」講座，講題有：「現代越南的歷史背景」、「越南革命」、「今日越南」、「北越政權」及「越南現狀」。演講者將有遠東經濟評論研究主任鍾士、作者及通訊員麥克布利特夫人、百德倡及遠東經濟評論戴維斯。

上項課程，不收任何費用，但須向港大校外課程部主任申請。

訪問東南亞僑胞 僑委會委員長高信過港赴泰

【本報訊】中華民國僑務委員會委員長高信，昨午由台北乘泰航班機經港轉往曼谷訪問。

這位僑務首長在啟德機場對記者稱，他此行將訪問東南亞各友好國家的華僑。這次旅行訪問約爲期一個月，將分別訪問曼谷、吉隆坡、沙巴及菲律賓等地。

圖爲僑務委員會委員長高信過港時在機場攝

自割腕脈 失業漢獲救

【本報訊】一名男子昨午在彌敦道一二〇號五樓浴室被發現嚴重受傷，疑是用利器自割手腕脈門的。

消防員據報前往上址，撬破廁所門而入，把他救出，送伊利沙伯醫院救治。傷者廖福，三十六歲，是一名塑料工人。上址是一個塑料工會。據說：傷者最近失業，寄住上址。

九龍城新建馬路 富寧街明日通車

【本報訊】九龍城迂迴處附近有一條新近完成之街道（即富寧街），將於明日上午十時開放行車。該街可使馬頭涌道與亞皆老街連接。位於亞皆老街與成德街間之一段，將開放雙程交通，惟位於馬頭涌道與成德街間之一段，將開放單程交通，車輛祇准由東至西行駛。

警方交通部發言人昨解釋謂：該段新街所以採用單程交通者，係因馬頭涌道與富寧街交界處之中央分界欄並無缺口以供車輛來往。

他說：當地之汽車交通，由於該段新街開放通車之故，預料勢必增加，未經作充份測度發展之成德街定爲單程交通，即由富寧街駛向馬頭涌道。

凡使用亞皆老街與馬頭涌道兩路之司機車人士如方便時，請採用此一新路綫，而盡可能避免駛經九龍城迂迴處。

立拍攝影機 裴菲林快捷

【本報訊】捷成洋行總經理蔡賽德昨在大會堂舉行記者招待會，介紹各款新型綫克發「立拍」相機及各種綫克發彩色及黑白菲林。

攝影新設計「立拍」，世界數十家大規模相機及菲林廠所採用的一系統，乃簡化攝影的煩雜問題，採用「立拍」系統之相機裝「立拍」菲林之時間，如點燃一枝香烟一樣快，並由該行一職員與記者試驗，「立拍」菲林之秘密，在於一個菲林筒，將之裝入相機後，關上相機背，毋須轉菲林。「立拍」設計已爲世界數十家大規模相機及菲林廠所採用，分別製成各型「立拍」相機及「立拍」菲林。該項新出品，將於今日在本港各大攝影器材行展出及出售。

捷成洋行介紹「立拍」新型相機及菲林面世，昨日招待記者。左起：攝影器材部副經理徐慶堂，捷成經理蔡賽德，將蘭公司代表史丹伯，陳比利。

圖爲梁舜燕抽獎時攝

星辰表填字遊戲 昨由梁舜燕抽獎

星辰表廠與星島報於六月份舉辦有獎填字遊戲，經本月十日截件。收到香港及東南亞以至遠至美國之參加稿件甚多，評判需時，經於前日將答中者抽出。昨日在星辰表總代理太平洋行會議室敦請榮獲選爲一九六五年度（？）香港最受歡迎電視藝員梁舜燕小姐抽籤決定名次，計頭獎中獎人吳政職（香港），獲星辰表男庄太上皇型全鋼自動日曆防水表一隻，二獎至八獎爲潘定邦（澳門）、丘偉明（星加坡）、葉志雄（婆羅乃）、庚勝（泰國）、龍紫瑤（菲律賓）、唐啟之（澳門）、黃碧文（汶萊），各獲星辰手表一隻。

香港中獎者當由星島電報通知前往領獎，外埠中獎者，則將由各當地之星辰表代理商頒獎。

鷄龍環翻車 五人受傷

【本報訊】一輛小型貨車，昨晚七時許在鷄龍環附近失事翻側，車上五人受傷，事後被送院救治。傷者：司機林鄧，四十八歲，住西營盤第一街宋號地下；林松，四十二歲；吳惠銀，十四歲；李麗卿，十歲；盧秀蓉，十九歲。以上四傷者均住荃灣仔田灣新區。

紀念國父百年誕辰 發起人大會因風改期

【本報訊】本港紳商文教新聞婦女各界紀念孫中山先生百年誕辰發起人大會，原定今日下午四時在尖沙咀消防大廈中國文化協會會堂舉行，現因颱風關係，已決定改期。

ST. MATTHEW'S ENGLISH COLLEGE

天主教聖孟道英文中學 招生

本校由本港著名之英皇書院畢業生創立，爲適應完整之教育制度，優良師資，替家長解決管教兒女問題，扶植成績及操行落後學生。凡成績未達水準者，每日即由校長及教師免費補習，至完全學識爲止。

學級：P.5至P.6，F.1至F.4 明年續辦會考班

報名：即日開始接受申請，七月十九日考試

校址：九龍塘金巴倫道卅九號園林校舍，環境幽靜，2B，6D，7，7B，8，12A各綫巴士可達

達途及新界學生代設膳宿

寄宿，申請表派設：㈠香港跑馬地黃泥涌道公主服裝公司，㈡九龍旺角彌敦道輔記書局，㈢麗聲戲院側樂僑眼鏡公司

監督兼校長：傅耀華 MATTHEW FU

天主教 聖嬰英文書院

招秋季學期男女新生

(1) 班級：英文中學（FORM1—3）英文小學（P1—6）中文中學（中一——中三）中文小學（小一——小六）幼稚園中英文高初級

(2) 考試：七月十八日（星期日）上午九時

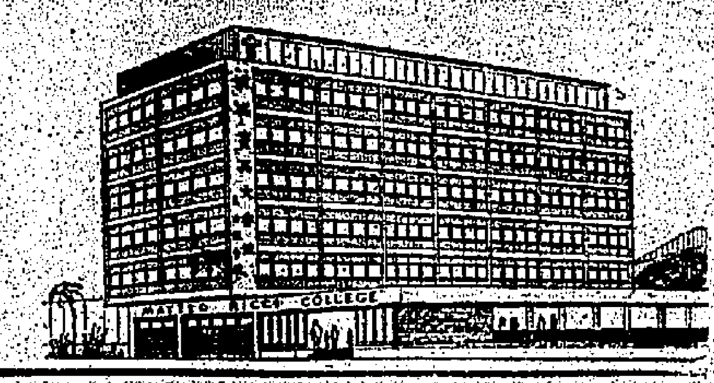
(3) 報名：即日開始（上午九時至下午五時）

(4) 校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文苑樓（自置校舍）

附註：「1」考生持有升中准考証得先考慮入學（星期日及假期照常報名）

董事長李耀波

利瑪竇神父英文書院



班級：本校正校與分校均分男生部、女生部，另設小學部，班級如下：

男生部：FORM I 至 FORM 6

女生部：FORM I 至 FORM 6

小學部：p RIM I 至 pRIM 6

（附註：本校獲准參加英文中學會考及港大與倫大入學試）

申請手續：凡欲投考正校或分校上列各班級者，須向正校校務處領取申請表格，填妥後連同照片兩張及報名費二元交回正校，並於指定之日期到正校禮堂參加入學考試。（正校校址：九龍界限街大坑東道，4A，7A，2D 巴士均可到達，12A，2B，6D 巴士可達大坑東道口）。

電話：812347

尖沙咀分校成立通告

（一）本校校董會鑒於中學學位之求過於供，及申請就讀本校人數之衆多，爰經策劃成立分校，現經兩年籌備，本校尖沙咀新建分校已遂完成階段，定於九月開課。

（二）分校位於尖沙咀山林道十八號，課室，實驗室，圖書室，史地室等，均依照當局指定之水準而設計，爲一現代化規模宏大之學校。

（三）分校之組織，班級，師資及管教制度與正校相同，亦分男生部，女生部。

諸聖中學 招生

（一）招考班級：中一、二、三、四、六

（二）報名日期：即日起至七月廿八日止

（三）考試日期：七月卅日上午九時

（四）放榜日期：八月三日

（五）註册日期：八月四、五、六日

校監 鍾仁立

九龍閩南中華基督教會主辦

閩光書院 —擴大招生—

（一）招收班級：小學部上午中文班一年級，新生二至六年級插班生

（二）報名地點：九龍天光道本校事務處

（三）報名日期：即日起

（四）報名手續：領取申請書辦理入學

（五）考試日期：七月十七日下午二時

（六）附設中學：本校已經創辦

（七）環境優美

△簡章備索▽

監督 簡賜福 校長 鄭路得

警務處佈告

（一）由本年七月十六日星期五上午十時起，爲改良碼頭圍新邨之交通措施，下列街道將改爲單程行車：

（甲）富寧街介於碼頭涌道與成德街之一段，由碼頭涌道駛入。

（乙）成德街介於富寧街與碼頭角道之一段，由富寧街駛入。

（二）屆時設有交通標誌指導駕駛人士。

署理警務處長戴磊華

警務處佈告

爲設置專供舉報三合會活動之信箱事

警察總部刑事偵緝處屬下之三合會調查局，專門負責偵查本港三合會活動之工作，許多人被三合會勒索及迫害後，因恐遭報復，往往不願向警方告發，現除個別市民在可能範圍內親自前來報案外，特設置郵局信箱，專供受害者投函供給一切有關消息。該信箱爲一九七二號，市民如遇有任何與三合會活動有關之事件（包括勒索、企圖强迫入會等）或已經知道或相信某人係三合會會員，或有關少年犯黨犯罪之情報，請即向來專報或投函上述信箱。三合會調查局對所接一切消息，均嚴守秘密。

警務處佈告

關於轉換汽車牌照事

汽車車主注意：如閣下之汽車牌照將在月底期滿，請盡速轉換牌照，切勿臨候至月底始行辦理，因屆時牌照室可能擁擠。無論牌照費如何提早繳交，新牌照之有效期限，皆從下月第一日開始計算。

換牌照格式紙，可向郵局或警署索取，如用掛號信辦理換牌手續者，請記得將所需証件及牌費附在信內。

海事處佈告 一九六五年第十六號

關於海員招募事

由於海員招募處已定於今年年尾開始辦公，茲請海員注意，必須呈交現有之香港海員辭職書始可在此新機構內註册求職。因此未持有該種証書之海員應盡速向商船管理處申請，以免延遲申請註册。

在填寫不可缺少之申請表格（M．O三一九）時，可向干諾道中一〇二號海事處大廈主要入口之詢問處書記求助。

海事處長 雷烈

海員通告 一九六五年第四十八號（T）

爲香港領海維多利亞港修理電纜事

日期：一九六五年七月十四，十五，十六及十七日。

位置：（甲）在九龍之位置：北緯廿二度十八分廿七秒，東經一一四度十一分廿七秒。

（乙）在香港之位置：北緯廿二度十七分四十一秒，東經一一四度十一分五十一秒。

地區：東部電纜保留區域。

詳情：將於上述（甲）及（乙）兩位置之間修理電纜。

備註：進行此項工程之駁船將依照一九四八年國際防止撞船規則第四條（丙）款之規定而懸掛訊號。接近該區域之船隻應以較慢速度航行，並須採取一切預防措施。

有關海圖：三三七九、一四五九、一四六六。

主管機關：香港海事處

海事處長 雷烈

ST. GABRIEL'S SCHOOL

聖嘉伯烈英文書院 招收男女生

本校以發揚基督精神，採用完善之教育方法，培育青年使其成爲良好之公民爲宗旨。

班級：中學部：F．1級新生F．2—F．5插班生。小學部：P．5—P．6插班生。

報名：每日上午九時至下午六時。

考試：七月十七日（星期六）上午九時正。

校址：九龍城衙前圍道3—3A號全座 電話：833413

（凡經取錄註册之F．1新生，一律須於暑期回校免費補習英文，數學等科）

英文夜校招生…… 班級：由字母班至F．3 授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）

監督：陳延瓊 校長：莫培遠

基督教樂道會主辦

樂道英文中學

班級：P．5至F．5 中一至中四

報名：每日上午九時至下午五時（例假照常辦公）

試期：七月二十五日上午九時（凡持有升中准考証者准予優先取錄）

校址：九龍何文田樂道台（由培正中學側培正道直入）

電話：844176 843947

設備：自建園林校舍佔地六萬餘方尺，標準課室三十二個，有大禮堂，大運動場，標準實驗室，並有巨型校車接送學生。

監督：洪慧清

警務處特設信箱 專供舉報三合會

【本報訊】本港有許多人曾被三合會勒索及迫害後，因恐遭報復，往往不敢向警方告發。警察總部刑事偵緝處所屬之三合會調查局，現除鼓勵居民於可能範圍內親自前往該局報案外，並特設郵局信箱，專供受害者投函供給一切有關消息。上述信箱為一九七二號，居民如遇有任何與三合會活動有關事件包括勒索與企圖強迫入會等，以及有關已經知道或相信某人係三合會會員或少年黨犯罪等情報，請即前往該局舉報或投函上述信箱。該局對所收到之一切情報，均嚴守秘密。

商行雜役申領身份証 據實填報不被接受 虛報事實判罰百元

【本報訊】一名十八歲寫字樓雜役，在往人口登記局申領身份証時，其填報的事實，不為人口登記局職員所接受，乃于第二次再度申領時，以虛偽的消息填報，結果被警方查悉他于首次申領身份証不獲後，即以虛偽供詞作第二次的申請，乃于昨日將其檢控于中央裁判署。

被告在提堂時認了罪，結果康士法官經判他罰款一百元。此案被告名任錫祥，男，十八歲，台山人，寫字樓雜役，被控于本年三月十日，在九龍人口登記局申領身份証時，向登記局供給假消息，被告在填寫表格時，聲稱他是在一九六一年由台山經由深圳來港的。

主控透露案情時指出：被告于本年三月十日前往九龍人口登記局申領身份証，被告在填寫表格時，聲稱他是在一九五六年來港的。被告並提出一份學校的報告書作為証物，但因該証書上有些被塗改的痕跡，引起該局職員的懷疑，故不被接受及未獲發給身份証。

同日下午，被告再往九龍人口登記局提出另外一份學校証件，該証件並無塗改，上面則寫着被告是一九四七年出生，一九六一年入學。被告並對該局職員說他是在一九六一年由台山經深圳來港的。

但該局職員仍然懷疑，乃將此事報告警方，在警方召見被告及經過調查後，發現被告是于一九五六年由澳門來港，他第一次前往人口登記局所填報的是對的，而第二次則是錯誤。

梁端卿 光明 石湖 三校員生參觀本報

【本報訊】漢文師範同學會梁端卿小學員生一百廿餘人，救世軍光明上午校員生四十餘人及石湖公立學校員生四十餘人，昨日分別由各該校教師率領前來本報參觀。

端卿小學員生，由該校教師黃文棣、容秀華、杜婉萍、何世延率領；光明上午校員生由該校畢業班主任伍冠華率領；石湖公校學生由教師何元俊率領。

各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項新式設備及各部門工作情形，並答覆各員生提出的問題。

因篇幅關係，各校員生在本報參觀時所攝圖片，留待明日發表。

[illegible]機件失靈貨車 撞傷老婦不治 司機被判罰欵

【本報訊】一小型貨車司機因駕駛機件欠妥的汽車，引致將一老婦撞倒，傷者送院後不治斃命。該司機昨被票控於尖沙咀裁判署，被檢控四罪，結果首罪罰欵廿五元，次罪罰二十元，第三罪罰四十元，末一罪罰廿五元，合共罰一百廿元。

被告周錦泉住荃灣新區。被控：㈠駕駛貨車AA五六二二號噴出黑烟過多；㈡該車咪表損壞；㈢該車手掣不妥；㈣該車舵盤不妥。

案情指出：三月卅一日在太子道近厝尾道處，被告駕駛一部機件不甚妥當的小型貨車，在該處將一老婦撞倒，傷者事後送往伊利莎伯醫院救治，但卒不治斃命。翌日警方檢查該車，發現該車的手掣、舵盤、咪表均不甚妥當。

丘佐榮學校 招收新生

【本報訊】香港中國婦女會丘佐榮學校，新校舍已建成，定於九月開課，即日起招收一至五年級新生。該會同時為籌募學校經費，將於十一月舉行慈善餐舞會。

據悉：丘佐榮學校報名地點在荃灣東大街一四一號該會第三義校，報名者須携備二吋半相片兩張，費用一元，考試日期，定於本月廿二日上午九時，在荃灣保民街東華三院第二校舉行，學費每月五元，堂費三元。新校校址在荃灣西灣河街地段七二九號。

金塔一批 招人申認

【本報訊】華民政務司署發表公告稱：荃灣在油柑灣徙置大厦第二座以北約五十呎之山頂，有金塔三十一穴，其坐落地點，乃在政府認可墳場範圍之外。現根據法例規定，擬將該等金塔內之骨骸遷出，仰有關人士，由公告之日（七月十四）起，七天內向該署申認，逾期即咨請市政局將其遷葬於羅湖沙嶺金塔墳場。

干諾道中舉行 交通路綫試驗

【本報訊】一次短時間之交通路綫試驗，將於今日下午二時三十分在干諾道中舉行。

在舉行試驗時，干諾道中與愛丁堡廣場交界處之現有中央缺口將予封閉；同時，干諾道中所有欲往天星碼頭之西行車輛，須經由設在干諾道中與畢打街交界處之臨時交通島而作U形轉彎，該交通島將以黃色錐形筒為標誌。屆時，將在適當地點設立行車方向指示牌，以指導駕車人士；警方並將派員當值，以指揮來往交通。

華僑書院員生 回國觀光

華僑書院員生回國觀光團，一行廿餘人，於本月十二日乘安慶輪返國，由黎光教授領隊，送行者有該院院長王淑陶及親友等。圖為：華僑書院員生回國觀光團在碼頭前留影。

中區七幢舊樓 被宣佈為危樓

【本報訊】中區六幢樓宇，昨經由中央裁判署康士法官下令予以封閉。該六幢樓宇是：摩囉上街四十二號、四十四號，東街十八號、廿二號、廿四號及荷里活道一九九號的厨房部份。原因是該等樓宇經呈危險狀態。

是項封閉令是由工務局依據一九五五年建築條例第十八段A一項而向中央裁判署申請的。

工務局一名代表昨在法庭審理該項申請時，向法庭作供指出：由于該等樓宇已呈危險狀態，故已不再適于居住。

法官聆聽供詞後，乃批准是項申請。

又訊：建築事務主任昨宣佈港島威靈頓街第五十五號為危樓，擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在該樓宇貼出。申請封閉案將於本月廿九日上午十時在中央裁判署聆訊。

宣佈威靈頓街第五十五號為危樓之理由如下：

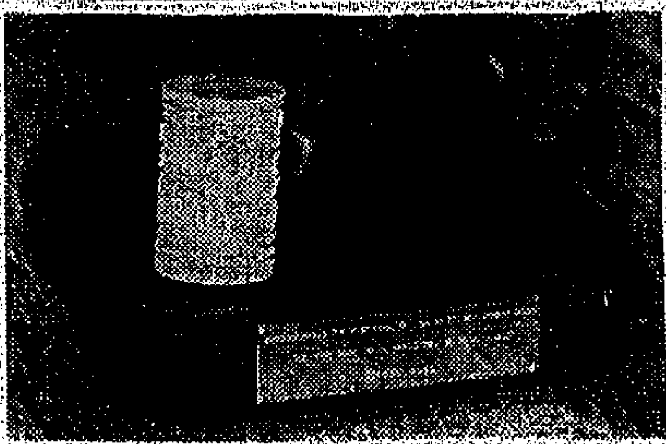
在例行視察中，發現該樓之前後牆有多處破裂，其中若干顯示為新近變動之痕跡。此外，連接威靈頓街第五十七號之牆壁，其上截情況惡劣，既破裂而又歪斜。政府屋宇測量師稱：該等破爛情況可使該樓有傾坍之虞。

地產建設商會 今舉行成立典禮
利銘澤頒選任書及致訓 除非掛九號風球否則不改期

【本報訊】香港地產建設商會，定今日下午四時半，假在香港大會堂二樓電影院舉行成立暨第一屆職員就職典禮，敦請行政局非官守議員利銘澤主持頒發選任證書，該會已柬邀有關官紳名流赴會觀禮，并設酒會招待。

據該會負責人稱：為推行守時運動，准下午四時卅分行禮，由五時卅分至七時酒會（在大會堂餐廳）敬希依時。

又稱：昨午雖然懸出三號風球，但料今晨颶風業已掠過，除非懸出九號風球，否則典禮決不改期，仍依原定日期時間舉行。萬一必須改期時，則于今日下午三時在電台宣佈。各界嘉賓可撥下列電話（二三五八七）、（二三七八八五）、（二式七一叁一）查詢。



屈臣議員 小錐贈市政局

【本報訊】屈臣議員昨日在文華酒店舉行之週年晚餐會席上，以一個象牙頭之柚木小錐子贈與市政局，以紀念他就任該局委任議員七年半後而於最近退休。

大九舉行大特賣　大九百貨公司，適日舉行夏季衣飾大特賣，大批男女現成服裝，夏季衣料等，削價平賣。（圖為該公司特價傢俬的一角）

荃灣兩廠工潮 均獲圓滿解決 工友分別復工

【本報訊】荃灣德仁紡織廠與東亞紡織廠工潮，終於昨日先後獲致圓滿解決復工。

德仁紡織廠資方昨凌晨答應不將被廠高級技工譚鄭全處罰，及挽留他回廠工作後，開夜班工友即於昨凌晨復工。

僵持十五天的荃灣東亞紡織廠工潮，資方卒於昨凌晨在舉行勞資談判後，雙方同意每一工友每天加薪二角，為廠方開除的八名工友則獲廠方發給二百五十元遣散費，因此昨日由早班工友開始全部復工。

天主教
于總主教英文書院
招收1965—66年度新生通告
（班級）本校招P.5至F.3各級男女生（依教育司規定超年辦會考班）
（考試）七月十七日（報名）（即日起接受報名）向本校辦事處報名
（校址）九龍塘金巴倫道七號（全座潤大園林校舍，自備運動場）
（交通）八號巴士直達校門，1、2A、6D、7A界限街火車橋下車，步行三分鐘到校。13、14、2A、1、巴士，太子道火車橋落車，五分鐘到校
董事長 楊力行　校長 吳樹基（B.A.D.I.P.ED.）

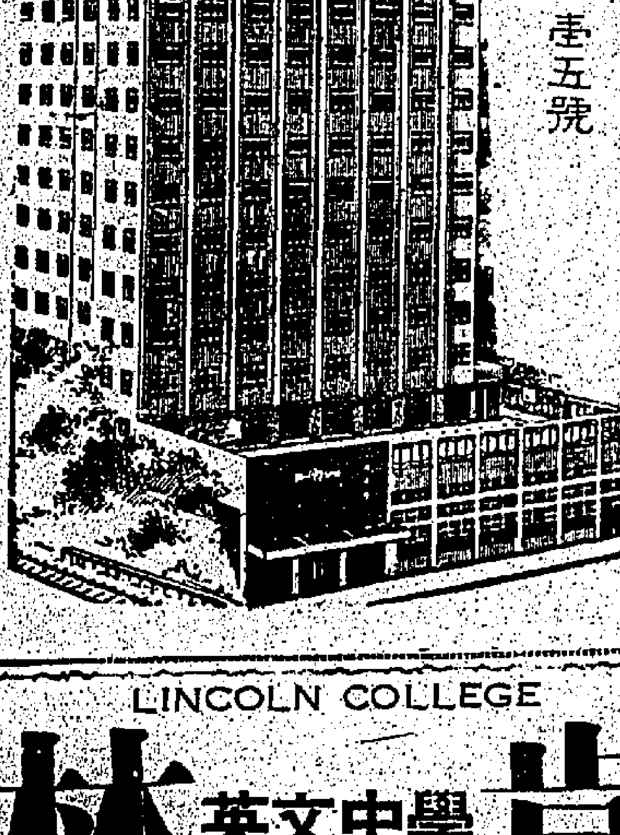
允成書院 WINSTON INSTITUTE
慎擇師生　認眞指授　校風高尚　聲譽卓著
暑期補習班
日校（英數理化）F.1及F.2英數，F.3至F.5英數理化，按班補習英校課程，暑假中打穩來年基礎，年年成績好，七月十九日開課，現可報名。
夜校部
速成實用英文班
OA大學預科班
參加會考英文班
上列各班本院素享盛譽，八月初開班，七月底報名，詳情七月廿日左右公佈。
校址：北角渣華道一二四號至一三〇號（國賓戲院隔鄰，過海碼頭附近）電話：七〇〇五六七

WINSTON COLLEGE
允成英文中學
招男女生
班級：F.1至會考班及大學預科班
報名：即日開始（例假休息）
試期：七月廿二日
校址：北角渣華道124—130號（近國賓戲院、巴士總站及過海碼頭）（電話700567）
各科並重　管教嚴謹　校風優良　聲譽卓著
校長葉達卿博士

萃華英文書院招生
校址：九龍旺角運動場道十五號
班級：英文小五至中三（P.5—F.3）逐年遞增至會考班
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）
考試日期：七月十八日上午九時半（星期日）
報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校
（二）彌敦道七四五〇一D方氏英專
電話：八零二六五五
本校校董會創設「方氏」「明賢」英文專修學校有年，一向以嚴謹態度從事教育，今以創辦「方氏」「明賢」之韓辦及經驗增辦本校，本校校址所在地，環境高尚清靜，交通方便，校舍佔地萬多尺，建築美奐美輪，設備完善。

CAINE COLLEGE

HONG KONG & KOWLOON
香港 九龍 堅道英文書院
招生通告
班級：中學部……中一至中四（明年續辦中五會考班）
小學部……小一至小六
考試：香港校……七月三十日（星期三）上午九時
九龍校……七月二十二日（星期四）上午九時
報名處：（一）香港敦文書院校務處（堅道三號）電話二式二式七，二二〇九一二
（二）本校香港校招生辦事處（堅道一二九至一三三號）電話：二三七五三四
（三）本校九龍校招生辦事處（彌敦道四八三至四八五號）電話：六三九六八一
校監：林樹錚
校長：黃文謙
副校長：陸永孅



大同中學
各位學生家長先生公鑒：
敬啟者，本校定于七月十六日至十八日一連三天舉行開放，由上午九時半至下午四時半專誠接待，盡家長來校參觀，惠予指導，藉使家庭與學校之間共作緊密聯繫，集思廣益，作管教上之改進，是所感荷。
大同中學校長 江茂森
副校長 李士秀 謹啟
校址：九龍亞皆老街一一三至一一五號

聖以文英文書院招生
一、校址　深水埗醫局街176號全座 TEL.863274
二、班級　小學一年級至六年級 FORM 1—FORM V 英專夜校由字母班至中三
三、報名　每日上午九時至下午五時（假日照常辦公）
四、考試　七月廿一日上午九時

邱吉爾英文書院 CHURCHILL COLLEGE
九龍油麻地南京街三十至三十六號全座（拔萃女書院右鄰）
電話：八五四八九八
自置校舍　設備完善　師資優良　管教嚴謹
招收班級：中學部F.1—F.4 小學部P.5—P.6
各級男女新生續辦會考班及大學預科班
報名日期：每日上午九時至下午六時假日照常辦公
考試日期：七月十八日上午十時正
考試地點：南京街本校
應屆小學畢業生優先取錄，貧苦學生可申請助學金
董事長：麥炳　副董事長：蔡宏儀
監督：廖謙　校長：劉一風

教育司批准圖則 自建永久校舍全座

LINCOLN COLLEGE
林肯英文中學
校址：窩打老道63B、65、65A、65B、
電話：844822
班級：P.6及F.1—F.5
設備：本校有課室廿間，另物理、化學與生物等實驗室及中西文書籍豐富之圖書館。
試期：七月十五日上午九時
特爲F.1新生設免費暑期班，清貧而學行優異之各級新生可申請獎助學額
監督兼校長：譚維漢博士

天主教
勵精英文中學
招考各級男女新生
班級：P1—P6（參加升中）F1—F5（參加中學會考）
報名：即日開始，滿額截止（男女分班上課）
暑期補習班；研級P.1—P.6及F.1至F.5 定七月十六日開始八月底止
校址：九龍塘金巴倫道61號（8號巴士直達）
校長申馬寶華　副校長李松年

天主教人士主辦
聖維德書院 ST. VICTOR'S COLLEGE
即招暑期英數理進修班（簡章備索）
班級：F.5—F.1；P.6—P.1及幼稚園各級，即日開始報名，每日由上午九時至下午六時
師資：美國芝加哥大學碩士，港大文理及經濟學士，中山大學，師範學院及富有管教經驗教師分担。
考試日期：七月十九日上午九時（男資、中學部）
校址：北角馬寶道77、87號　北角英皇道414號　北角業子道6、10號
電話：715116　714636　705968
贊助人：
Rev. Fr. A. Formenti 神父 聖猶達學校校長
Rev. Fr. P. Deane 神父 聖類斯中學監學
Rev. Fr. J. Clifford 神父 前聖類斯中學校長
Rev. Fr. A. Smith 神父 慈幼中學副校長
Rev. Fr. James Lea 神父 喇沙書院教師
校長劉詠生

九龍塘
華良英文書院 VERNON COLLEGE
招收男女新生
班級：小五至中三（P.5—F.3）（逐年遞增至女大學預科班）
報名地點：九龍塘……村禮利臣……；北角……第十二樓CD；……恒生銀行右鄰（……）
報名時間：……九時至下午……
考試日期：……五日（星期日）
試場：……華仁書院
贊助人：……（REV. FR. H. ……DUBB, M.M.）
余……（REV. FR. ……YU）
校長 黃慧嫻

本校於九龍塘金巴倫道自建新校舍一座，園地寬濶，環境幽雅，交通方便，圖書實驗儀器設備，均臻完善。教師皆爲博學多能經驗豐富之士。

足總今日開會遴選 默廸卡賽代表球員
以近況良好者爲選拔對象

【本報訊】足球總會遴選委員會，定今午六時召開會議，遴選香港隊參加默廸卡盃賽的陣容，將以近況良好者爲選拔對象。

足總遴選小組，除了傅利沙主席、賴端甫、張觀興、黎兆榮外，另有三位足總委員出席，此三人在最近的一次執委會議中已選出，爲麥尼路、陳輝川與必得利。

由於足總執委會議中，原則上經已決定，入選參加默廸卡盃賽的代表球員，准備調入上水用會，作爲期十天的合宿集訓，因此關于集訓問題，今天的遴選小組，亦將會提出討論。

雖然，本屆足球季已結束了個多月，不過，因爲華人足聯會本屆主辦的華人足球聯賽，「大牌」多有參加。同時，不少球員又於球季結束後，隨光華遠征或隨港華隊赴台馬一帶訪問。換句話說，本港球員，在球季結束後，依然有經常作賽，進一來，在訓練上，便可獲事半功倍之效。

至於理想的人選，圈中人擬出如下：門將梅冰達、張國駒，後衛郭祖生、蔡德興、廖錦明，中衛羊炳松、龔華傑、馮紀瑰、謝國強、陳炳光，前鋒姚卓然、黃志強、區彭年、何祥友、張耀國、梁偉康、吳福森、鄭錦祥等。

今兩場華人聯賽 因風雨改期上演

【本報訊】排在南華球場舉行今天的兩場華人足球聯賽，由于颱風襲港影響，決定改期舉行。

華人足球聯賽，今天原定有兩場在南華球場上演，下午五時廿分（華字組），牛頭角對時信，下午六時四十分（人字組），虎報對化健，門券統收六角。不過，由於賽會規定，凡天文台懸出風球，賽會即告改期關係，而昨日又整日風雨，天文台所懸出風球，迄深夜仍未除下，賽會經于昨日下午公佈，今日的兩場華人足球聯賽決定改期補賽。

英皇書院 十七舉行社際水運

英皇書院定本月十七日（星期六），上午九時至正午十二時，假座銅鑼灣維多利亞游泳池舉行社際水運會，藉以提高學生游泳興趣。

比賽項目，除五十、一百、二百公尺之自由式、胸泳、背泳及蝶式外，另有社際接力比賽。

大會由校長郭士熙主持，十一時三刻，

三項乒乓賽 今起報名 月底止截

公開十項乒乓錦標賽，其中四項比賽定今日開始報名，此四項比賽是男女子單打及少年男女子單打賽，至本月底止截，在修頓球場報名，八月

請高級檢察官李席蒞致訓詞，並請李夫人頒獎，屆時定有一番熱鬧。

昨水球賽改期舉行

香港中華業餘游泳聯會主辦的全港華人水球聯賽，昨夕原有一場東方對[illegible]，後因風暴關係，宣佈改期。

夏令賽三犯規球員 分別罰停賽
甘乃波推撃球証罪名成立 判罰停賽四個月刑期最重

【本報訊】華人足聯紀律小組，昨在華協會研究華人足球聯賽中球員被逐與球証被推撞案件，結果，甘乃波、潘振雄與鄧耀棠三球員分別被罰停賽，判罰最重者係化粧的甘乃波，停賽四個月，至十一月十四日止。

甘乃波是化粧守門員，在最近（十一日）化粧對電話的一場華人足球聯賽結束之後，當執法球証劉福上開步返球証更衣室時，他用雙手向劉福推撞，並加以辱罵，紀律小組認爲所犯嚴重，判甘乃波停賽四個月，由即日起至十一月十四日止。

港九青潘振雄與五一七鄧耀棠，乃本月一日港九青對五一七的一場比賽中，雙雙被逐出場的，該案原在上週開會研訊，但球証麥漢初的報告漏去了鄧耀棠之名，故押後昨日再訊，結果兩人均罪名成立，潘振雄被罰停賽至十月卅一日，而鄧耀棠停賽至十月三日。

籃聯執委會已通過接納 台四枝男女子籃隊訪港

【本報訊】籃球聯會執行委員會，昨日召開本屆最後一次會議，通過接納台灣純德、碧濤女子隊，光華男子籃球隊訪港，關於本屆銀牌淘汰賽，決定押後至下屆繼續辦理。

昨晚會議於七時半在麗宮酒樓召開，由主席羊超廣主持，通過上次會議決案後，由各部門報告工作概況。總幹事譚勳報告，以目前稅局申請免稅，業已函覆，未使遞准。比賽小組主委張樹棠報告，聯賽業已結束，甲一組冠軍均安，亞軍南華，甲二組冠軍公民，亞軍販管。乙組冠軍凌雲，亞軍悠然。至於甲二組亞軍，女子組冠軍大同，向例須再決，惟以目前場地及環境關係，擬由華運、電車並列亞軍，經小組召集人陳兆榮報告，最佳體育精神獎評定，本屆最佳體育精神獎。

至於本屆銀牌淘汰賽，以環境關係，未能舉辦，決定押後下屆辦理。下屆首次執委會議，定本月廿四日舉行。台灣純德、碧濤女子隊、光華男子隊分別來函，擬於本年暑假期內訪港，通過接納，三七分賬。

体育

團體網球賽 昨因雨改期

【本報訊】公開網球團體聯賽，今日暫停賽，昨日的一場甲組與四場丙組賽，亦因天氣惡劣，整日風雨交作而改期舉行。

體記昨日開會選舉 陳輝洪當選最佳足球星
姚卓然龔華傑爲榮譽球員

【本報訊】體育記者聯誼會，昨日在球員會召開會議，選選本年最佳球明星，結果陳輝洪獲選票最多，當選本年最佳球星，姚卓然及龔華傑爲榮譽球員。日後將盛大舉行頒獎禮。

體記昨日會議，由程寶裔任召集人，主要議程爲選舉本年最佳球員，經過一番討論後，議決採記名投票辦法選選，結果在兩次投票下，陳輝洪以球技及球德均佳，得選票最多，當選得本年最佳球星，姚卓然及龔華傑爲榮譽球員。

體記昨日會議並通過如下各案：㈠通過梁桂榮加入爲會員。㈡會員福利會委託。㈢本會經費交由幹事會討論。

南華招收健身及柔道班學員

南華體育會健身班招生，男子健身班，由即日起至年底止，收費廿元。如屬舊班員，收費十五元。採用最新方法教授，健身室開放時間，隨到隨教。每日由下午二時至十時。女子健身班，採用最新健美法，可將瘦弱及肥胖身裁，練成健美身裁，每三個月收費十五元。女子健身室在男子健身室樓上，開放時間，每日由下午二時至八時，個別教授。

女子柔道班，同時招收學員，逢星期一、三、五晚八時至十時上課，每月收費十五元。

參加者，可到加山該會二號看台健身室報名。

國父百年誕辰 工總辦小球賽

【本報訊】十一月十二日國父百年誕辰紀念，港九工團聯合總會爲紀念節目，增設「國父誕辰百年紀念杯小型足球賽」，經開始通告所屬各工會開始報名，參照往年自由參加，由即日起至七月卅一日止，每單位限報一隊，每隊球員十名，報名費每隊十元，並推定籌委會工作人員如下：籌委會主任委員楊大楨工會，副主委徐石工會，總務主任玻璃工會，財務主任肉行工會，九市、紙業、小輪、平樂、酒樓各工會爲委員，至于顧問，上訴委員、球場督察各人員均分別治聘中。

工商盃排賽 今日續有兩場舉行

港九排球聯會主辦的工商盃排球賽，今日續有兩場球賽在九龍李鄭屋村球場舉行，程序是：下午七時，消防對運輸；八時，警察對南華，但須視天色是否好轉而定。

因上屆消防對警察之役，球賽中一度發生不愉快事，幸不久即告平息，昨夕排球聯會召開緊急會議，於此問題議決：㈠今夕之賽，請警察到場維持秩序；㈡排聯提出嚴重聲明，請各隊負責人勸諭隊員，其本身球員遵守賽規，顧全體育精神，倘有犯規，該會依照規條，則照章辦理，取消比賽資格。

華人聯賽兩組成績（截至本月十三日止）

（華字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
振華	六	六	〇	〇	廿二	三	十二
時信	四	三	〇	一	十三	八	六
鮑思高	六	二	二	二	十四	十三	六
傑志	三	一	一	一	五	九	[illegible]
星島	六	一	一	四	十一	十六	三
牛頭角	三	〇	一	二	五	九	一
華雄	四	〇	一	三	七	十九	一

（人字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
電訊	五	四	一	〇	十四	五	九
五一七	三	二	〇	一	七	六	四
化工	二	一	〇	一	十	四	二
港九青	三	一	〇	二	五	七	二
虎報	二	〇	一	一	二	五	一
中健	三	〇	〇	三	四	十五	〇

公開團體網球比賽 丙組及丁組成績表（截至七月七日止）

（男子丙組第一分組）

隊名	賽	勝	和	負	得盤	失盤	積分
南華A	六	六	〇	〇	四五	七	十二
婦游A	七	六	〇	一	四十	廿三	十二
市政B	四	三	一	一	卅九點五	十五點五	七
九木B	五	三	一	二	廿三	卅一	七
郵政會	四	二	〇	二	廿二點五	十三點五	四
中游B	六	二	〇	四	十八點五	卅五點五	四
印游會	五	一	〇	四	九	卅六	二
九龍仔A	四	〇	〇	四	十四	廿二	〇
軍聯會	五	〇	〇	五	十二點五	卅二點五	〇

（男子丙組第二分組）

隊名	賽	勝	和	負	得盤	失盤	積分
大東會	六	六	〇	〇	卅六點五	十七點五	十二
中游A	五	五	〇	〇	四十	五	十
九龍塘A	六	四	〇	二	卅一點五	廿二點五	八
南華B	七	三	一	三	卅一點五	卅一點五	七
九龍仔B	六	二	〇	四	廿四點五	廿九點五	四
奇利A	四	一	一	二	廿	十六	三
婦游B	四	〇	〇	四	七點五	廿八點五	〇
澳洲空軍	六	〇	〇	六	八點五	四五點五	〇

（男子丙組第三分組）

（男子丁組第一分組）

隊名	賽	勝	和	負	得盤	失盤	積分
市政A	七	七	〇	〇	四三點五	十九點五	十四
中游C	六	五	〇	一	卅六點五	十七點五	十
九木A	五	四	〇	一	廿九點五	十五點五	八
奇利B	五	二	〇	三	廿	廿五	四
九龍塘F	六	二	〇	四	廿七點五	廿六點五	四
警察會	六	二	〇	四	廿一點五	卅一點五	四
華員會	五	一	〇	四	十三點五	卅一點五	二
港木會	六	一	〇	五	十四	四十	二

（男子丁組第二分組）

隊名	賽	勝	和	負	得盤	失盤	積分
中游A	六	六	〇	〇	四八	六	十二
南華會	七	六	〇	一	四五	十八	十二
小榮灣	七	三	一	三	卅二	卅一	七
九木會	五	三	〇	二	廿	廿五	六
中游C	七	三	〇	四	廿七點五	卅五點五	六
空軍A	七	二	一	四	廿四點五	卅八點五	五
九龍塘	六	〇	二	四	十八	卅六	二
奇利會	五	〇	〇	五	十	卅五	〇

（男子丁組第三分組）

隊名	賽	勝	和	負	得盤	失盤	積分
中游B	七	七	〇	〇	五二	十一	十四
印游會	七	五	〇	二	卅一點五	卅一點五	十
市政會	六	三	〇	三	廿八點五	卅五點五	六
港大	四	二	〇	二	廿一點五	十四點五	四
赤柱	五	二	〇	三	廿點五	廿四點五	四
九龍仔	四	一	〇	三	十四	廿二	二
大東會	五	一	〇	四	十八點五	廿六點五	二
空軍B	六	一	〇	五	十一點五	四二點五	二

暑期馬經

賽馬研究　陶樂毅

神掌有態 火氣冒升

神掌在早期有名氣，台型雄偉，步伐爽，自負不凡，在新馬期間，捨長途而致力於短途，存心突襲，但屢敗於疆中手，多時出戰無功，班次漸降，退至中班，由於固有的質素甚高，有[illegible]，到本季出一哩，表現特佳，分段够快，稍爲留力，第三、四段衝刺甚強，好地與軟地最佳，走位靈活，脚法雄壯，後上甚勁，能在馬多場合從外欄取勝。本身擁高質，難得狀態大勇，但有特徵，有些態時時離跑，出閘快，可以走任何場地，心強，氣力不弱，尤以近季前兩課，狀態雖佳，目前升回第六班，對手均強，而第一、二段無超速，跑程有點喪，但近況保養，鮮作硬拚，對敵皆估計準確，漸過溫適宜。

速度佳操練，容易掩藏實力，勝出必擇好分，目前站於中班，素質尚佳，可以負重，今後如見火氣冒升，雖操半哩，及六化郎出賽一哩時仍有相當實力。

鐵寶郎僅宜短途

鐵寶郎的質素本來很高，在新馬階段即能爭五化郎至六化郎四十碼，前季在紅牌生賽勝短途，以後軟地六化郎四十碼走同季底體力顯著消退，狀態低落很長時期，本季出操疏落，正常，但前季站於第四班，連處火也甚歛，狀態不之利，目前站於第六班，已降了兩班，惟狀態低落多時，如無特殊，表面看來有利。

宜看高。從過去看，在滿冠初勝，前途甚高，第三段氣力不強，各名爛地，此駒力放差，在初期甚本工夫不足，未操，甲蹄較太有損元氣，雖走同位置，氣力保持，即力拚，欠均，難維持音，近步法尚多，爽朗，退入第六班，要耐動，操才有機會爭漸復，超過六化郎四十碼，近季末時火氣氣短途，宜從頭操起，先求有三段連續下季初期，可望在五化郎進。

新馬性能

好利是早熟質高

好利是本季才見加工，與兩大季末初期甚高，但見步法爽，估計甚高，故初賽直追藏，跑委酒滑脆超工夫甚速，已被看好圈內人重視，一哩時，在心進，此駒起步當雷，脚法迅速，跑起步法，較為爽步不久，急於爭先，在外欄疾馳，但與蛮態併，突然斜向大外欄口欠活，但第一次出賽，聽來於斜跑，收以策安全，屬於開外避一類，但斜跑數段綫跟，順利完成，無毛病，看來屬於偶然性，有些新高因出賽經驗少，時有斜用跑可能，不足為慮，以後多操快工夫，試跑六化郎一哩，及二段有快跳，可望改善步法，來分段快，速度均佳，良好，以後若初步成熟，脚強活，佳即走六化郎四十碼及一哩之役前，外站於斜跑，注意其同高質實力，但見有參操，可能在下季初期的馳騁，值得留意。

伯南英文書院

上下午班招生

班級：中學F.1—F.5
小學P.4—P.6
報名：即日開始
試期：七月廿一日（星期三）
校址：西營盤第三街一〇三號

◀附設英專夜校新班招生▶

澳門 德明幼稚師範科招生

投考資格：高中畢業女生
畢業年期：一年畢業
報名日期：即日開始，手續：可郵遞報名
考試日期：七月廿六日上午九時起　地點：澳門白鴿巢本校
開課地點：（一）澳門本校；函索即寄
（二）香港銅鑼灣蘭芳道廿五號培靈幼稚園
（三）九龍尖沙咀柯士甸道一四八號C香港華業公司
（四）九龍深水埗荔枝角道二〇四號中立書局
校長：李雪英

崇文英文書院

招上下午校由小一至中五會考班各級新生

校址：（一）北角英皇道新園池大廈對面　電話七〇三三五一
（二）北角渣華道九十六至九十八號　電話七〇〇四九八
考試：七月十九日（星期一）上午九時
報名：即日開始由上午八時至下午六時
聘請教員：聘各級主任教員多名願就者繕英文親筆函詳履學歷投寄本校
校長黃永年

聖恩英文書院

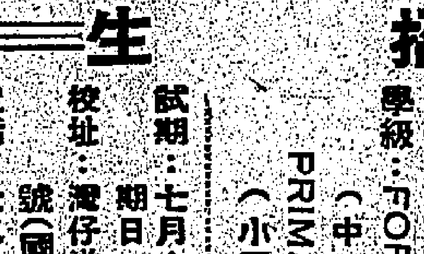
班級　英文中學中一至中五（參加英中會考）
英文小學小一至小六
港大畢業生及師範畢業生任教全日上課
正校：九龍界限街166—164A全座（喇沙書院對面）電話：八二二八〇五
分校：灣仔大道東克平台四號（近香港大戲院）電話：七二〇九八二
考試日期　七月廿日上午十時

逸仙中英文中學 招男女插班生

班級：中文部中一至中五（會考班）
英文部F1—F5（會考班）
另設F5商業班請畢F4急需就業者可申請入學
免考：升中試及格學生免考入可或中一
考試：六月廿六日（星期一）下午二時
報名：即日起（每日上午九時至下午六時）
校址：尖沙咀漆咸道111號電話：六三四九〇二

特別助學獎
承大昌建築公司鼎力獎助，凡本校畢業生考入香港大學、香港中文大學、台灣國立大學專科學院者，全部學費由大昌公司獎學金担負，赴台灣升學者並贈予來回船票。

南西



招生

中文中學　學級：中一至中六、小學一至六年級
英文書院　學級：FORM 1—5（中一至中五）PRIMARY 5—6（小五、六）
試期：七月十八日（星期日）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：七二七二二　七二一六八二
監督　譚永成
校長　張海清

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招上下午FORM 1 男女生
及 上下午F.2 F.3 插班生
下午小學小三至小六各級插班生
入學試日期：七月廿一日（星期三）上午九時
即日開始派發入學申請表報名時間每日上午九時半至下午六時
英文夜校同時招生　招收班級：P.5（字母班）至F.5（會考班）
定七月廿九日（星期四）下午七時舉行入學試驗即日開始報名
校址：香港灣仔峽道七號　電話：七二五八九二

聖智德英文中學

本校各級學額已滿，現建築新校舍，擴班招生。
即招F.1—F.5　P.1—P.6　幼稚園各級男女生。

本校由英籍神父JOHNLUFF於1954年創辦迄今，並於1956年參加英文中學會考，歷屆考生成績優良。

班級：招收F.1至F.5各級男女生，P.1至P.6插班生，幼稚園高初班。
報名：即日開始。（每日上午九時至下午六時，假期照常辦公）
試期：七月二十日。（星期二）上午九時。
校址：九龍尖沙咀山林道 33—35,45—47 號。電話：634402　636140

聖培爾英文書院招生

自置校舍　師資優良
班級：F1—F.5（參加會考班）中文部小一至小六（參加升中試）
報名：即日開始　電話：八五一五八一
考試：七月廿日上午九時
本校由1965年秋季開辦大學預科（FORM6）以便學生投考G.C.E及香港各大學或留學美澳
校址：九龍窩打老道勝利道

南開女書院 招生

班　級：F1——F5（上下午班）
報名時間：上午九時至下午五時（假期照常辦公）
考試日期：七月十七日（星期六）上午十時
地　址：九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）
電話：825324．835154

班級學費表

班別	F1	F2	F3	F4	F5
上午	40元	42元	48元	56元	64元
下午	36元	40元	44元	48元	56元

董事長：龍之侚　監督兼校長：修宏偉

永生英文中學 附屬小學 招男女宿生

班級：由幼稚園，小學至中學
特點：新建花園別墅，設備完善，舍監管理，校風嚴格，家境清貧者，可申請補助。
報名：由即日起
校址：新界青山，藍地十六號巴士直達校門
香港辦事處：電話431194

香港調景嶺中學招生

班次：新制中一小一幼稚園乙組招收新生，舊制高中三新制中二以上小二以上各級均招插班生
報名：七月十二日起至二十日止
考試：七月二十三日
入學：免收學費全期只收雜費伍元寄宿生全期另收宿費伍元
地址：調景嶺大坪21號，香港西灣河九龍城碼頭50號巴士直達小輪直達

柏雨中小學招生

級別：中六、中一至中四，小一至小六。
報名日期：由即日起至考試前一日止。
報名地點：1.本校，2.九龍吳松街口遠東銀行辦事處。
考試日期：七月十八日（星期日）上午九時至下午二時。
考試地點：本校（乘十六號綫巴士到洪水橋，直達本校校門）
開學日期：九月四日（星期六）
附告：本校承蒙恩別墅主人撥出部份房舍，爲利便遠道學生解決膳宿并專設舍監嚴格管理，有住校護士照顧等。
校長　梁肖徳

中華基督教會香港區會 政府津貼 基智中文中學招生

校址：官塘瑞寧道，校舍趕於明年完成啟用，本年九月先在官塘月華街基法小學上課。
班級：新制中一至中六級共三十班。
學費：照政府規定繳納，另每月收堂費十二元。
免費學額：本年度祇招新制中一五班共二百名，設全免獎學額十名，半免獎學額一百名，免四分一費學額八十名，一切學額皆包括學、堂費。
申請入學：
㈠凡升中試派出之學生須按照政府公佈日期申請入學。
㈡凡升中試及格者得優先申請入學。
㈢凡申請入學者須繳驗小學畢業證件及出世紙。
㈣如須經入學試及面試則另行通知。
㈤領申請書日期：七月十九日至廿三日每日上午至一時下午二時至五時。
本校臨時辦事處設在九龍太子道一百九十一號禮賢紀念會所二樓二〇〇室，電話：八〇二三七一

銀行存息今起減低 工商業趨穩定

因七天期存息照舊，而各組存息距離縮短，故劃一存息制度卒獲協議保留，祇縮為四組，放款利率將亦酌量調整，對工商業影響，好多於壞，且因減息不大，外資也不致外流。

【本報訊】自英倫銀行於本年六月三日減低貼現利率一厘後（即由週息七厘減為六厘），本港銀行界即有隨之酌量調低存息之議，祇以有劃一存息的制度存在，有等銀行對此制度曾表示不滿，也有數家外商銀行曾一度欲退出該制度而要自行定息。因此，減息之議，遲遲未見實行。隨後經過有關方面努力，長時間與各方交換意見及多次開會研討後，結果各方意見，卒獲得一致，決定維持劃一存息制度，並由今日起實行減低存息，即今後的劃一存息制度，除了將華資銀行的A1、A2、B1、B2四組縮為三組，即將B1、B2兩組合為一組外，其餘均照舊不變，並決定將各組定期存款利率重新調整，大部份酌量減低，少數維持不變，最主要者則為恢復將三個月、六個月及十二個月存息劃分，以利便吸收較長期的存款，但七天通知定期存息則一律照舊維持週息五厘，並沒有改變。恒生銀行雖曾一度宣布與滙豐銀行同樣計息，但因窒碍難行，卒獲得各方同意，仍列為華資銀行A1組計息。

據有關方面表示：此次調整存息及縮減B2組，最主要目的，為使各中外銀行的利率距離縮短，實際上所定新利率，比較原有存息減低不多，有減低半厘，也有減低四分之一厘，最多為減四分之三厘，外資銀行的十二個月存息為五厘七五，實與原定利率無異，但三個月存息則減為五厘半，而六個月存息則減為五厘六二五。

據銀行界有地位人士表示：銀行存息減低後，放款利率，自然隨之而酌量調低，但因變動不大，且七天期存息不變，所以對於商場不致有重大的影響，如股票市，昨日也未有受到刺激而有多大變動。不過，如果放款利率將隨存息的酌量調低半厘左右，則對於工商業負担當然可略為減輕而有利於工業貸款。

據銀行業巨子最後並強調說：現在本港銀行局勢已趨安定，為着促進經濟繁榮，最主要者為防止外國資金流出，所以存款利率，實不能減得過低，現在酌量調整，作輕微的減低，又使各級利率距離縮短，實為明智之舉，今後本港工商業及銀行業將可更加安定而日趨繁榮。

茲將調整後的各組存息分別詳誌如左：

外國銀行　三個月期週息五厘半，六個月期五厘六二五，十二個月期五厘七五。

本地銀行　A1組：三個月期週息六厘，六個月期六厘一二五，十二個月期六厘二五；A2組：三個月期週息六厘三七五，六個月期六厘半，十二個月期六厘六二五；B組：三個月期週息六厘七五，六個月期六厘八七五，十二個月期七厘。

七天通知定期存息，所有各組中外銀行一律定為週息五厘。

美股市走勢平均指數

【紐約十三日美聯社電】杜瓊斯美國股市十三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八七八·三四	八八一·○三	八七二·四七	八七六·九七	跌○·九九
鐵路二十種	二○○·四四	二○一·○○	一九八·九七	一九九·八八	跌○·四一
公用事業十五種	一五七·○九	一五七·八一	一五六·二二	一五六·七八	跌○·八二
雜項股類六十五種	三○五·四五	三○六·四五	三○三·四二	三○四·八六	跌○·六四

金市續報好 越二六○關

K金尾盤二六○·六二五

【本報訊】金鈔市牛皮告穩，K金價殺高成二六○·八一二五（早市），現鈔成五·七六二五（大鈔），美電一度報五·七七。

倫敦金價報二五一司令七便士（跌），歐洲金價報三五·一○——三五·一二（跌），貝魯特金價報三五·二五（跌），瑞士及是谷金價分別報乙式三五·一○五，及三五·六七。

倫敦轉賬爵報二·七八九五（縮），紐約轉賬爵報二·七九○○（乙式），告老士報二·七九○二（縮）。

電鈔市穩，因求過於供，K金市穩，因散家人心偏好（詢諸市場內散家好友，咸謂報紙新聞：多屬喊打喊殺，故K金價乃被叫起云云）。

美電按五·七七—五·七七五，通天單按五·七六一二五，加單按五·三○八七五，大鈔成五·七六二五，細鈔成五·七五六二五。

日元現貨初成一四七·三七五（十萬日元計），雖才翻升至一四七·七，宋紙現貨按一·四七三，據外電報導，近有舊版宋紙（蓋有勝利字樣）二百萬，由港寄返非政府銀行兌取新鈔云云。

期宋按一·四七，日元期貨按一四八，去息二角，上牌現貨交收三百萬日元，期鈔早按五·七五三七五，午按五·七五六二五，平息。

K金頭盤二五九·五（乙式），隨升二六○，再挫二五九·七五，旋又沖上二六○·八一二五，早市尾盤二六○·三七五，去息三角，上牌現貨交收祇得七十両，易水乙式。

午市頭盤二六○·三七五，尾盤二六○·

工商界

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	二一·七三美元
信託投資基金	一一·八六美元
信託發展基金	二○·○三美元
國際成長基金	八·九九美元
壽險投資基金	八·六○美元
麻省投資基金	一七·○八美元

夏季棉織品輸英 本年度未符理想

【本報訊】英國方面的入口商現在雖然已經輪流放暑假，但在暑假中亦向港探詢明年春夏季棉織品的價格，本港布廠，製衣廠，針織廠，毛巾廠近幾天來也紛紛將棉織品的新樣本及價目單寄往英國，以便英商參考，希望九月份開始向港訂購新貨。

據某大洋行消息：今年英國市場夏季生意並不理想，最近倫敦方面棉織品市情稍轉旺一些，但英國入口商仍懷疑當地購買力低弱，如果八月份商場銀根逐漸鬆弛，英國向港訂購棉織品才有信心。不過，現在英國入口商所有棉織品數量有限，根據近日來僧報告，在六月底，英國入口商手上所存的棉織品，祇及去年同期百分之三十左右，故此英國方面放完暑假後，增加向本港訂購是成分很高的。

基於今年上半年香港的棉織品輸往英國減少，洋行方面收到了工商處的通知，憑今年配額輸往英國的棉織品，暫時不規定最後使用的期限，因為上半年運出的棉織品，尚未達到百分之五十水平。憑去年度配額輸往英國的棉織品，因為英國入口附加稅影響，港府當局曾同意將最後付運的期限延至今年六月底，故此今年度的配額尚有很多積壓着未能使用。

現在是本港廠家對於英國綫接單處於青黃不接的時候，布匹方面，有配額的布廠把接入的訂單製造，製衣廠現在製造的，是多季的貨品，準備在七、八、九月分批付出，毛巾廠現在生產的，是採用雙紡織成的提花巾及印花巾較多，針織廠現在生產的，以內衣褲及T恤較為普遍。一般廠家現在利用舊訂單來開工，以便捱過今後一個半月的淡月。

某大洋行發言人進一步指陳：他們所擁有的本年度輸英棉織品配額，到現在為止，已經接入訂單而付出一部份，或接入訂單而未有付出貨品的，只達到配額的五成左右，但在去年同一時期，已經接入了八成左右的訂單了，故此現在剩下而未有用到的配額，相信到今年底亦未必有把握接滿訂單。

昨米市轉暢 成交近萬包

【本報訊】平淡多日的米市，昨突然轉暢，是日除照價提用外，正式開盤成交者也有八千多包，其價仍照舊企住。計：泰國青天鶴新大米每担成五十四元四，青三五新大米五十二元半，舊金鐘新大米五十四元八，黃月新大米五十四元四，藍芙蓉新大米五十四元二，藍鴛新大米五十六元二，黃玫瑰新大米五十二元，黃雙旗新大米五十二元六，黃鳳蘭新大米五十四元，黃三喜新大米五十三元七，藍三塔新大米五十二元半，金牡丹新大米五十六元三，青地球新大米五十三元，烏B新大米五十四元三，藍三八新大米五十二元六，藍月新大米五十二元六，黃甲新大米五十二元八，青喜雀舊大米五十七元七，黃鳳蘭舊大米五十五元半，青三角米碌四十三元三，雄師米碌四十二元九，黃三角米碌四十二元三，黃牡丹米碌卅九元七，青三才米碌四十二元六，朴碌三十二元八，紅桃谷仔米五十三元，金邊十五號粘五十五元三，十二號粘五十二元半，雙鹿粘五十五元半。大陸綠苗六十元零六。油粘五十七元七，花字粘五十元，七担種四十一元三。

會德豐有限公司 高級人員有變動

【本報訊】會德豐有限公司昨宣佈其高級人員之變動如下：局主席仍為馬登，局董兼常務董事佛蘭士，秘書史密斯及會計主任李斯，業已辭去秘書職，改任常務董事，麥杜和受委為秘書，前副秘書兼前會計主任梁漢華升為會計主任，又嘉華浩被委為副秘書。

股票市場賣意懶閒 交投冷落行情普淡

昨成交總值四十九萬元

【本報訊】昨日週三股市僅得半天交易，成交總值四十九萬元，由於賣意懶閒，行情普遍向淡，但一般上落幅度不大。

價下挫者有：滙豐銀行（英倫登記）挫二元，會德豐挫二角，置地挫五角，九巴挫二角半，油蔴地小輪挫五角，九龍電燈挫一角，香港電燈挫一角，煤氣挫一角，怡和挫一角，城市酒店挫一角半，飛機工程挫一角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六三·○○	一六三·○○	一六三·○○	二○
滙豐銀行（英倫登記）	一四三·○○	一四三·○○	一四三·○○	三九○
香港電燈	二三·七○	二三·七○	二三·七○	一、○○○
九龍電燈	一九·二○	一九·三○	一九·二○	一、二五○
電話	二五·二○	二五·二○	二五·二○	一○○
置地公司	六六·五○	六七·○○	六六·五○	八一八
油蔴地小輪	五○·五○	五一·○○	五○·五○	三二、○一一
會德豐	一二·五○	一二·五○	一二·五○	二、二○○
僑託	二·七○	二·七○	二·六亖	六、五○○
煤氣	一四·六○	一四·六○	一四·六○	五○○
南洋紗廠	五·一○	五·一○	五·一○	二、○○○
九巴	四一·二五	四一·二五	四一·二五	一三○
電車	三四·○○	三四·○○	三四·○○	七○○
怡和	一二·二○	一二·二○	一二·二○	一、五○○
城市酒店	四·六五	四·八○	四·六五	一、二○○
青洲英泥	四六·七五	四六·七五	四六·七五	二○○
聯合膠	二·九亖	二·九亖	二·九亖	二、○○○
飛機工程	一三·○○	一三·一○	一三·○○	九○○
堪富利士	二三·四○	二三·四○	二三·四○	一、○○○
天星小輪	三三·五○	三三·五○	三三·五○	一○○

（註：上表列出者，為係股市所有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金融行情表

民國五十四年七月十四日

九四五K金	
開市	259·500
收市	260·625
最高	260·8125
最低	259·500
期鈔	
開市	5·75375
收市	5·75625
最高	5·75625
最低	5·75375
現鈔	
大鈔	5·7625
細鈔	5·75625
日本紙	
開市	148·00
收市	148·00
最高	148·00
最低	148·00
宋紙	
開市	1·47
收市	1·47
最高	1·47
最低	1·47
美電	
最高	5·7675
最低	5·765

通天單	
最高	5·76125
最低	5·76
雜幣	
加拿大（大）	5·298
加拿大（細）	5·285
大坡紙	1·863
細坡紙	1·858
新勞啤（百計）	63·50
荷幣（每元）	·97
人民幣（大）	1·52
人民幣（細）	1·50
正鎊	16·03
雜鎊	12·71
印尼幣（千計）	·75
台幣（千）	180·00
台滙	180·50
琉幣	1·00
泰國紙（百）	28·30
西貢紙（千）	42·00
法郎（百）	117·00
瑞士紙（百）	132·00

供應製月餅蓮子 百噸新貨將運到

每年所用製餅原料甚巨

【本報訊】本港餅家向入口商訂購的金邊蓮子，準備製造中秋月餅需用的，日間將有一百噸由大龍山輪運到，入口商需出期貨的價格，油蓮子每担為二百三十元，紅蓮子每担為二百八十八元及一百九十元。

據雜貨拆家說：製港中秋月餅，每年所用原料數量很多，蓮子預算要有五百噸才夠應用，欖仁需用約逾二千箱，白芝蔴肉需用約五百包，杏仁需用約一千包，糖瓜條需用約二百担，紅豆及竹豆需用約三百担，合桃肉需用約三百担，白砂糖需用約一千五百噸，麵粉需要約三千包，花生油需用約二百担，猪油需用約三千罐，火腿需用約三千隻，鹹蛋黃需用約五百萬個，瓜子肉需用約二百担，此外尚有其他原料如臘腸，燒鴨，燒鷄及各種物料，尚難有準確的估計。到現在為止，餅家向入口商及拆家購入的製造中秋月餅原料，估計只及百分之三十，尚有百分之七十將在正式開始製造月餅時陸續購入。

瑞士外滙牌價掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士和倫敦美滙兩項均予以調整，計調整之滙率均一致較前掛高。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出價由七四·六二五瑞士法郎改為七四·五六二五瑞士法郎，買入價為七五·六二五瑞士法郎改為七五·五六二五瑞士法郎，即每百元港幣均較前少見○·○六二五瑞士法郎。

倫敦美滙票賣出價由二·七九○七美元改為二·七九○四美元，買入價亦由二·七九一○美元改為二·七九○七美元，每英鎊均比前少見○·○○○三美元。

IOS

海外投資公司 謹向閣下提供

"互惠基金"

三種獨有投資方式詳情

"互惠基金"為當前世界公認為最實際可靠之投資方式使一般投資者在經驗豐富之專家策劃及選擇下作安全之股票投資。

目前投資於"互惠基金"者已逾六百萬人投資總額達四佰億美元之鉅"互惠基金"經營妥善聲譽卓著海外投資公司主辦全球最大最成功之"互惠基金"為國際投資專家總公司設在瑞士日內瓦分支機構遍及六大洲。

海外投資公司印備投資說明書詳述當前各種"互惠基金"之情況承索即寄。

海外投資公司獨有之三種投資方式"富益富"(Fund of Funds) 乃最新穎之投資方式先對世界各國之"互惠基金"作詳盡了解與分析然後擇其中最有前途者投資。投資總額達185,600,000美元。

國際信託投資(International Investment Trust)在自由世界包括歐洲共同市場及日本在內凡發展蓬勃之企業擇最優良者投資。投資總額達11,100,000美元。

利時投資公司（Research Investing Corp.）以撥一部份基金專投資於前途無限之美國中小型企業。投資總額達40,700,000美元。

IOS

海外投資(香港)有限公司

香港中環大廈702—6室

電話：222087—9·222080

請免費賜寄貴公司投資說明書為荷。

姓名：

地址：

公司名稱：

電話：

Kelvinator

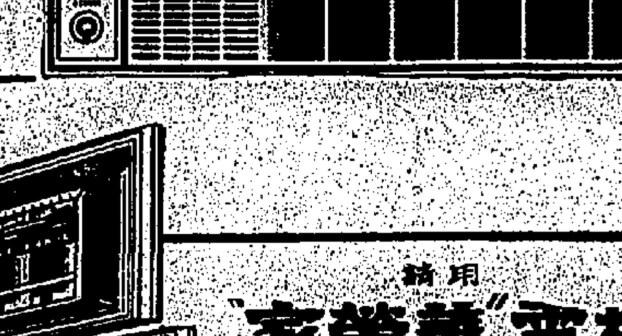
夜夜涼爽·晚晚安眠

運行寧靜·絕無噪音

請用

"家樂華"冷氣機

由8,000至30,000 B.T.U. 均備



請用

"家樂華"雪柜

·保証肉食新鮮味美

·冷藏食物安全可靠

·品質優越經濟實惠

由3.1至22立方呎均有現貨供應

各種產品均可租用條件優惠。

本公司乃冷氣專家歡迎垂詢切勿誤聽一知半解人仕

請用 家樂華 出品

"家樂華"廠集中人材不惜重資經年累月不斷研究銳意改良故產品更合用更可靠更經濟！

閣下可確信：家樂華雪柜永能保持穩定之冷藏食物溫度；家樂華冷氣機之實用價值遠超出其本身價值。

總代理：新圖洋行

遮打道於仁行地下·電話：240091（三線）

日夜服務電話：637006·639954

所有投資問題是否都能解決？

當然是不可能。但是您却常會以某些煩雜的問題獲得美滿的解決而感到驚異。

舉例來說：

有些人全憑一種感情而保存着一些很有問題的股票，從不考慮把它們賣掉，為的是因為已經保存了很多年。

有些人全憑個人的「寵愛」而保存一些日益貶值的股票，痴望着屆力回昇日子的來到。

有些人則全憑僥倖的心理而保存着一些本來就不滿意的股票，希望着能有滿意的一天。

可能以上的問題都和您無關；也可能您對於自己所持有的股票都感到很滿意，那當然是最好了。

但是如果您有任何猶豫不決的問題，我們願竭誠為您找出解決的辦法。

首先，我們建議由我們美林公司調查研究部的證券價值分析專家對您所持有的股票，結合您經濟情況和投資目的，作一個全面的估計和分析。您可免費並且保密地從我們專家精細的分析中獲得有實際價值的指導與裨益。

我們雖不給予甚麼保証，但必將致全力幫助您作適合您實際情況的投資。

您所需要做的就只要寫信給我們，詳列您所持有的股票的買受價格和您所希望的收益，以及其他出於您自願供應有關於您經濟情況的資料，並請寫明「投資詢問」等字樣，就會獲得我們的重視。

本廣告內所載一切有關於調查研究交割過戶等買賣手續，均由紐約美國美林証券公司辦理，但可由香港美林証券公司承辦。

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.

太子行電話：221095　經理 EDWARD J. BAPTISTE

美國美林證券公司

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手舉高脚，能行頭痛腫瘦胸背腰痛屢醫未愈。必願心獨有秘方速來診治保証。根永。復發

醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四二四，八○五六○

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

本會各指導所地址時間每月一日及十六日刊於本報

間疏生育

能給子女足夠的營養

與

適當的愛護

子宮環節育

一經配帶　長期有效　安全　簡便　可靠　免費指導

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話七二一一三一

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

伍覺能專科

哮喘病

哮喘俗稱紮蝦扯氣，發時痰鳴氣頂欲絕，冷汗淋漓，腰俯伏，坐臥不寧。本醫對咳喘一症具有絕對根治把握，凡患者先立保單接手然後施藥，經一服立斷根症，服斷根如不斷根原銀奉回，治愈在報鳴謝以千計，曾刊出者實勝於雄辯，非斯世盜名者比，誤醫不歎者留意焉。

醫館：佐敦道37號L座二樓　十至七時

中港新聞

土瓜灣鷹揚街命案
果販因開玩笑起禍 被人用三角銼刺死
一名持銼青年涉嫌被捕

【本報訊】兩名「老友」昨晨在土瓜灣鷹揚街開玩笑成仇，大開拳腳，結果其中一人被三角銼刺傷胸部，因傷斃命。案發後涉嫌男子被警方拘捕，染血三角銼亦被檢獲。

死者名彭從心，廿歲，在土瓜灣鷹揚街廿七號擺了一個彭記生果檔，平日苦心經營檔口，早出晚歸。死者檔口對面鷹揚街廿八號，也有一個丈記五金配鎖的檔口，是由姓張的父子經營，子名張光，十八歲，平日與死者甚老友，經常在一起談笑及玩耍。

血案發生於昨晨九時，死者彭從心家前照常到上址擺設檔口，檔口擺妥後，便跑在附近[illegible]。死者與張光兩人正在聊天，後來因爲講笑中各持己見，發生口角，繼而動武。兩人正在拳腳交加之際，忽然有人跑到對面的配鎖檔口取了一把八吋長的三角銼，對準死者的胸口刺去。死者當時倒地，血如泉湧，後來起身站立，按着胸口，跑到鷹揚街交界的木廠街廿七號鮮血直湧的彭從心逃回檔口，即告倒地。警方到場後，將當時滿身鮮血的死者送院救治，却在途中不治斃命。

據說死者數年前由大陸來港，並無親人在港。與死者發生口角的張光，據說疑有輕微神經病。當死者被刺後，一男子的手持三角銼，坐在檔口，警方人員認爲那男子與命案有關，乃將他拘捕。

越洋電傳影報機 將在英美間試用

【本報訊】據香港國際電話電訊公司宣稱：一架新式越洋電傳影報機將由該公司於本年九月間試行，由英國拍發至美國麻省一間報社。

該機是新傳真設備，所有新聞消息經由ITT製成，利用電話線路，每秒鐘可發八十字。該電傳設備並有校正器，藉此減少錯誤。是項新穎電傳影報機乃由ITT附屬公司英國標準電話電訊公司出品，據悉在九龍藉街一九三號三樓，居港十五年，亦可辦理此種服務。

滙豐銀行 石硤尾分行昨開幕

【本報訊】香港上海滙豐銀行，現在九龍石硤尾政府廉租屋宇第一座二十二至二十三號開設第三十八間的石硤尾分行。該分行經營活期存款、儲蓄存款、定期存款及其他一切銀行業務，以應該地區工商業人士之需求，並委派劉戰衛爲該分行經理。已於昨日上午由旺角分行買倫先生行開幕典禮，由總行經理當樂士、地產部經理柯士達、九龍經理李納華、旺角分行副經理麥活，及其他高級職員戴謝利、楊恒業、顏文熙、孫志勳、張瑞麟親自招待到場觀禮嘉賓。

到賀者計有恒生銀行副經理梁南修、永亨銀行經理、大生銀行經理、永隆銀行經理，渣大利亞織造廠、周濂、鄭應麟、達生製衣廠、李汝清、港龍毛衫廠、周南、梁成泰、潘賀易公司李龍之、倪氏恤衫廠倪少偉、安康寧藥房江永安、江永康、先施公司馬永華、金城織造廠莊志仁、嘉禾種子公司吳保祿、永生製衣廠徐錦寶、天時公司范天佑、同發興衣廠羅志偉、羅建光、王海倫公司王海倫、張約翰、鶴鳴等。

一名白紙扇 判監四月

【本報訊】卅六歲建築工人，被控身爲十四K黑社會非法組織的四一五白紙扇，昨在中央裁判署康士法庭認罪後，被法官判處入獄四個月。

周燦明伍淑英 由加來港度蜜月

本港殷商伍舜德伉儷之女公子伍淑英小姐，與星馬僑商周福臣先生之第五公子周燦明君上星期在加拿大多倫多結婚後，隨即開始環遊世界蜜月旅行。新婚夫婦昨日抵港，將在此居留數週，再往歐洲各地旅遊觀光，然後返多倫多居住。圖爲伍淑英偕夫婿周燦明（中立者）抵港時與雙親伍舜德夫婦（旁立者）在啓德機場留影。

大埔幼稚園 舉行畢業禮

【本報訊】大埔幼稚園第十三屆畢業典禮，定本月十八日上午十時在王肇枝中學禮堂舉行。畢業生名單錄下：廖羅賢、陳秀卿、鄧燕婷、陳婉嫻、陳文娟、文淑芳、何惠儀、陳丹麗、趙敬洪、潘秀廷、陳寶珠、黃美蓮、林麗珍、文任華、黃俊興、巫光明、曾運輝、張秀萍、余富梅、馬任、劉潔蓮、黃一娥、廖淑儀、黃雲英、羅玉麟、葉玉榮、謝國基、文錦德、鄭燕紅、蔡潔玲、強、陳海清、許國輝、王美華、楊美盛、周永祥、張怡昌、梁翠萍、梁寶珠、謝炳、成、鄭光、李添發、羅煌生、陳子良、李秋明、劉寶、張恆冰、梁淑儀、李宗生、王偉國、蘇偉強、張瑞、楊宗玲、黃玉麟、莊旭生、莫如德、新彥、林國楊、李杏林、伯松、林一鳴、李兆基、沈卿、范可持、楊逍、楊生、溫水再、陳偉基、劉仲芳、蔡運、黃志強、張耀華、劉耀南、王進、吳楊錦輝、文紀倫、呂天倫、何偉光、黃國榴、楊錦輝、文志輝、余鳳富、王途、吳蘭武、林偉海、周自康、黃金鳳、林紹彤、鄭碧霞、羅玉麟、葉。

新中環大厦 廉價上市

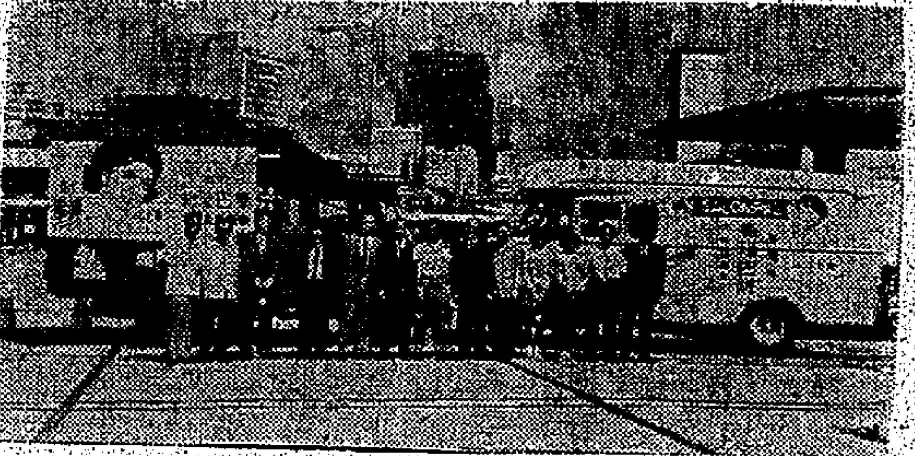
據永來有限公司發表稱：在結老街興建的新中環大厦，以經濟實用爲主旨，取價廉宜，住宅每尺祗售七十餘元，寫字樓每尺六十餘元，建築設計採用新例，住宅上蓋僅佔全面積百分之四十，四週均有通天，光線充足，空氣清新，無論卜居自用或置業收租，均極稱意，誠中區樓宇之最廉物業。又該公司爲保証顧客可如期入伙，特訂定十二個月內完成，倘有逾期，負責補回買客月息一分。該樓今日開售，有意置業人仕，請向中環士丹利街十六號或該地盤接洽，電話：二二八二〇五、二三五八二七。

大光中學擴校 籌募善緣法會

【本報訊】大埔大光園佛教大光中學校長惠祥法師，爲佛教人士，以該校爲提倡佛化教育，培養民族，增設中學，已歷三載，投考學生日多，奈因課室不敷，無法容納，且年來物價高漲，超出預算甚巨，是以第二期校舍建築經費，極感缺乏。今獲得香港佛教聯合會會長大和尚及覺光法師等發起組法會，普請諸佛菩薩慈悲加被，以期順利完成，並祝世界和平，人民康樂。特定農曆七月廿二日起在跑馬地山光道東蓮覺苑，舉辦萬善緣法會，直至廿九日圓滿，禮請諸山長老、大德高僧主持法會。

撒隆巴斯鎮痛劑 噴射式用法簡便

南康有限公司發表：日本久光製藥株式會社出品駱駝嘜撒隆巴斯止痛膠布，爲風濕及肌肉酸痛的聖藥，久已風行世界各地。該藥廠最近爲適應噴射時代醫藥需要，特首創駱駝嘜撒隆巴斯獨有之噴射式鎮痛劑，用法簡便，不需黏貼，祗噴射一二秒鐘，藥性立即滲透，患處即覺清涼舒暢，並且氣味芬芳。據稱：該廠爲介紹此新式噴射鎮痛劑與香港人仕認識，特由輸出部專員牟田敏典帶來價值數萬元的噴射撒隆巴斯贈送各界，本港總代理南康有限公司並定本週六於娛樂戲院派贈噴射式撒隆巴斯與兩點半及七點半場超等觀衆，九龍方面則另定日期及戲院派送。



圖爲牟田敏典及撒隆巴斯小姐出發派送噴射撒隆巴斯前合照。

圖片說明：天主教聖若望英文書院學生及童軍，歡送聖德助撒堂和堅尊本堂神父返義大利休假。

泰航美術巡迴展覽 日籍空姐赴日迎賓

【本報訊】國泰航空公司日籍空姐植田展代，將於今日離港飛往東京，在國泰航空公司主辦的亞洲美術聯合展覽會內招待賓客。

由亞洲各地現代藝術界精心作品聯合組成的亞洲美術聯合展覽會，現已巡迴至日本展出，該會曾於東南亞數大城市公展，如新加坡、吉隆坡、曼谷及馬尼剌等，展出極爲成功。該美展會每到一地，由當地藝術界人士選出精美作品十五至二十幅，加入共同公展。

此具有溝通東南亞各地藝術文化交流使命的亞洲美術聯合展覽會，將繼續巡迴到各大城市公展，直至今年九月中旬在香港作最後展出。

左圖爲國泰航空公司空姐植田展代在一幅名畫前留影。

姬麗絲晏臣夫人主理 文華酒店公共關係

【本報訊】麥治．姬麗絲晏臣夫人新任爲文華酒店公共關係主任。麥治的丈夫爲駐港英海軍軍官，她生於英倫，曾任英國蒙格里夫元帥私人秘書，英駐北大西洋公約組織的代表，後在英倫教部工作。

姬麗絲晏臣夫人在去年中曾任文華酒店總經理羅斯之私人秘書，在此期間，曾熟習該酒店各方面之事務。此後，她即對公衆關係部門的工作深感喜愛，隨即擔任該酒店之公共關係主任。文華物勞夫人離開文華酒店後，即轉赴委內瑞拉之加拉加斯，爲該處洲際酒店組織的公衆關係經理，文華酒店亦係屬於該組織的會員之一。

崇正總會同人 宴賀鍾錦泉鄧志強

【本報訊】香港崇正總會現以該會理事長鍾錦泉、顧問鄧志強授勳M.B.E.，昨在灣仔道新雅酒樓九樓舉行宴賀，同時又以該會中、小學新校建竣，經聘周覺識爲校長，亦一併歡宴。宴會首由副理事長黃石華代表致詞，繼由嘉賓鍾錦泉、鄧志強先後致詞，最後由周覺識致詞答謝。

主方參加同人計有正副理監事長李祥芸夫婦、黃石華夫婦、朱文裔、林忠信夫婦、何紹瓊；各正副會長葉俊英夫婦、余達之、許張向華、黃就安夫婦、陳成、鄭玉興夫婦、柴金夫婦、王陸平、黃華夫婦、呂建春夫婦、李茂機、陳日新、周有、湯振國、王錦、華、曾廣森、陳濟軒、張郁安夫婦、張迺波夫婦、張東海、陳大球、陳仲銘、李立基夫婦、曾滿夫婦、黃福生財夫婦、劉學宏、李志輝、丁貴麟、廖郇宸、張維豐夫婦、王李利永康、鍾啓周、黃定、鍾永康、李堅、如夫婦、沈幹春夫婦、徐裕、黃偉鋆、林德祥、業滿、達夫婦、何新權及各常務理監事同人等共二百餘人。

啓德遊樂場 人像攤位攝影比賽 獎品豐富價值萬元

【本報訊】德國蒙華牌菲林、美國將軍牌香烟、香港啓德遊樂場，爲了提倡純正業餘康樂活動及提高業餘攝影興趣，特在啓德遊樂場主辦「景物人像攝影比賽」，時間由本月十七日起至下月十六日止。在舉行期間，「人像攝影」逢星期六晚上由八時至十時，星期日下午四時至六時，敦請女明星造型，以供拍友攝像。至於「景物攝影」則不限時間，所有景物、人像入選相片，將公開在啓德遊樂場展覽。據悉，此次比賽得獎名額衆多，獎品豐富，每組頭獎有價值九百元大西洋雪櫃，二獎有價值四百元日立牌洗衣機，三獎有二百多元之三菱衣車，入圍獎有旅行禮券，以上並各有美國綺麗沙化裝品乙份。

又本月十七日晚九時，將敦請電影明星丁瑩、楊茜、上官玉、陳麗麗剪綵揭幕。關於參加攝影比賽之報名表格單，可到下列地點：㈠啓德遊樂場內，㈡將軍香煙各代理處，㈢港九豪華菲林各代理處及各大烟檔，㈣香港萬宜大廈五一四室勝利廣告公司。

潔瑩幼稚園 舉行畢業禮

【本報訊】九龍潔瑩幼稚園開辦已有二十多年，成績卓著，昨在尖沙咀樂宮戲院舉行第廿二屆畢業典禮，計是日到會嘉賓及學生家長千餘人，上午十時典禮開始，首由校長黃漢熙開會詞……

九龍華仁會八週年會慶 拯溺

【本報訊】九龍華仁……

耶大合唱團 訪新亞書院

【本報訊】美國耶魯大學合唱團，應香港中文大學新亞書院禮樂協會之邀，定今日上午十一時到九龍農圃道該校訪問，並與該校中國國學會及音樂會舉行交誼演唱，藉資切磋。雙方演唱節目約共九十分鐘，演唱地點在該校禮堂。該校雅禮協會將於會後設宴款待該團全體團員，應邀作陪者有該校校長吳俊升博士、部份職員、學生會代表及參與演唱的同學。

邵氏宗親會 慶會就職禮

【本報訊】邵氏宗親會定本月十七日下午七時在九龍旺角西洋菜街鑽石酒家三樓全家舉行慶祝成立六週年會慶及第四屆理監事職員就職典禮暨宗親會員聯歡大會，由副華民政務司李子芳主持監誓並致訓詞，該會名譽會長邵邨人頒發選任書，並有遊藝助興。該大會席券每位八元（小童照計），訂券處在下列地址：㈠砵甸乍街十八號地下本會辦事處（電話：八六八八八）；㈡文咸東街七十六號永豐行（電話：四三一五九五）；㈢大道西二二六號合發酒莊（電話：四三〇七八四）；㈣太子道一〇三號二樓本會辦事處（九龍區）……

黃作牧師致訓詞，黃牧師夫人頒發獎品，禮成後續有遊藝助興，由該園幼稚生節目。畢業生姓名如下：高泉港、周大祥、張鴻、鄭世明、陳……

九龍大同中學 交通安全展覽

【本報訊】九龍大同中學學生會交通安全部，將由明日起在大同中學一連三天舉行開放日之際，舉行交通安全展覽，時間爲每日上午九時三十分至下午四時三十分。警察交通部之道路交通安全組，亦將予以協助，負責部份展覽，其中包括「白鼠城」節目在內。鼠子在此城內由馬路行人線越過馬路。此項展覽之目的，係引起居民注意交通安全。

交通版

颱風影響交通
機輪出入改期
欲知機輪動向可與公司直接聯絡

【本報訊】太平洋颱風法妮絲小姐正向香港方面吹來，預料今（十五）日上午可能在本港東南方二百哩內掠過，故不無影響香港對外交通。

航空交通方面情形如何，須視颱風距離本港遠近而定，倘颱風並非直接侵襲香港境界內，距離港區較遠的話，航空交通不致遭受嚴重障碍。

至於水上交通所受影響則較爲重大，故原定今（十五）日可能到港之和捷洋行代理飛剪號輪，日本郵船公司三原丸、三龍丸、橫濱丸等，均因颱風侵入香港警戒範圍內，恐須暫行斂計，改於明（十六）日到港。雖有電報來報告，謂可於今（十五）日抵港之貨輪日本號、加西亞總統號、蘇律等輪，亦須視今（十五）日風勢如何始能作最後決定。出口輪船是否能如期開出，仍須等待今日實際情況，決定其動向。欲知各輪動靜如何，可隨時向各該輪船公司直接聯絡。

本港六齡神童繪畫 參加阿素華號畫展
九月五日由奧利安娜輪運美展出

鐵行輪船公司所屬「阿素華號」（ORSOVA）二萬九千噸客輪，於昨（十四）日上午抵埠時，本港六齡中國神童之繪畫將參加該輪之畫展。所有展件均由該公司各地分公司安爲安排，就地搜集，包括日本、馬尼拉、新加坡、孟買、雅典等地，預計將有來自世界各地四十個國家之兒童作品參加此盛舉。是項抽珍搜羅之兒童作品乃由鐵行公司委託舊金山國際兒童藝術中心所承辦。展覽後，將於九月五日由「奧利安娜號」運往舊金山參加該兒童藝術中心舉辦之展出。

圖爲前日飛往曼谷之滙豐銀行副經理泰保羅（譯音）夫婦。

滙豐銀行副經理 偕夫人飛往曼谷

香港滙豐銀行副經理泰保羅（譯音）夫婦，於本月十三日乘印度航空公司班機由港飛往曼谷，留後，繼赴英國，約三個月後返回香港。

郵件時間

今（十五）日（星期四）空郵：非律賓、關島：信件上午十一時，包裹上午十一時。以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時。印度、巴基斯坦、伊朗、黎巴嫩：信件正午，包裹上午十一時。荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、尼日利亞：信件下午一時。非洲、英國：信件下午二時，包裹下午一時。美國、中南北美洲：信件下午二時，包裹下午一時。泰國、寮國、緬甸、北婆羅洲、馬來西亞：信件下午四時，包裹下午二時。

明（十六）日（星期五）空郵：加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時。巴西、印尼：信件上午十一時。非律賓：信件正午，包裹上午十一時。

大陸澳門郵件時間：中國大陸：信件上午七時。澳門：信件上午十一時，包裹正午。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午十一時廿五分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	東京台北	下午一時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
國泰	仰光曼谷金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	上午十時五十分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午二時廿五分
荷航	東京	下午二時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星泰	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	星洲吉隆坡	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午七時十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
民航	台北沖繩大阪東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五分
法航	曼谷印尼	下午三時廿五分
荷航	曼谷雅典	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時廿分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	馬尼剌	下午五時五十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:28—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:29	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
日本（貨）	JAPAN	日本	太平	A廿四	上午七時
加西亞總統（貨）	PRES.GARCIA	美國	美邦	A六	中午
嘉蓮良（貨）	GLENBARN	歐洲	怡和	太古倉碼頭	中午
蘇律（貨）	SURAT	日本	鐵行	A泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
拿拉（貨）	RAJAH	星洲非洲	鐵行	B六	下午四時
新疆（貨）	SINKIANG	婆羅洲	太古	B七	半夜
太原（客）	TAIYUAN	澳洲	太古	九龍倉碼頭	中夜
昌島丸（貨）	MASASHIMA MARU	美洲	太平	A八	下午五時

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
三原丸	貨船	MIHARAMARU	新加坡	十六	日郵
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	十六	和捷
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	十六	日郵
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十六	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十六	美輪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	十六	日郵
大天丸	貨船	TAITIEN MARU	日本	十六	太平
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十六	邊行
恒生	貨船	HANGSHNG	沙巴	十六	怡和
鷹鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十六	美輪
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	十六	太古
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十六	捷成
譚瑪士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十六	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十六	參利順
關東丸	貨船	KANTO MARU	新加坡	十六	大阪
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	新加坡	十六	大阪
蒙地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十七	大阪
珠寶郎	貨船	CHUPRA	日本	十七	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十七	美輪
詹士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	美國	十七	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	十七	太古
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	十八	和捷
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	波斯灣	十八	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十八	福來
嘉蓮威利	貨船	GLENVILLE	美歐非星	十八	參利順
邊利維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	十八	邊行
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTION	歐洲	十八	鐵行
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	十八	法郵
賓根華利	貨船	BOUGAINVILLE	澳洲非島	十九	鐵行
美菲蓮琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十九	鐵行
羅金離士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	十九	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	十九	總統

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芬景	貨船	FERNVIEW	美洲	十六	參利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十六	和
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十六	鐵行
赫信士蒂	貨船	HESSENSTEIN	日本	十六	捷成
加西亞	貨船	PRES.GARCIA	馬尼剌	十六	美邦
關東丸	貨船	KANTO MARU	日本	十六	大阪
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	十六	大阪
三原丸	貨船	MIHARAMARU	日本	十七	日郵
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	十七	和捷
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	非洲	十七	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	美國	十七	參利順
大天丸	貨船	TAITIEN MARU	非洲	十七	太平
日本	貨船	JAPAN	歐洲	十七	太平
阿索華	客船	ORSOVA	歐洲	十七	鐵行
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	非洲	十七	捷成
譚瑪士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	十七	捷成
鷹鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十七	美輪
嘉蓮良	貨船	GLENBARN	華國	十七	怡和
蒙地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	非洲	十八	大阪
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	十八	邊行
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十八	怡和
詹士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	西貢	十八	總統
海多	貨船	HALLDOR	日本	十八	參利順
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	台韓日美	十九	和捷
珠寶郎	貨船	CHUPRA	非洲	十九	鐵行
恒生	貨船	HANGSHNG	亞庇	十九	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	十九	太古
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十九	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十九	美輪
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	十九	福來

日日班期 獨此一家噴射客機 直航 馬來西亞
本日下午三時三刻飛星加坡
馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

刊廣告請電七三〇七〇八洽

各地通訊

中共因擴軍備戰 致財經情況惡化

實行撤併機構及裁汰人員 並加強廢舊物資回收利用

【中央社訊】中共的財經情況，因擴軍備戰而愈趨惡化。爲了挽救危機，近採取兩種節省開支的辦法：㈠藉名「精簡」，大量撤併機構，裁減人員。㈡加強廢舊物資的回收和利用。

關于前者，據北平「大公報」七月五、七等日報導，這一措施正在各地各單位推行中。該報指出，僅黑龍江供銷社系統的上級領導機構，就裁減了二千多名職工，遣往農村工作。遼寧省「國營」商業系統，也有數千名職工被淘汰，正準備下鄉或上山參加農業勞動。

在回收廢舊物資方面，各地也大力推行中。中共認爲，廢舊物資對促進工農業生產和建設有重要作用，既能集聚資金，又可以解決原材料不足的困難。

中共輕工業部門追求高利 均不願製售平價貨品 農村日用品普遍缺乏

【本報訊】中共輕工業部門爲了聽取更高利潤，都競相製造可供出口，或供城市高級共幹消費的產品，對適合農村人口需要的用品，以利潤低，都不願製售，致各地農村普遍缺乏日用品。中共爲此最近向僞輕工業部門發出一項通知，謂輕工業生產要進一步面向農村，更多地提供物美價廉、品種對路的日用工業品，爲廣大的農村市場服務，爲貧農下中農服務這是輕工業戰線上廣大幹部和職工的一項不可或缺的最重要任務之一，必須全力把它搞好」。

據訊，對于輕工業生產進一步面向農村，輕工業部門共幹們曾經有過不同的認識。有些共幹認爲：輕工業品向「高、精、尖」發展，可以提高生產、技術水平，而生產經濟實惠的大路貨，就不足以顯示生產、技術水平。在一些基礎比較好、技術水平比較高好地區，例如上海市，也有人覺得既然有條件向「高、精、尖」發展，就應當面向城市、面向出口，而不必要在大路貨上做文章。中共認爲：產生這些看法的根本原因是對輕工業生產面向農村這樣一個重要問題缺乏足夠的認識。中共說：「我們提倡輕工業生產面向農村，絕不是說只生產經濟實惠的大路貨，而不必生產「高、精、尖」產品了；也絕不是說不要爲城市、爲出口服務了。」

中共認爲「任何時候都不能忘記農民，大陸百分之八十的人口居住在農村，農村是輕工業品最廣闊的市場。目前我國農民，特別是貧農、下中農的購買力水平還不很高，他們迫切需要經濟實惠的大路貨，輕工業要爲廣大農民服務，特別是爲貧農、下中農服務，要確保更多的建設資金，不面向農村，不生產農民需要的適合農村購買力水平的產品，是無論如何不行的」。

中共又稱：輕工業生產要面向農村，就必需增產適合農村銷售的輕工業品，一定要力求物美價廉，做到既經濟又實惠，這就是說，在質量上要堅固耐用，而絕不能粗製濫造，降低產品的使用價值。同時，還要努力降低生產成本，降低售價，使售價適合農村購買力水平。」爲了做到這兩點，中共要求僞輕工業部門「要在很多方面下苦功夫」。

中共認爲，輕工業面向農村，并非輕而易舉的事，以上海爲例，在生產面向農村的產品以論，不但碰到了若干操作技術上的問題，隨着品種規格和設計造型的改變，在設備利用勞動效率等方面，也遇到了一些問題。像食品行業生產農村需要的小塊糖果，一斤要比原來的多出幾十粒。在同樣時間內，成型，包裝的速度照舊，但設備利用率和勞動生產率卻相對地降低了。爲了解決這個矛盾，就要在技術革新上下功夫。中共說：「把生產面向農村的產品看得很簡單，認爲沒有技術可鑽可學，認爲不能提高生產，技術水平，是不符合實際情況的。」中共最後說：輕工業生產進一步面向農村，有很多工作要做，有些問題還要各有關部門共同來解決。「在堅持政治掛帥的前提下，商業部門應通力合作，各有關部門應密切配合，不斷實踐，不斷總結經驗，不斷提高認識，就一定能夠把面向農村的工作推向一個新的階段」云。

滬共派人下鄉 推銷低劣貨品

（又訊）中共指定上海百貨，文化用品、五金，發電四個「採購供應站」的共幹，先後派出了五十六個「訪問隊」共三百多人，由處理、科長級共幹，分赴大陸廿五個省、市進行訪問和推銷成交的商品，金額達僞幣三千八百多萬元。中共認爲，這「對支持工業生產、支持各地工業品市場，促進商品對路起了積極作用。」

中共說：這四個「採購供應站」從去年第四季度開始，就陸續組織了三五人一組的小型「訪問隊」，攜帶上千種商品，到各地巡迴推銷訪問。目前有些「站」還專門成立「訪問」推銷「辦公室」、「商品研究科」和「調查組」，以加強控制。有的站實行「定人定點」的方法，並且「與採購員、供應員建立一支訪問推銷的基本隊伍，不斷加強政治、政策、思想教育和業務訓練，以便在訪問推銷中，做到商品熟、地區熟、人員熟。有些站專門配備了樣品管理人員，配合訪問推銷工作，做到「兵馬未動，樣品先行」。同時改變了過去只跑大站，不跑小站，只跑大城市，不跑邊遠地區，只趕旺季，不趕淡季的作風，積極爭取參加許多省、市的「物資交流會」，主動送熱銷商品上門，主動幫助「二級站」解決困難，支持各地的工業品市場」。

中共還以爲：此一辦法，是經濟搜刮上的最重要手段之一。因此，也指定了工業部門積極支持這四個「站」的訪問推銷活動。據稱：「上海文化用品，橡膠日用五金，日用化妝品，玻璃，搪瓷等工業品公司派出了工人、幹部、技術人員四十多人參加，爲促進產品適銷對路起了積極作用。各「訪問隊」在推銷中還採取開「座談會」，當參謀員，跟班勞動和帶着問題從省，「專區」，縣直到基層供銷社找下去的辦法，進行調查研究，掌握了大量第一手材料，找到了工作中的不少問題和改進方向」云云。但據各地反映，中共的主要目的，是向農村推銷的貨物，都是在城市沒人要的次貨劣貨，以及搜刮農產品。

又據北平「大公報」六月廿七日報導：河南省商城縣供銷社所生產的「鳳尾」掃帚變成「掃頭」掃帚。該報說：「鳳尾」掃帚歷來是商城的名產品，質量好，價格低，一向暢銷省內的潢川、息縣、遂平、許昌、淮陽、項城、和安徽省的阜陽、太和等二十多個地區。一九六一年全縣生產和銷售的鳳尾掃帚曾達到八萬三千把。可是，在一九六二年以後，銷量逐年減少，到一九六四年，全年只銷了七千多把。由于銷路不暢，目前大部分生產隊被迫停止生產。

爲什麼會如此呢？據「大公報」說，所以出現這一現象，主要是由于存在三個矛盾：「一是產品質次價高與銷區要求物價廉的矛盾；二是產地要求積極推銷，銷地要求保證供應與供銷社消極經營的矛盾；是縣土產經理部和基層供銷社之間，經營不夠協調的矛盾。」

僞廣州粵劇團長 盧啓光計劃逃亡

因事機不密被拘判刑廿年

【中央社訊】據剛從廣州探親返港人士談稱，十年前被中共誘騙返大陸的曾在本港香江戲劇學院畢業的粵劇名伶盧啓光，已被中共判處有期徒刑二十年。因盧某案株連被捕者達二百餘人。據悉，盧返廣州後，曾任僞「廣州市人代會」代表和「廣州粵劇團」團長。去年盧某等爲「廣州粵劇團」人員生活問題要求粵共改善待遇，引起粵共不滿。盧憤恨中共不顧伶人死活，曾秘密準備集體投奔自由，因事機不密，于去年十二月被拘。

中共以「小整風」方式 要共幹自行思想改造

中共自吹「可收立竿見影之效」

【大道社訊】中共在黑龍江各地，要求共幹們以「小整風」的方法學習（思想改造）毛酋著作，據說，可以「收到立竿見影的效果」。

「黑龍江日報」稱：用「小整風」方法學習毛酋著作時，首先遇到的問題是：帶啥問題？中共認爲：一定要從每個共幹的崗位工作本身存在的問題搬出來搞一次「小整風」的鬥爭活動，然後根據提出來的缺點，到毛酋著作中去找相似的「藥方」。例如：僞商業部門的共幹們單純追求營業數字，不要服務質量，則要「小整風」運動以後，接着便應該學習毛酋的「爲人民服務」一文。中共且自吹自擂地說，學習了這篇毛文以後，使「可以收到立竿見影的效果」。

麗聲 皇后 皇都 盛大 不日獻映
全部七彩
拳風虎虎 彈無虛發
「特務一一七」英俊巨星：基榮馬遼 主演
暹羅：泰國著名拳手合演
挖眼指，心狠手辣 空手道，下下攞命
香烟傳遞機！袖珍發報機！洗腦測謊機！地洞電池爐！蚊型針時彈！鼠疫菌藥針！
新型武器，層出不窮！
一一七 勇破特務黨
拳風虎虎，彈無虛發！

戰事片王 火箭炮兵團殲滅戰
果然擁擠 請今天早
紐約大戲院昨天首映一早爆滿！
大擺長龍 大好片
火箭飛彈．空中堡壘．機械部隊．噴火機槍．高空轟炸．千軍萬馬．無敵艦隊．猛撲敵陣．水陸夾攻．
放映時間．兩點半．五點半．七點半．九點半
小雷鳥．巴勒．慈伊德．珍里．主演
（中文字幕）
THUNDERBIRDS

新蒲崗 國寶
新蒲崗遊樂場劇院 即日放映
中影出品 榮獲第十屆亞洲影展最佳影片金獎 七彩銀幕 蚵女 王莫愁 領銜主演
武家麒．高華．蔣幗．葛香亭 聯合演出
百餘名演員參加演出
壯麗景色．宏大場面．雄厚氣魄．精彩情節
早場三撞女公寓館 風雲龍虎會

利舞台 樂宮
二時半 五時三 七時半 九時九
連滿七天座無虛設高踞首席
今第八天映
美高梅公司本年度全部動作非常鉅製
蘇菲亞羅蘭
佐治秦柏．桑米路士．杜利華侯活．湯姆德利．李莉龍瑪．李奈舜信．朱林米金．保羅軒勒．李察譚．施維亞娜紅．安東尼奎爾．希路密丹丁．巴巴拉賢汀
十四巨星主演
本片長十四大本
贈券停用 預售三天座票
諜海三壯士
透視體大鉅製
勇過千面美人關！獨闖連環火箭陣！衝破銅牆鐵壁室！掃蕩蓋世太保隊！
美翠七彩

間諜鬥智，半斤八兩！
女特務巧施無聲槍，射殺如花艷！
智多星身懷輕機槍，威猛有如天神！
掃地式轟炸，大地炸比山地動搖！
無猛烈程序，所之作，動人心魄！

麗都．大華
知音人 佳音人
明天盛大獻映
「特務一一七」主角 基榮馬遼
「青春逍遙遊」艷星 仙達寶嘉
聯合主演
和路迪士尼
繼「聲宇又一震」後新成功傑作
全部在外地實景拍攝 維也納風光
An Enchanting Musical Love Story!
尊光華大最的最的
史特勞斯樂曲動聽！
光輝史詩滋音樂！
華爾滋奏人神往！
大合使人頭陶醉！
最令鏡頭場面瑰麗！
的音樂人情味！美女如雲！
極視聽之娛、深富人情味
七彩全部 特藝 片上中文
華爾滋大王

和路迪士尼出品之音樂片，無片不佳，本片當然好嘢！

第二週映
座無虛設 客似雲來
後天京華 百老匯 12點半加映
神話故事 七彩奇情 歌唱巨片 邵逸夫監製
四屆影后 林黛
本屆影后 李菁
最有前途新秀 鄭佩佩
領銜主演
新秀杜蝶 客串主演
岳楓導演
兩大影后 與兩個全女星 史無前例 空前絕後合作
紀念林黛逝世一週年巨獻
SHAW SCOPE

實地攝影 非洲珍聞 美林無價 大膽暴露 香艷比觀 熱辣刺激 巨片
成年人必看
色情販賣：男女吸毒，國際沐浴女郎，脫衣舞女郎……
地點注意 映期密切
七彩全部
倫敦聲色
熱辣辣的感受，赤裸裸的暴露

啟德遊樂場
凡購票人士一律優待遊覽機場及十八三遊樂上
第四劇場 寶女王 夜片 西蒙女王
主演：周來得先
第二劇場 專片：女人第一 羅艷卿．才英
魔術雜技場 什技口技
粵劇場 大鳳凰劇團
歌舞場 歌舞團
粵曲歌壇
機動遊戲最好玩 遊戲最消閒 位擠
火箭車 飛行輪 摩天輪 飛天翔 過山車 大木馬 小汽船 快樂椅 咖啡杯 碰碰車 自動車 太空船 單軌火車

廣告請電 七三零七八洽

輝煌 黃金
狂滿今天續映
手車夫之戀

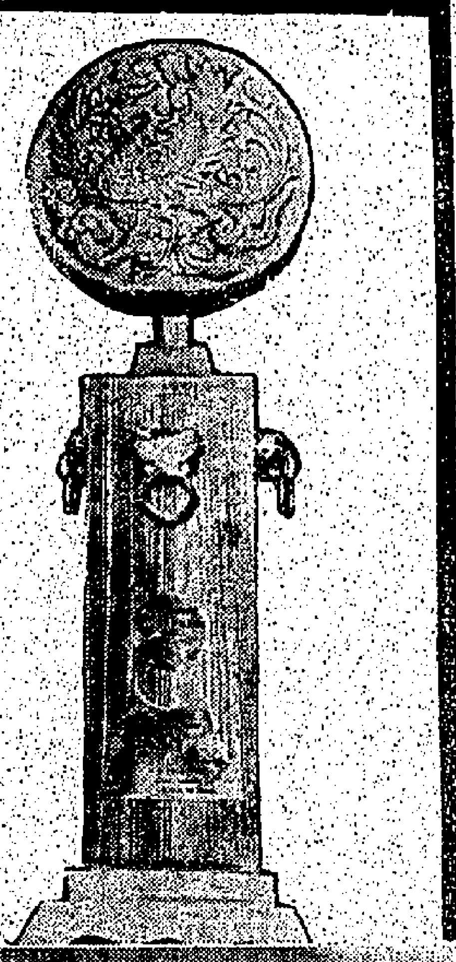
調景嶺 仙樂 國華 新聲 國寶
樂聲 仙樂 國華 新聲 國寶
今天隆重獻映
預售三天座券
雄視亞洲 馳譽世界 不朽之作 國片之光
本片榮獲第11屆亞洲影展最佳影片獎！
紅遍國際影壇 王莫愁 領銜主演
武家麒．高華．蔣枝驊．葛香亭 聯合主演
伊士曼七彩綢銀幕！

李嘉 李行
台灣影壇傑出大導演 聯合導演
帆車演員風光 千輛萬人如畫 如花 蚵女
樹立健康寫實風格 爭取世界影壇榮譽
監製 沈劍虹 製片 龔弘
中央電影公司榮譽出品
電懋公司發行

電懋公司雷達錶 聯合舉辦「蚵女」獻映計時比賽有獎遊戲
一、辦法
㈠參加比賽者，只須在參觀「蚵女」映出時，記下全片映出時間若干，寫明本人姓名住址及暗號，附「蚵女」戲票票根一張，郵寄九龍牛池灣斧山道電懋公司宣傳部收。信封註明「問答遊戲」字樣。
㈡以本公司根據雷達錶所計算出之全片映出時間爲準，參加比賽者之答案如與此相同，即算入圍。
㈢加入圍之數過多，中獎與否以名次高下，一概由抽籤決定。
㈣「蚵女」下片後，擇期舉行抽籤及頒獎，參加者以二百人爲限，由入圍者中再行抽籤選出。
二、獎額獎品及頒獎
㈠獎額共二百名，頭獎雷達錶——金馬型四十一石自動日曆游水金錶，二獎雷達錶——閨秀型（女裝）包金錶，第十五獎至二十獎雷達錶——黑白型三十石自動日曆游水鋼錶，三獎雷達錶——星航型三十石自動日曆游水金錶，第十六獎至二十獎雷達錶——榮馬型男裝全鋼游水錶。入圍獎一百八十名，各得最新國際電影畫報一本，兩獎日記本一本及「蚵女」女主角王莫愁簽名照一張。
㈡抽籤及頒獎日期時間地點，屆時登報公佈。
姓名：　地址：　暗號：

十一屆亞展最佳影片

問鼎國際市場巨鑄「蚵女」



(一)「蚵女」曾參加第十一屆亞洲影展，榮獲最佳影片金禾獎。

(二)阿蘭與阿珠爭風呷醋，引起兩幫蚵女大打出手，這是兩幫蚵女混戰場面。

(四)阿蘭懷孕後，阿珠乘機出言譏諷，說阿蘭未出嫁做媽媽。

(五)阿蘭心上人金水（武家麒）出海未返，阿蘭腹中有了孩子，細懷往事，不禁黯然。

(三)三位年輕健美的蚵女阿蘭（王莫愁）、阿珠（高幸枝）、阿娟（將娟）。

(六)這是王莫愁在「蚵女」中的扮相，她外表倔強，內心得比純美。

第十一屆亞洲影展最佳影片獎「蚵女」已于本月十五日在港九五大戲院隆重推出公映了，那就是樂宮、新聲、國華、國賓、仙樂，此片是台灣中央電影公司出品，由電懋公司發行，本片在東南亞放映權亦爲電懋公司所有。

說眞的，「蚵女」是一部不平凡的電影，它的題材，樸實無華，沒有矯揉造作，沒有故弄玄虛，它從平實處描寫人生的奮鬥向上，刻劃人性的堅忍精神，並且忠實地介紹中國鄉土氣息和純樸生活。

「蚵女」是以台灣西海岸爲背景，描寫蚵民生活和兒女私情的寫實影片，它不是悲劇，但能令觀眾流淚，它不是喜劇，却常使觀眾露出會心的微笑，導演手法清新脫俗，鏡頭的角度十分合適，畫面構圖美不勝收。

女主角王莫愁年輕健美，飾演那個外表倔強、堅強，內心無比純美的蚵女阿蘭，刻劃得入木三分，王莫愁的演技簡直已臻爐火純青之境，輕顰淺笑無不令人着迷，她的表演勝在自然，毫無矯揉造作之感，令觀眾看來毫無「做戲」之感，諸如武家麒、歐威、高幸枝、將娟都有水準以上演出，總的來說，這部彩色寫實巨片值得一看的。

新華 豪華　聯美公司喜劇　盛暑天時 看此類軟性電影 滋味過吃軟雪糕　金露華 引入狼室　甸馬田 成色變狼　下期 敬請注意　引狼入室 KISS ME, STUPID　注意映期 及時定座　硬性打鬥電影看得多了 聯美公司特別替你換換口味　軟玉溫香 艷麗風流 輕鬆俏皮　帶給你另外一格好享受

金國 明星 新都 美國 麗聲 華民 國際 台灣 樂宮　好景 荷里活 寶聲 樂長 下期　今天續映 狂滿 新馬仔 南紅　一年一度 攜手合作 主演 佳作喜劇　大公司出品 諷刺歌唱喜劇巨片　花癲大少

太平 環球 北河 利舞台 多麻地 城北 油麻地　今天映　驚險奇情 探案巨片　海角幽蘭　吳楚帆 薛家燕 南紅 徐小明 丁亮 駱恭 麥基 少芳 泰　主演　陳雲 導演

娛樂 荷李活　係得嘅！　進入第三週映　七彩 間諜 驚險 刺激 搏鬥 巨片　未到最後一分鐘 不知誰是千面金剛 到了最後一分鐘 亦難辨誰是千面人　觀眾讚賞：遠勝任何金剛片　千面金剛　緊張 分分鐘都有 高潮　邵氏發行　梅琳狄夢嬌 尚馬利 安德烈賀尼貝 主演

東城　預售門票　今天獻映　七彩銀幕 驚險奇情 科學 香艷巨片　你從未看過如此新奇別緻的電影　地面與海底 迥然兩個世界 長臥溫柔鄉 不知天高地厚　海底迷城　末日記　海底千年古國 試爆原子武器 竟遭塌毀 禍貽古國　刺激香艷二者俱備　海雅 夏拉烈 阿美度 勒沙里 嬌妮亞 魯濱梨 尚特 連迪南 主演

中央　全院冷氣開放 即日四場　倜儻紅倩翠　全部七彩　GIRLS! GIRLS! GIRLS!　鬼馬家姐

永華　今日公映　倩女情痴　紅杏出牆

英京　今早十一場　黃飛鴻　關德興·曹達華

金星　今天公餘七場　銷魂夜生活　七彩香艷巨片　明天公映　獵虎英雄不了情

婚新賀材棺送　囍　賀客盈門，鬨然有聲，…「六指琴魔」大結局…

百樂門 快樂 麗斯 東方　今天獻映 林柏渡倫　西法拉荷 西恩扶連 主演　今天四場 俠義英雄傳　最後四天 烏龍幫辦　狂 今早五點 七俠蕩寇誌

有院告在十頁　倚戲廣刊第一

麗聲·皇后·皇都＊倫敦·國賓＊娛樂·荷李活＊樂聲·國華＊東城·新聲·仙樂＊新華·豪華＊大華·麗都＊利舞台·樂宮

今天請早！ 肉搏戰鬥 偷襲 全部七彩　勇者無敵 NONE BUT THE BRAVE　法蘭仙納杜拉　一七勇破特務案

盛況空前 金像獎冠軍片！ 最佳影片 北非諜影 CASABLANCA　威武不能屈 利誘不低頭 動亂時代 偉大的史詩 甜蜜的回憶 痛苦的現實 志士抗敵 前仆後繼！

第三週映 梅琳狄 夢嬌 尚馬利　千面金剛奪寶戰

今天獻映 榮獲本屆亞洲影展金禾獎 最佳影片！　電懋發行·中影出品　蚵女 OYSTER GIRL　王莫愁 主演傑作

今天獻映 海底迷城 末日記

今天隆重獻映 伊士曼七彩 蚵女

粉紅色謀財害命 辛康納利 珍娜羅璐 寶烈吉姐 粉面金剛俏佳人　下期獻映軟性喜劇 引狼入室

歡迎學生集體定票 最後今天 全部七彩紀錄片 東京世運會 TOKYO OLYMPIAD　明天和路迪士尼巨獻 華爾滋大王

今進第二週 蘇菲亞羅蘭 諜海三壯士 OPERATION CROSSBOW

港九首輪影院聯合廣告

王豪台灣行 籌拍間諜片

正在台灣參加「藍與黑」外景工作的老牌性格明星王豪，現計劃自資拍攝一部以抗戰爲背景的間諜故事片。

將來該片的拍攝工作亦在台灣進行。這部影片所能由他的海燕公司與台灣的電影界人士合作攝製，目前已進行物色適合的電影故事。待他拍完「藍與黑」的外景返台北後，便可與台方電影公司進一步商洽合作拍片問題。

王豪這次在台中拍「藍」片的外景，一連拍了六天通宵的戰爭場面的戲，使他肥胖的身體也變得瘦了許多。他對人表示因拍片工作能使其減肥，是他所願意與愉快的，好過用其他減肥方法。但在拍片休息的時候，總喜歡獨自一個人靜坐一處，有人問他爲何不跟大夥兒一起而要獨處？他說是太太吩咐的，太太吩咐他不要坐在人多危險的地方，他是很怕太太的，所以要獨個兒靜坐，同時，他還遵太太之命，每星期要寫三封信回家報告近況。

但是，筆者把上述王豪的消息詢問他太太陳燕燕時，陳燕燕笑着說他（丈夫）愛與人開玩笑，沒有這回事，他常有信回來倒是真的。至於王豪要在台灣拍新片的事，據她所知是有一台灣片商跟我們公司合作，但必須他拍完「藍與黑」外景後，才能和台片商談拍片的事。

陳燕燕又表示她亦將要赴台參加「藍」片的外景工作，但赴台日期邵氏公司尚未決定，因爲她與王沖是前往拍片的第四批人員，第三批的丁紅、金峰、于倩，已於十二日赴台，還要等第三批人員去後才輪到她們，她在該片的外景中祇兩天的戲。

第三批赴台參加「藍與黑」外景的人員爲田豐、李影、何藩、紅薇、及一位新人，田豐及李影都是來自寶島的影星，大約在一週後便要赴台工作，這樣他們又可當地重遊了。

·亮星·

影圈動態

一部新奇別緻的電影 海底迷城末日記

千年古國遭原子彈摧毀

新片介紹

「海底迷城末日記」是一部謎樣的傳奇巨片，劇情離奇曲折，驚險重重，波譎雲詭，加上令人目不暇給的緊張刺激打鬥或槍戰場面，所以本片是一部既刺激緊張且又充滿娛樂的影片。

在歷史傳說上，遠在大西洋的海底有一個已經陸沉的古國叫加倫坡，根據考古學家及歷史學家認爲，這座古國早已在一千年前，經過一場大地震及火山爆發的浩劫後，已經完全毀滅了，同時原有的地方及一切建築經此變亂動盪後，亦已全部物化無存了，故加倫坡這個國家，在考古學家認爲已不復存在的，然而，竟想不到在法國當局計劃在北非撒哈拉大沙漠試爆原子彈時，無意中却……

「海底迷城末日記」確實是一部曲折的影片，當影片開始時，有三名法國青年工程師，在試爆原子彈前奉命從北非撤退，他們乘的直昇飛機，在遼漫的黃沙上飛行，一路上好奇地俯覽準備爆炸原子彈的一切設備，及廣大無邊的原子彈試爆場，就在這時，飛機上的無線電突發出暴風警報，說強烈的暴風雨將襲擊這個沙漠地帶，那三個工程師只得暫避，他們的飛機終於降落在一個大盤谷地方，就在此時，他們發現了曾沒有人發現過的一條神秘的河道，一座蘊藏着豐富的鈾礦的山洞。這三位工程師發現到這些稀有的礦物，正是可供造猛烈爆炸力的核彈的資料，就在這個時候，突有一個奇異的陌生人在風雨中遇險，掉落在河中浮沉在洪水之中，乃冒險地將那陌生的客人救起，然而，好心沒有好報，想不到那人並不感激他們的救命之恩，並帶了一批穿着奇異服裝的人，將他們捕去。

顧名思義，「海底迷城末日記」就是一個已經遺失地球上的城鎮，可是這三位工程師被他們捕去的地方，正如歷史傳說中的加倫坡古國，這座已有千年歷史的王國，想不到竟赫然存在，他們被美艷的女皇召見，女皇並警告他們沒有人能活着出去的。這三位工程師在暗中計算着，此次法國試爆原子彈的中心，正是這座地底下古國的地面上爆炸，而且時間越來越近，在接近爆炸的時候，他們認爲倘逃不出這個國家，必然在原子爆炸後連同古國一起埋葬，於是便千方百計逃出來，故事發展到最後，經過重重驚險，緊張萬分，結果能逃出來的，只有古國中的一位美麗的侍女仙娜，以及三位年輕的工程師中的一人皮亞。

無可否認的，「海底迷城末日記」曲折離奇的安排，導演是煞費苦心的，利用抽絲剝繭的手法，使三位工程師在歷盡驚險的過程中，將劇情逐漸展露出端倪來，使場與場的銜接堪稱爲天衣無縫。

「二劍復山河」中一幕——這部彩色熱鬧動作片，是根據「天方夜談」又譯「一千〇一夜」中的「阿里巴巴與四十大盜」故事改編，情節上更加動人，打鬥特別精彩。

娛樂

陳厚與胡燕妮攜手主演 何日君再來

秦劍繼「痴情淚」之後又一感人肺腑的文藝片「何日君再來」於日昨在邵氏影城開鏡了，該片由喜劇聖手陳厚與胡燕妮主演。

故事以現在號稱開明進步的社會爲背景，內容針對身份不同的婚姻，與封建時代一樣會產生悲劇收場，所不同的，是形式而已。這部片的劇情纏綿悱惻，以寫實的手法暴露目前新時代對不配合身份和地位的婚姻的看法。

陳厚所飾演的角色是一位剛在歐洲畢業歸來，學古典音樂理論作曲的留學生，由於他出身於有錢人家，與及學習了歐洲人民熱情的性格，加上了他入世未深，因此在社會上忍受不了種種的打擊，終於成了一個逃避現實的人。

胡燕妮所演的是一位父母雙亡，由姨母在窮困中將她撫養，在窮困的環境下長大的她，學會了很多謀生的技能，還能唱得一口動人的歌曲，她的性格代表了中國賢淑的少女，最後在夜總會當一名二等的歌手。

陳厚和胡燕妮在偶然的機會中相識了，然而他倆身份不同，地位各異，因而他們的戀愛也受到了若干的煩擾，終於向現實低頭，造了悲劇的主角。

秦劍非常珍惜「何日君再來」這劇本，主角人選他認爲相當理想，相信在「咭哥」精心導演之下，這部片將來在影壇，必放異彩。

（附圖爲「何日君再來」三主角——陳厚、胡燕妮與賀同）

寶蓮燈 連環故事

⑨

沉香逃亡之前，彥昌把他母親被壓華山的眞相告訴他，沉香也就逃定華山爲逃亡之路，傳便尋母。他在華山找到鴻母廟，伏案痛哭，觸想古盤推跌，剎然有聲，隆開仙洞，靈芝携寶蓮燈下凡，發現沉香失足，寶山關，忙去拯救，沉香以爲是母親，靈芝仙姑向他說明一切。

劇壇隨筆

台灣歡迎南紅影片

一貫來我有這樣的習慣，星期日那天，甚麼地方也不去，爲了幾篇稿後，便在家好好的享受一番，覆讀者信，難得半日閒，這是我認爲最舒適的享受，然而，這個星期天，給破例了，原因大清早，周則鳴撥來電話，他說：「筱菊紅今天請客，她托我邀你，希望你無論如何都賞光，下午四時便在瓊宮等候光臨。」

他說完這話後，不理我反應如何，便立刻收綫，這有甚麼辦法不往呢！何况紫楓對筱菊紅這位小姑娘，着實是很喜愛，不是嗎？年才六七歲，猶乖伶俐不用說了，逗人喜愛的還是，她是有那般藝術天才，拍國語片，也拍粵語片，演平劇，更能演粵劇，這麼少的年紀，能夠有這般的本領，雖然是由於父母對她的栽培，然而，如果不是本身有天才，又怎能夠如此呢？因此，圈中人不少都對這位小姑娘，有特別喜愛的印象，更且她的確是精乖，見到任何人，總是非常有禮的上前招呼，前幾晚她參加吳君麗的義演時，幾位紅伶便認爲她是難得的天才，馮寶寶之後，她是第二個使人側實的童星。

她爲甚麼請客呢？請的又是甚麼人？就是想知詳情，寫好幾篇稿後，立刻乘船渡海，跑往瓊宮。抵達，但見人頭湧湧，非常熱鬧，那邊廂，坐着的有粉菊花師傅，八家（南紅母親。）祁筱英，這邊廂，南紅，楚原，薛家燕，馮宗波，馮寶寶，王愛明，沈芝華，曹達華等。周則鳴見了紫楓，跑上前來，大聲招呼，筱菊紅和父母，也非常客氣的上前招待，我不想問究竟爲甚麼請客？寶寶滿面笑容的上前拉了筱菊紅往那邊廂跑，就在這時，四邊響起那首祝你生辰快樂的歌詞來，於是掛眼向禮堂望，筱菊紅正在切生日餅，我知是甚麼一回事，因此，我怪責周則鳴不正式通知，沒有買禮物來。老周笑道：「就是不想你破費，所以要如此，如果你送禮，最好不要來。」雖然如此這般，祇有悵回，轉往南紅、楚原那邊廂閒談。

嘻嘻哈哈的談了一回後，南紅突然想起一件事來，很興奮的告知紫楓：「告訴你一件爆冷門的事，年前我和林家聲合作的那部「一曲琵琶動漢王」，最近在台灣上映，這部片對白是配上國語的，粵語歌唱，但唱的用回粵曲，於是成爲國語對白，這和香港的粵語片唱時代曲剛巧相反，這部片你猜在台灣收幾多錢？」

「大約四十五萬台幣吧！」我所以如此回答，原因粵語片，近年雖然很多在台灣上映，但實在是沒有辦法和國語片相比，尤其粵語歌唱片，更很少有人敢嘗試，認爲該地觀衆不感興趣。

「相差很遠呢！」她滿面笑容的說：「收入八十多萬台幣。」這眞的出乎意料，據所知，近月來不少認爲巴閉的國語片也收不到這般多呢！這難怪南紅非常得意，而月來，不少粵語片的製片家們，都重視台灣這個市場了。

紫楓

這三幢大厦

圖爲滙豐銀行大厦太子大厦及文華酒店大厦

三幢建築物分別在不同的年份由不同的公司與建但三幢建築物均安裝三菱升降機或電動樓梯用以載送人們上落

三菱升降機及電動樓梯是屋內運輸設備的先進者。自一九六〇年以來在港銷出逾千架……此足以証明三菱升降機及電動樓梯的可靠性能

一九六〇年以來港九採用三菱電梯逾千架

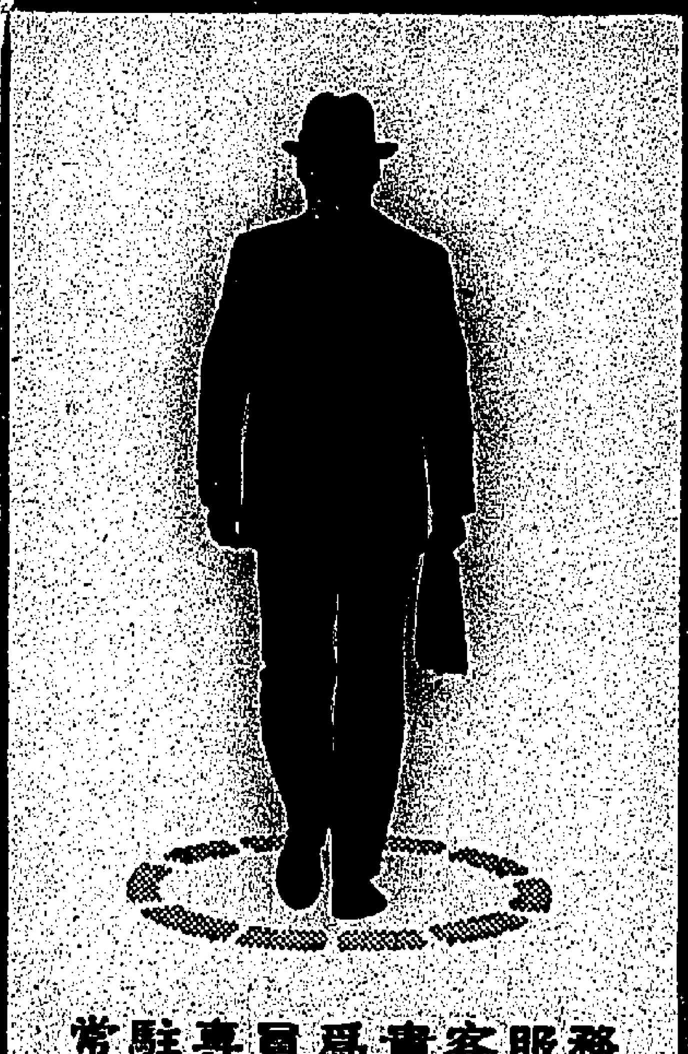
三菱電梯
總代理：信昌機器工程有限公司

美國出品
黑旗噴霧殺蟲水
天羅地網·蟲類剋星

含DDVP殺蟲特效劑
具三重性能功效特強

1 直接性——噴放殺蟲水劑效特強能把飛爬各蟲類昏倒而更使之立即斃命
2 揮發性——DDVP具揮發作用其蒸氣能直透縫隙使隱藏深處的蟲類消滅無遺
3 持久性——在噴射所及的地方即留下有持久性藥力的薄膜蟲類觸及索不立斃

三重功效·用途廣[illegible]
總代理：可大有限公司
電話：[illegible]



常駐專員爲貴客服務
美國銀行各分行竭誠爲貴客辦理香港與全世界各地一切銀行業務
美國銀行
香港分行：香港希爾頓酒店　電話：236181（十綫）
九龍分行：彌敦道578-580號　電話：854021（四綫）

校舍廉售

官塘住宅區樓宇全座有入伙紙樓高六層上蓋每層約六千呎可作課室四十餘間禮堂操場等俱全廉售可分期有意者請電230171林洽

申請入英籍啓事

廖舜芳（LIU SHUN-FONG）又名陳廖舜芳（CHAN LIU SHUN-FONG）現住香港九龍界限街一百七十一號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

奇華餅家者名結婚禮餅

譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口

正舖：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一
支店：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五一九六
深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
增設分店 青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：八七一六一四 八七一四七二

成立三十二年的特殊機構
救援會享譽不減
經該會秘密的安排，到今天仍有不少追求自由的人，能從鐵幕逃出及獲得新生。

・江夏・

在夜寂的深林，嬰孩的微弱哭聲活像尖叫。巴第斯的心驚膽作痛，他驟然止步，轉身對着在他背後的幾條黑影，「你必須使嬰孩止哭，這裏到處有人巡邏。」他低聲對婦妻說道。

繼而他轉身在面前一片黑暗中摸索。他暗想道：這真是發神經，我們永難逃出鐵幕。世上祇有我這樣顛狂的匈牙利人，才會嘗試攜同妻兒十一人偷渡守衛森嚴的邊界。可是，我們畢竟已成功了一半，遇算幸運。

兩個星期來，當匈牙利的愛國份子爲了把俄軍逐離布達佩斯時，巴第斯曾經過森林，趕赴維也納爲革命軍向西方乞援。當他返回布達佩斯時，革命的火花已爆發。其後，革命火花熄滅，而他本人的事業亦告完蛋。作爲一個年青醫生，他曾任過命的革命委員會委員，而這個委員會，是蘇俄報復的目標。

在黑暗中，背後有個嬰孩號哭。他勸各人暫時休息。另一個五歲大的孩子，面部爲樹幹擦傷，亦在哭泣。巴勞斯說：「小孩子們，勇敢一點，苦難快要過去，自由在望了！」但是，當時的情況究竟是怎樣呢？即使他們僥倖逃出虎口，但何以爲活？食宿問題如何解決呢？誰會把他們從絕處拯救過來？巴第斯完全不知。也不欲在此時考慮這些問題。他所知的，祇是必須獲得自由，以及任何方式的暴政，對于他們都是無法容忍的。他們的唯一希望，是逃出生天。在黑暗的盡頭，鐵絲網、守望台及機鎗的背後，就是奧地利，也是自由之邦。

他們手牽着手，繼續在摸索中前進。忽然間，他們已抵達一條灌溉水渠。巴斯達知道，這就是邊界。他在暗處睜眼張望，看見南方未及一千碼的地方，有個守望台從黑暗中出現。但那裏竟然沒有探照燈，也沒有巡邏隊。於是，巴第斯全家大小，涉水而渦。幾分鐘後，儘管衣履盡濕，但他們已進入自由世界的自由之林了。翌日，他們在身疲力倦下，抵達維也納。自由雖值得冒極大危險，但它也不是肯定的。他們現時飢寒交迫，誰會給予援手？

美國的國際救援會聆訊，立即對巴第斯一家大小，無條件下予以救助。這委員會給予食物、暫時住所及一些零用錢。從

國計劃，亦已在商討中。可是，巴第斯希望儘速離開維也納，他知道共黨特務隨時會綁走他們其中一人，以及威脅他全家返何牙利。因此，巴第斯等便在救援會安排及資助下前赴美國。

今日，巴第斯一家共有十五人，他本人則在田納西州立醫院擔任爲精神病醫生，對于給予他一家人以庇護的美國人的健康與幸福，有很大的貢獻。

在國際救援會的檔案裏，巴第斯的驚人故事，殊無特異之處。類似的例子，可說不勝枚舉。這些及其中例子，說明國際救援會默默地在工作，協助脫離戰亂及暴政的難民，找尋新家園新職業及新生活。

國際救援會于一九三三年在紐約成立，當時的目的，在給予納粹受害者的家庭以財政上援助，及協助逃出德國的難民從匿。哲學家杜威及神學家尼布爾，是當日國際救援會的主要贊助人。他們對于歐洲知識份子與文化領袖的福利，特感關切，其時許多歐洲知識份子，已開始感受到極權的壓力日增。

迨至恐懼變爲了事實時，國際救援會即展開營救工作，建立援構，指導政治難民逃向安全與自助。在維也納與馬賽的秘密辦公處，國際救援會曾協助許多國際馳名人物逃亡，及把他們妥爲安置。

國際救援會的工作，備受讚揚，但它的實際工作，經常是危險及要命的。現在美國私立學校任教的菲利，戰時曾在馬賽爲國際救援會從事地下工作。他經常在西班牙邊界活動，偵查難民可以逃走通路。可是，儘管他極盡謹慎，悲慘的事件仍難免發生。因爲，有時事情會爲對方特務所偵悉，僞造的文件會被查出，偷渡的船無法離港，以及謀殺等等。

一個被謀殺的受害人，是替國際救援會製造假身份証的奧地利天才漫畫家費里亞。他被綁至波蘭政府被殺。另一個受害人是德拉治，他是一個精於製造僞護照的天才物，陳屍于馬賽酒店裏，身中多槍。非利對于國際救援會另一個偶號「貝美斯」的人，最爲備直。他以前是一個法國軍人，也是一個後勳事家。（上）

圖爲攜同妻兒逃出鐵幕的何牙利醫生全家合照

國際剪影

香港守法精神堪自傲
英公共電話九成壞
去年，不特要花九萬鎊鉅款來修理電話，而且曾有不少人因電話不靈而產生悲劇。

・兵丁・

假設你的家裡萬一發生緊急事件，譬如有人急病或火警，而家中又沒有裝置電話，因此你奔往最接近的電話亭打「九九九」。倘若你夠運氣，救護車或滅火車，會迅即馳至。

英國的戴安娜夫人，在家中待產，一天下午，她在諾威克城的住所，告訴丈夫唐納說：「陣痛已開始，快要臨盆了。」唐納奔往附近一個公衆電話亭，通知助產士。第一個電話亭被人有意弄壞。他走往第二個電話亭，亦被拆爛。結果，他祇有去報警，可是，她的妻子，已在乏人幫助下，產下六磅重的女嬰。

北威爾斯倫杜諾地方一座房子發生火警，一對年老夫婦，被困屋內，女鄰人急忙跑往三百碼外之電話亭，撥「九九九」報警，結局是悲慘的，她打不通電話，因爲無賴之徒已把電話聽筒內的綫割斷。她再奔往一間店舖打電話，但那雙年老夫婦，已遭烈火焚斃。你可以把這些事件，稱爲故意破壞份子所施的「謀殺」。

這不算是少數例子。事實上，你在最緊急的片刻，頗多機會是驚愕地面對着一具被惡意破壞的公衆電話。

英國有電話亭七萬五千個，去年，其中六萬四千個被弄壞或不能使用。修理費達九萬鎊。無賴之徒有一晚在倫敦碧吉狄萊廣場割斷三十具電話綫。當地郵局堅言要將所有廿一個電話亭關閉，除非破壞立刻停止。

電話破壞份子的威脅，不限於大城市，甚至最小的村莊亦然，快富郡波里格里村的郵政局，因電話亭被一再破壞，祇有把電話遷走。英國南部的郵局職員，對電話經常被割，大感不耐。某些地區的電話的密察發現公衆電話的聽筒，塞滿菓子醬，增塵盛滿垃圾及字句，甚至電話亭當作廁所。

英國郵政局一發言人說：「惡意破壞電話的行爲，包括一切事情，有些欲試驗自己的力量，試圖撕爛電話簿，當他們不夠氣力時，就逐頁把電話號碼簿扯爛。有人用炸彈將電話亭炸毀。在艾昔斯郡曼話公園有一枚炸彈炸毀電話亭，並將半英里外的房屋玻璃窗震碎。」

社會人士對惡意破壞電話的份子，採取視而不見的態度，許多人還說，却是「青年的高度精神。」

艾昔斯郡隆福特鎮的施貝爾夫人，却有一個好辦法。當警察與郵局職員都不能制止飛仔破壞她住宅附近的電話亭時，她寫了一個告示牌，掛在電話亭外，內容說：「致不斷破壞公衆電話的惡人：你有否想到一個兒童發生意外，因爲救傷車不能及時趕到而死亡，或是一個老人，因爲醫生不能及時趕到而致病勢危殆？這是附近的唯一電話亭，記着，你可能使一個兒童死亡，因此，當你們做這些無意義的事情時，停一下想想吧！」

從此以後，破壞電話的惡徒，不再碰這個電話亭。雖然該地區的其他電話亭，還是經常受破壞。或許在全國各地的電話亭，掛着上述的告示，破壞者可能三思而後行。這個告示牌不妨寫着：「倘若這個電話不通，可能丟掉一條性命……可能是屬於你的生命。」

澳洲也恐怕它傳到
英美盛行睡衣舞會
那些放浪形骸的青年男女，在穿得最少的情形從事挑逗性遊戲……

・胡荻・

一種稱爲「睡衣」或者是「夜間」舞會的玩意兒，在一度銷聲匿迹之後，現又捲土重來，其聲勢與規模較前更大與更放浪形骸。目前，在倫敦和美國各地，在舉行舞會的時候，在穿着衰衣的客人到達之前，舞會是不會開始的。這種世界性的新趨勢，已在美國的一些大學生中流行，而在被澳洲宣佈禁止進口的「花花公子」雜誌的讀者間，也不時會舉行這種新式舞會。

這種新興的舞會，大部份的情形都還算良好，沒有出岔子。但是，有一些舞會，都是使做父母的和社會工作者感到憂慮。他們認爲這種睡衣舞會大多是爲幹出不道德的事而作一種簡單的僞裝。朦朧的燈光，黑暗的角落，透明的服裝，和富有挑逗性的遊戲。這些都提供了誘惑，以至使舞會失去正常的控制。

舞會中遊戲的名稱，有叫做「辛得來啦」、「帳幕」和「圈子」的。在「辛得來啦」的遊戲中，女孩子們都各自將一隻鞋拋到房間的中央，然後燈光熄滅。於是，在黑暗中，男士們就各自檢起一隻女鞋，在黑暗中摸索女孩子的脚，直到穿上爲止。在「帳幕」的遊戲中，由一個或是二個女孩子，在房間中央放着一張床單，在裡面換衣服。至於所謂「圈子」遊戲，是所有的人，一個挨一個地坐成一個大圓圈，有時是大家同一個方向地坐成一個圈子，然後向後躺下，前面的人的頭枕在後面的人的小腹上，而同時在圓圈外面，有些人在進行捉迷藏，以及其他需要輪替的遊戲。

這種形式粗野的舞會，正在使做父母的日益關懷。澳洲墨爾砵，有一位帶同他的十幾歲女兒赴英旅行回來的母親說：「這種事，的確是一個問題。」她說：「任何不受監督的青年人的舞會，都多少有一些危險。而現在更是穿着短小的衣服，遊加上富有挑逗性的遊戲，那是很可能出岔子的。許多少年人，都喜歡毫無拘束地玩樂，對雙親的某種形式的規勸，認爲那是妨礙他們的享樂。我希望這種狂亂不會傳到這裡。但是，恐怕這裡已經有這種跡象了。」

一位雪梨的心理學家，在被詢問及對這種睡衣舞會有何感想時，祗是聳聳肩膊地說：「那祇是一些找不到其他的消遣的青年人的狂亂行爲，或許這種舞會不致在少年人中增加不道德的行爲。」

睡衣舞會中常常加插這一類賽跑

人民平均收入最高國家
科威特財多惹煩惱
因生活美好，致鄰近的阿剌伯窮人爭相湧到，使人口急激增加幾一半。

・士蓉・

伊甸園畢竟有一條毒蛇。科威特，這個與美國康涅格狄州一樣面積，位於波斯灣口的沙州，控制着世界四分之一汽油，每年收入專利稅六億美元。它的四十六萬八千人口，每人所得達三千元一年，比美國更高。可是，科威特的繁榮，已給它帶來了若干經濟問題。這個國家輸入的汽車、冰箱、電視機，和其他耐用物品已達到了飽和點，所以它的一萬七千家商店的貨物已滯銷了。使這情形更糟的，是大批從其他較窮的阿剌伯地區移來的找尋職業的人口，弄到科威特的人口，自一九六一年以來，已增加了百分之四十六。最近，政府爲了加強執行它的「科威特人的科威特」政策，對破壞移民法的人，實行嚴厲的處以徒刑及罰鍰，並修正公務員法例的革退條款，以準備大舉排除非科威特籍的政府僱員。

這樣的嚴厲措施，似很可能造成移民的出境。這些移民，現在已佔了科威特人口一半以上。他們許多人對科威特已失去了興趣，因爲他們取不到公民權，而且被一個急欲保護二十萬科威特人的政府限制了他們對職業的選擇。若干移民，已把他們的家屬送回本國，由住宅遷進了公寓，開始儲錢而不花錢了。結果是：空屋過多，地產市場萎縮，和消費再進一步減少。

這樣的問題，使科威特的鄰國有點難於恐慎應付，因爲科威特的巨量石油專利稅，已創造出一千名以上的當地富翁，還把這個國家做成爲中東多數國家的財政來源。科威特最少已給了十億美元與其他阿剌伯國家，作爲贈款及貸款。這些款項，大部是不會償還的。

輿論認爲：這項政策等於行賄，以確保科威特的强鄰不加干涉。政府受此指摘，決定從現在起，一切贈款都從那二億八千萬美元的科威特阿剌伯經濟發展基金項下支撥。這項基金，僅撥款給其他阿拉伯國家進行那些經濟健全的特殊工作。至於那些富有的科威特人，他們已在國外投資十五億元，僅在貝魯特一地，便擁有三千五百萬元的地產。政府又在外國存款一百二十億元，但對英國並不特別寬限，在過去兩年內，已把在英投資削減了百分之五十。

科威特的首府，在一九四六年前，是一座泥城牆背靠沙漠的城鎮。那時，科威特油田開始輸出。現在，它已是一座現代化的城市了。它有寬大的兩傍植樹的大道，華麗的現代化辦公室和住宅的大樓，家家都有冷氣機。科威特人不須納稅，享受義務教育和免費醫療。他們住的是政府建築的現代化屋宇，每月僅付租金一元四毫。一個人如果要找工作，政府便馬上僱用，往往是擔任自動電梯司機和政府機關的看門人。政府因此共有七百萬五千名工作人員，每年支出薪金達二億美元。這就是說，平均六個人便有一名公務員，每人平均工資是二千六百六十元美元，無怪科威特是那麼出全力去阻止他們的花園發生亂事了。

碧姬芭鐸對珍妮摩露
法肉彈墨西哥爭雄

這是一場「性的戰役」。對戰的一員大將是電影肉彈重量級冠軍碧姬芭鐸，另一員大將是她的爆炸力最近才震驚世界的珍妮摩露。戰場是一個名叫古亞特拉的墨西哥小城。因爲開拍新片「瑪利亞萬歲」，這兩位法國女明星從遙遠的法國而來。法國人或許感覺這場大比武應該在法國舉行，但導演路易馬里，恐怕這場肉的比賽，會使法國的男孩子們瘋狂起來。

碧姬芭鐸先到墨西哥。她立刻引起暴動。當她在墨西哥國際機場下機時，她的金色秀髮，她的黑眼鏡，以及她的貼身衣服，瘋狂了數以千計的墨西哥人。警察使用催淚彈以對付羣衆，引起呼號、嚕喉及哭泣。許多人暈倒地上，幾乎被踐踏至死。攝影記者和記者，與巴鐸逃和警察們作戰。碧姬巴鐸有點驚慌。她的旅伴兼愛人薩助利也吃驚了。電影公司當局也驚怕這個價值好幾百萬元的女星，會被那些瘋狂的羣衆撕開了。

珍妮摩露於五天後到達。機場上祇有幾百人，情況與碧姬芭鐸抵步時無可比擬。記者們在那裏，閃光燈照耀那黑暗的跑道。珍妮下機時，沒有事情發生。一個電影公司職員嚷道：「她來了！那就是珍妮摩露！」屬員們用法語，西班牙語及英語傳播這訊息，好使攝影記者們上前拍她的照片。旁觀的人，只是瞄她一眼，沒有歡呼。因爲她不是美麗的。她有美麗的腿，但她的身材容貌都非出衆。她的臉圓比較碧姬芭鐸小許多。她的鼻子太大，而她的口唇太小，不配合她的瘦削的面龐。她的眼底黑暈太大。她的髮色不易辨認，墨西哥記者們報告她的秀髮顏色數各自不同，有一個記者說她是一個「深黑的金髮女郎」，另一個說她是紅髮女郎，第三個堅持的說她的頭髮是棕色的。

不過，那都是沒關係的。因爲卅七歲的珍妮摩露，現在滅許是世界上最性感的女人。她對她自己的評價說：「美麗？當然不是。那就是關於我的綜結了，可不是嗎？性感是肉，其餘的却是神秘的，很難詮釋的。我沒有肉，因此我發展神秘的部份。」

「肉感對魅力」的大戰開始了。碧姬芭鐸，伸出豐厚的下唇，狀擺着她的秀髮和臀部。珍妮用粉填補了她的眼底黑圈，靜悄悄的出來。兩個女孩子微笑着，互相握手，但不覺開動拳脚。她們那般相好，是意料不及的。

珍妮摩露後來說：「碧姬芭鐸與我一起拍片，引起許多人的奧趣。突然的，約有四十一個攝影記者擁進片塲，到我這邊來的人數較多一些。整個世界似乎認爲道那電影是碧姬芭鐸與珍妮摩露的比賽。其實碧姬與我，沒有競爭之心，我們之間，祇有各自不同的地方。」

驟看來，那些不同的地方，似乎對於碧姬芭鐸是有利的。但是，愈看久些，那不同的地方，轉爲有利於珍妮摩露。那就是爲甚麼沒有比賽的理由。碧姬有一副真正的「性感小貓」的獸性本能，感覺她的對手有隱藏的內在美，非她所能匹敵的。因此，她不戰而把皇冠放棄了。

據一個扮演強盜的法國男演員說：「我感覺珍妮摩露在這裡贏了這拔河戰。碧姬不能抵抗。她不會想到任何像她那樣肉感和美麗的人，可能輸給任何人。」

但是，碧姬唯一的公開表示的嫉妒，却是她聽到珍妮摩露的房子比她的大些，她要求並獲得同樣大小的房子。然後與她的摩洛哥出生的愛人安頓下來。

其他的演員相信這大戰遂未完，並開始打賭，誰將與珍妮摩露同住。她有她的女傭和厨子，但那些熟識她的人，相信這些伴侶是不夠的。（完）

你無需移動

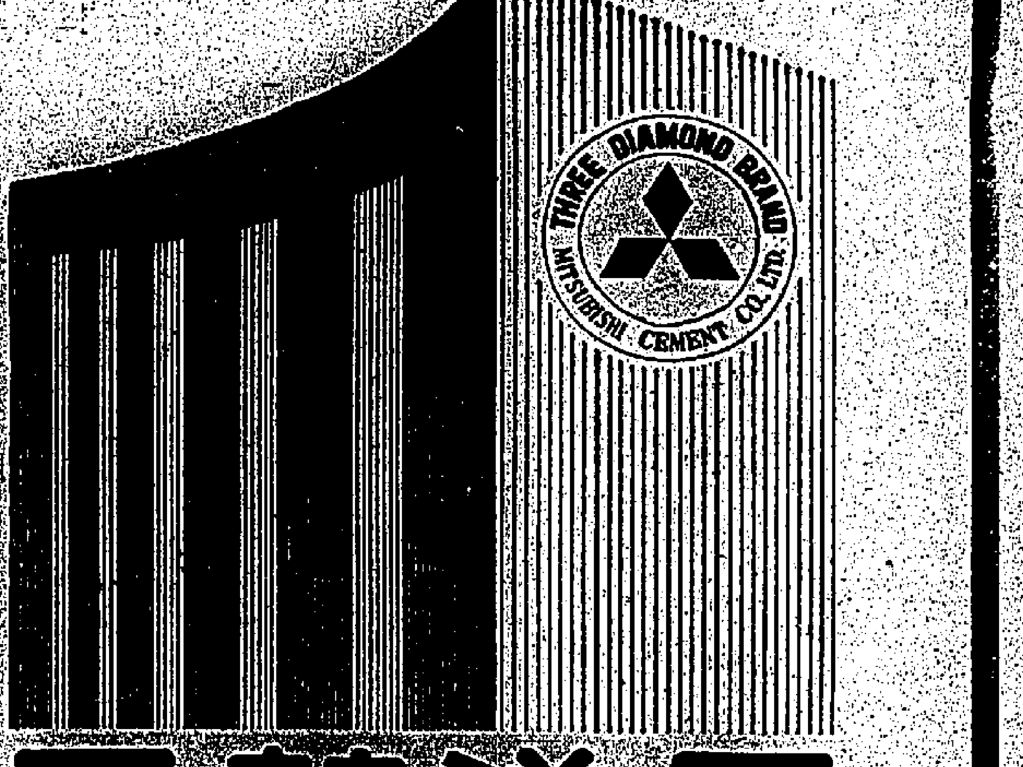
不論你站在
任何距離
用最新
萬能達
觀景9型測光表
都能正確
報導曝光指示

9度角觀景曝光比窄角度足以測量遠距離之特寫鏡頭甚至景物在背光環境下亦無需移近測光寬度足以計算平均曝光數字。

不用估計…祇需將觀景9型測光表置於眼前圓圈正確顯示光度角內景物及中心焦點。

精確完善之專家儀器包括有CdS彩色矯正電子離水銀電池容量指示及檢電器。E.V.範圍：由-3至+22。光圈：由f/1至f/64。快門：八千份一秒至二小時。活動電影速度：8至64 f.p.s. ASA光度：6至3200 DIN光度：9至36。

總代理：佐德有限公司
香港勝利大廈・電話：二三一五八



三菱洋灰
〈代銷行〉
三菱商事株式会社香港支店
香港皇后道中23号　中建大廈13樓13號房　電話：35016
世界洋行有限公司
香港德輔道中31號至37號三樓　電話：36772

留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？

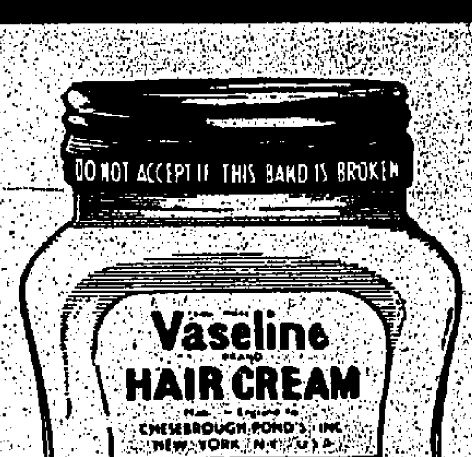
這是最容易解決問題：本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人事活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精華外埠版一大張，用噴射機送到你手中。日手一張，可以洽你慢鄉疾，亦可解客居孤寂，而所費用，不過月付十一美元（計美港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

WOODFREE WRITING
& PRINTING PAPER
KIN-YU
金陽牌道林書紙
山陽紙漿股份有限公司　日本東京
SANYO PULP CO., LTD.
TOKYO, JAPAN

凡士林
髮乳

富有滋潤性的
凡士林髮乳
保持頭髮貼服美觀

凡士林髮乳因富有滋潤性雖在烈日之下或夏天在海灘之上均可使頭髮避免乾燥整日保持貼服美觀頭髮乾燥蓬鬆零亂有失觀瞻最不受人歡迎……是以如欲儀容整潔得異性另眼相看須常用富有滋潤性的凡士林髮乳



總代理：怡和有限公司
凡士林爲美國旦士寶森之註冊商標

仙人掌

林琴南之譯作

憂盦

法國小仲馬茶花女中譯本，刊行於光緒年間，由林紓王壽昌同譯。林擅古文，王壽昌歸自巴黎，當譯作時，林坐於王旁，「耳受手追，聲已筆止」，每小時筆錄千言，且毋需作若何改削。

茶花女一書，法國小仲馬之所作也，是書於一八四八年發表后，萬人爭誦，嗣由原作者改編爲劇本，在歐陸演出，亦大受歡迎，並確立小仲馬在歐劇界之地位。中譯本題作巴黎茶花女軼事，光緒己亥年刊行於福州，距原著之刊行已半世紀。兩具名閩縣林紓，王壽昌同譯，是書出版後，因文筆悽惋有情致，故一紙風行，不讓原著專美於前。

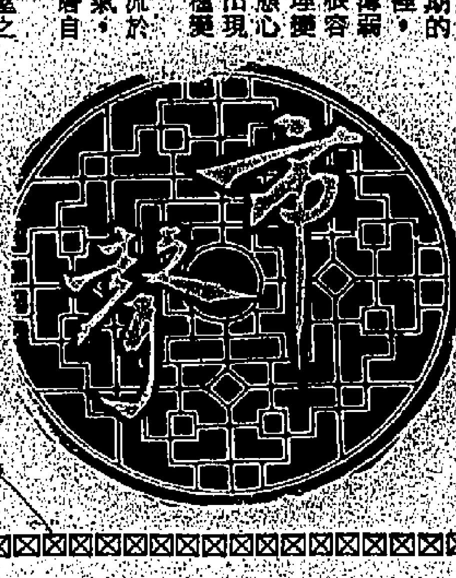
林紓字琴南，號畏廬，筆名冷紅生，福建閩縣人也，光緒壬午舉人，再赴禮部試，不中，遂歸力於古文，對史記韓文用力尤勤。光緒廿三年（一八九七），先生年四十六，身客馬江，是年二月初四日，忽遭悼亡之痛，氏平素伉儷情深，爲營妻室，劉爲人哀辭及壙銘，居恒鬱鬱寡歡，友朋見之，深以爲憂；時適王壽昌自巴黎返，與琴南談及巴黎小說家，均出自名手，「生請述之，主人因道仲馬父子文字，於巴黎最知名，茶花女馬克格尼爾遺事，尤爲小仲馬極筆，」暇輒述以授冷紅生，冷紅生涉筆記之。」壽昌名穗，字子仁，又字曉齋，別署曉齋主人，福建閩侯人，馬尾船政學堂卒業後，入法國巴黎大學專攻法律，歸國後任天津洋務局翻譯之職，是書翻譯時，由王氏根據法文原本逐句把意思道出，林紓坐於一旁，審擇以古文敍述之，「耳受手追，聲已筆止」，每小時約寫千言，且毋需作若何改削。據云林琴南譯是書時，將一腔悼亡之痛，寄茶花女之悲情遭遇，盡發洩之，故文詞悽惋有致，讀之令人肝腸寸斷，嚴復曾贈先生詩有句云：「可憐一卷茶花女，斷盡支那蕩子腸！」蓋紀實也。

茶花女初刊本銷行逾萬，且膾炙人口，乃由昌言報館重新刊行之，世稱玉情瑤怨館校刊本，琴南對此譯本亦頗滿意，嘗言：「生好著書，所譯茶花女遺事，尤悽惋有情致，嘗自讀而失笑曰：『吾能狀物悽至此，寧謂木頑之人，果與情爲仇也耶？』」（冷紅生傳）時商務印書館主持商務印書館編譯所，與琴南爲多年好友，乃約紓專譯歐美小說，紓受此鼓舞，亦興致勃然，欣然允諾，計廿餘年間，先後譯出二百有六種（而待訪及未成之書，又十三種；原稿存商務館而未刊行者十七種，尚未列入），世稱「林譯小說」，與琴南合作譯書者，除王壽昌外，尚有魏易，曾宗鞏，陳器，陳家麟，王慶通，王慶驥，毛文鐘，林騶，李世中等人。由於琴南不通外文，賴口述者譯作，錯誤之處，在所難免，氏對此亦直認不諱，云：「紓本不能西文，均取朋友所口述者而譯，此海內所知，至於謬誤之處，咸紓粗心浮氣，信筆行之，咎均在己，與朋友無涉也。」

先生嘗言「家貧而貌寢，且木强多怒」，嘗力拒奔女，同輩以爲忍；又讀書於蒼霞洲時，洲左右皆妓寮，有庄氏者，絕色也，夜夜求見，峻拒之；鄰妓謝氏以果餌，亦不之顧，妓笑之，先生晏如也，並賦詩云：「不留夙孽累兒孫，不向情田種愛根，綺語早除名士習，畫欄寧負美人恩！」頗乎伉儷情篤，先生實深於情者也！

變態現象

變態生活延續下去，可能產生嚴重的變態心理，這社會也就出現變態現象。



在長期的變態生活裡，一些意志薄弱的人，就很容易發生心理變態。這變態心理，也就出現着如下幾種變態行爲：

一、因爲多次失望的打擊而流於消極，一部份是提不起生活的勇氣，一部份則荒性找尋刺激，消磨自己，麻醉自己。

二、抵不住精神的壓迫，絕望之際，走上自戕的絕路。

三、憤無可洩，藉殺害來發洩，向自己人作爲仇敵對象來發洩。

這三種現象，是頗爲普遍的。以我知，不幸在流亡青年羣中，已有此種現象，雖然僅僅一兩個，不能代表一羣，而絕大部份還是向着積極途徑邁進的，不過，作爲覺悟了而發出大意志力逃出魔掌的有爲青年，而竟有此現象，總是可怕的。

對於這種人，顯然是未能清洗所接受共黨所沾染的毒素，特別是上述第三種，他們還拿着「鬥爭」那一套來應付自由社會，作爲他們的生活方式。這種作風，也許在共黨社會裡是一個「英勇的革命者」，但在自由社會裡，就成爲十足的「惡少」了。

不過，這也不能怪責個人。因爲他們憑一腔熱血逃到自由社會來，滿以爲可以從自由社會裏獲得樣樣的滿足，不料那樣碰了釘，這樣撞了壁，和預期者剛剛相反，失望，憤慨，交集在一起，爲了尋求精神的出路，於是祇好憑他們的衝動，向着曾經寄望過那一方面，由嫉恨而出於攻擊了。這是一個修養問題，大部份流亡青年們，經過深刻慘痛的教訓，他們逃亡到海外後，雖然過着不安的生活，但他們一樣認清楚仇敵，認清楚人形勢，認清楚自己的責任，堅忍地幹下去。以我所知，一位流亡青年，逃亡到港後，曾經睡過街邊，做過工廠的小工，失過業，連吃飯也有問題，幾次要自殺，但意志制止了他這一愚蠢的行爲，現在，他做了一名餐館的外賣送貨員，除了吃飯外，僅得少許零用，睡覺在收市後的餐檯。他告訴我，這是共產黨害了他，他要向共產黨報復。對的，這一代人的苦難，完全是拜共產黨之賜，我們祇能向共產黨去發洩，我們的一切攻擊力量，祇應向共產黨使用。

也是一個前抗問，假如這種變態生活延續下去，許多意志薄弱，修養欠缺的人可能會產生更嚴重的變態心理，這社會也就出現更多的變態的現象。

碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

「不過，我現在是要對法官大人陳述的，」畢檢察官說：「就是一種已知道的事實，即被告的證人，變了原告的證人，那就是文律師在斥責自己的證人，換言之，就是文律師自己斥責自己。這樣一來，無論如何，是不能構成容實的。」

「這倒是很中肯的說法。」艾樹仁法官說：「文律師如果找不出佐証，莊稼辭又矢口不承認，那麼，文律師即使如何去保證他的陳述是確實，都是難以作爲采實的。」

文律師窘迫得滿額冒汗，最後，他憤然說：「法官大人，我請求將案押後至明天再行辯論，我將採取步驟來証實我的陳述。」

艾法官點點頭：「本席相信文律師過去在法律界的信譽，也知道文律師過去的供述，都十分正確。」

畢衛倫不很服氣地說：「文律師過去的一切，由法官以至我們，都有着很良好的印象，不過，在這案件裡，至現在爲止，已顯然露出他的故弄玄虛了。」

文培理機智地對畢衛倫說：「主控官，關於瓶子誰拋到湖去的問題，我可以同意暫時按下來，不過，那兩個瓶子裡的鉛子彈頭，和你們檢出的獵槍的子彈殼，我們同意是很有力的証物的。」

「對了！」畢衛倫很滿意地說：「那是千眞萬確的本實呀。」

「那就很好了，」文律師忽然改變了他的主意，他對法官說：「我現在撤回押後辯論的請求，同時，也撤回那卷錄音帶的反對。」

「唔！」艾樹仁法官說：「第一個請求，我可以答應你，我們繼續辯論下去好了，至於第二個請求會對被告的權益有嚴重影響的，你得再度考慮呀！」

「我是有權代表被告提出意見的！」文律師說：「我現在再表示撤銷錄音帶的反對。」同時，我請求法官陪審員同席，以便聽取播放錄音帶的談話。」

畢衛倫非常滿意地說：「這是最好的主意，早就應該這樣子做了。」

「我不以爲文律師應該這樣做的。」艾法官說。

「作爲被告的代表律師，我是有權選擇我的做法的，祇要我認爲是對就是了，」文培理對法官說。

「那麼，我倒要問問被告本人了。」艾法官邊說邊望坐着范妮妮，他說：「范小姐，請站起來。」

范妮妮隨即站起來。

「你會聽清楚你的辯護律師的說話嗎？」

「聽到了，法官大人。」

「你希望法庭方面爲你另聘一位辯護律師嗎？」

「不用了，法官大人，」范妮妮毫不猶豫地說。（八四）

健康儀表　思想個性

卓越的生物學家赫士利爵士，認爲有完美的個性，是最高的人生方式。

用各種方法來改善個性，不祇會有增加自尊的效果，而且更能有助於人生上的享受。

關於自我的改進，我們且考慮下述的四個主題：

一、改進你的健康——你該以擁有經常的良好健康爲滿足。你要特別留意有足夠的休息、運動和平衡食譜。如果能夠辦到，你的身體將會順利地工作。在精神上，你是表現出信任和自信。緊張和焦慮是不會存在。你時常要想着沒有疾病纏身。這種態度，會對你起有免疫的作用。

二、改善你的儀表——在健康改善後，你的儀表也自動地改善了許多。你的姿態將更見雍容大方，你的臉頰更加紅潤，眼睛更加明媚。因爲你知道自己健康，良好，你會心內高興，更頻頻作出微笑。

關於衣着方面，衣着是你的儀表的一部份。所以，你萬不能吝嗇衣着上的開支。衣着確是儀表的一個重要因素。

三、改善你的思想——毫無疑問，人類頭腦的能力和敏感，是可以用刺激來加以改善。這裏且列舉一些可能獲致刺激的方法：（甲）閱讀古典文學。當我們閱讀它，我們能親摩前人的精巧思想，（乙）獲取一些歷史上的知識。我們可讀有歷史性的小說，偉人的自傳、和偉人所撰寫的回憶錄之類東西。

四、改善你的個性——辦法是尋求方法增加深思。我們大多數人，是不自覺地工作和生活于自私的範疇內。（我們也許歸咎于環境），但如果我們能增加深思，我們會想到他人的需要，興趣，口味，意願和舒適。

最後，改善個性，我們要有心境上的快活，快樂心境是涉及思想控制方面，而這思想控制又有助于個性上的改善。（廷秀）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

男女之事

此後不久，李隆基和高力士單獨在談到了妃嬪問題——那是在姜皎去了之後，也在他結束了變態的李棠之後。他眞摯地向高力士道出自巳對趙麗妃的不滿。

「是厭了？」高力士含笑問。

「我不知道如何，時間使我發現這是一個使人墮落的女人，她的氣味不高，除了和姜皎三個人混和在一起時是好的之外，就沒有好處了。」李隆基悠悠地接下去：「我說過這是一個會使人墮落的女人，的確，她時時勸我不必辛苦地起早，去早朝。」

高力士點點頭。李隆基又說：

「還有，她在不相宜的時候，也說粗俗的話。」

「陛下，你的要求似乎太多了——」高力士笑了起來：「人間，不見得有盡如男人意的女人。」

「哦——哦……」他思索：「這些還在其次，我忽然發現，和趙麗妃混下去，會做不成一個好皇帝。」

「噢，陛下，這太嚴重了，恕我不敢發言，」高力士聳聳肩。

李隆基笑了起來：「自然，這可能是我的過慮，以我的爲人，不會輕易被人所左右的，祇是，我發現了趙麗妃的危險，我要對一個妃嬪警惕，那多麼危險，你說呢？」

「陛下，關於男女間的問題，我不敢有意見，不過，我感到，陛下的意志不集中……」

「意志不集中？舉例說——」

「譬如，陛下在登基的時候，最喜歡的是武惠妃，這些時，陛下連她的名字也少提到了，上個月，武惠妃上啟事，陛下似乎至今未復。」

「噢！」李隆基一拍手，期期地笑着：「我忘記掉了，她是一個好女人，至少，她的兩條腿比趙麗妃好——」

「陛下，這好像是不宜由我來品評的，」高力士合掌地笑着：「我祇是覺得，武惠妃生子生嗣。」

於是，李隆基又大笑：

「高力士，女人生多了，並不好——我知道生過兩個，腹部的肌肉與皮膚就會起變化，」他稍頓，再說：「不過，我並不是忘了小娘，我偶然也記起她的，這個女人自然比趙麗妃好，和小娘在一起的時候，不大會想其他的女人，她們，可是，和趙麗妃在一起，卻會想另外的女人。」之間的高下在此，對了，武惠妃有一封啟事，我忘了作復——那是講甚麼的呢？」

「沒有固定的事，她爲告陛下，身體已經康復了。」

「哦，那是她想念我，」李隆基沉思着：「你命林姪回復她吧。」

「怎樣復呢？」高力士問。（一〇四）

十號風球

傑克著

二、林間絮語

林樹風心裡明知她的話是對的，同時也體會到她的用心非常痛苦。

夜風穿過林子吹來，一片枯葉落在柳希雯蓬鬆的髮髮間，林樹風替她撿去了，黯然道：

「今後我的生命也像這片落葉一樣，生趣索然，再沒有興味做人了。」

「你不該那麼想。」

「我的心枯萎了。」

「你這般年青，學校裡的成績又出人頭地，正所謂前途無量！」

「然而一個人失去了自由，什麼都是假的！甚至婚姻的自由。」

那句話，刺中了柳希雯的心，她正爲這件事難受，經林樹風一提，愁悶心碎魂飛，兩眶忍了已久的眼淚，似瀑布般流滿頰際，嗚咽道：

「風哥，別說了！」

「早知如此，念什麼死鬼英文？現在書還沒念成，卻先欠下一大筆債，這筆債，要我把終身幸福去償還。唉！」

「別說了！風哥。」

林樹風還待說時，柳希雯擺擺手，表示不願意再說這個問題。她站起身，拍拍裙上的灰塵，說道：

「時間不早了，怕爸爸在家等我們走罷。」

林樹風沒奈何，懶洋洋地跟她一起下坡。在歸途中，林樹風激昂地道：

「你別消極，我明天再找媽，叫她疏通契媽，把婚事擱下再說，假如她們堅持，我拼了不念那死鬼英文，去找份「後生」做。」

「你不能那麼做，使我心中更不安。」

「祇要你……」

「我怎麼樣？」

柳希雯又明知他底下想說些什麼，卻故意裝糊塗，祇低着頭急急的向前走。林樹風被她把話頭截住，遲遲疑疑的，終於不敢啓齒。

他們倆上同一道樓梯，在平時總有一番纏綿。可是今夜，樓梯是同樣窄，同樣黑，同樣的適合於談情，兩人的心情卻全改變了。

林樹風在半樓梯拉她的手，柳希雯把他摔脫了，嬌怨地說道：

「你別再那麼樣了！」

「我們的友誼，我們的感情，難道就此完了嗎？」

「環境不許可，叫我怎樣呢？」

「假使能打破環境呢？你是否還是不睬我？」

「我不知道，我不知道！」[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

有因「搭錯綫」而遭人毒罵者，有因「搭錯綫」而召致殺身之禍者，有因「搭錯綫」而身敗名裂者，更有因「搭錯綫」而致死者。

社會上「搭錯綫」的人，何其多也！

× × ×

市政要開始推行反吸烟運動，將印製之中英文標語數千份，發給各大厦張貼。如果收效，將分發與酒樓茶室及戲院等公共場所張貼。

如果住大厦的人都不吸香煙，香港的反吸煙運動，至少已成功一半了。

× × ×

街頭盲音樂家，在第六十一次被判時向法庭提出兩項要求，一是將他開釋，二是將他人道毀滅。結果，判罰三十元。

可能因爲他雙目失明，不曾看到「人道毀滅」的風相吧？

× × ×

中共大肆叫囂美機「侵入」雲南，共報社論表示：「我們將不攻擊，除非我們被攻擊，假如我們被攻擊，我們將一定會反擊。」

還有一句：「假如我們不受到攻擊，我們將一定不會反擊」。越共聽到，情何以堪！

歃血

楚思

我和妹妹花了半天的時間，把我們的家安頓好了，用馬馱回供三四天用的水，我看看一切就緒，就對母親說：「媽，我出去看看，附近有沒有相識的人家。」

「隔這麼多年，那裏還有熟人留下，」她說。

「說不定會有一兩家認識，」我說。

母親担憂地望了我一會，說道：「不要出去生事呀！」

「我不會的。」

我走出門，拉了我的大白馬，就向着草原上奔。春風吹在我的臉上，青草的芳香沁入我的心脾，我的血液活躍起來了。

我的馬跑得多麼輕快，這大概是因爲牠的母親從前就生長在這個草原上，所以牠的血液裏也有着愛戀這地方的感情。牠的耳朵向後倒下，朝着一望無際的草原上奔去，衝散了一羣羣的綿羊。

「讓我來算一算，我離開這裏已經多少年了，」我對自己說：「父親死的那年我十二歲，現在我二十歲，八個年頭已經過去了！這地方有點變樣，別拉倍本來住在這附近，崔爾住在再遠一點的地方，現在連蒙帳也不見了。」

前面有個姐兒來了，騎着一匹黑馬，在草堆裏跳跳蕩蕩地來了。

「烏爾德，烏爾德！」她老遠就在向我打招呼了。

當然，我不是烏爾德，我叫巴托。不過我聽到自己的名字，倒也好像聽到自己的名字一般親。我揚着鞭子直奔過去，她也向着我直奔過來，等到馬頭快要相撞的時候，她將馬猛的一下勒住了，使牠的黑馬舉起前蹄嘶鳴起來。

她望着我，分明有點生氣了，拼命地勒着馬韁，不讓馬接近我。我望着她笑，我願意和這裏的每一個人親善。

她讓馬繞着我走，一面打量着我這個陌生人，卻不知道我對這個地方也和她一樣熟悉。

「你是誰？我從來沒有見過你。」她帶着疑惑的神色問。

「我也沒有見過你。」我玩弄着馬鞭子說。

「你是新到這裡的嗎？」

「不是。我本來就是這裡的人。」我說。

「你說話不誠實！」

在我們牧民羣裡，說別人不誠實可不是玩的。我拍馬上前，想仔細地看一看她，因爲我覺得她的臉架子和眼睛很像我記憶中的一個人。她一面把馬拉回頭，一面惱恨地望着我，把我看成一個輕薄的人，可是我終於從她下巴上的一粒小痣把她認出來了。

「你不就是梅倫嗎？」我說。

她作出詫異的樣子，竭力想要把我認出來。

「梅倫，你不認識我了嗎？我是巴托。」

「啊，你是巴托，」她興奮地叫道：「你是幾時回來的呢？」

「你母親和妹妹都來了嗎？」

「當然，都來了。」（一）

長篇歷史演義　滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十七回：六載定中原　稚兒有幸
三宮殉社稷　雄主無傳

李自成進宮坐下，尚有未逃的太監，隨同曹化淳過來參拜。自成看見周皇后的屍體，再見到袁貴妃被斬倒血泊中奄奄一息，少年昭仁公主的屍體也被發現，當時搖頭嘆息道：「皇上何其太忍？」

許多太監也都偷偷垂淚。

李自成又問道：「皇上去了何處？」

太監一齊說不知。牛金星在傍說道：「皇帝決不可能出城，祇要下令大索，一定可得。」

這時宮內情形大亂，當內城初破時，李自成頭戴氈笠，騎西黑馬，入承天門，又拔出箭向城樓上射了一箭，羣賊一齊歡呼，爭先恐後擁入內城。宮女魏氏，看見賊兵即將來到，大呼道：「賊兵入宮，我輩必受辱，諸姊妹有志者跟我來。」說過一躍身撲入御河，宮女們聞聲從者有兩百多人，幾乎把一段御河填滿。

除去魏宮人殉難外，還有一個費宮人，平日與魏宮人友誼最厚，親若姊妹，形影不離，當宮府破後，京師緊急，兩人十分焦心，每天見到王承恩就打聽消息。

王承恩奇怪道：「兩等女流之輩，既不能籌劃大計，且不能執戈殺賊，行動需人保護，打聽消息作什麼？」

魏宮人道：「我輩就因爲不能自存，一旦城破，萬不可落入賊手，必須要早打個主意。」

王承恩笑道：「你打什麼主意？」

魏宮人說道：「我是一個無用的人，但是知有一個決心，賊兵一入宮，我將就向御河一跳，一了百了。」

王承恩點點頭，又問費宮人道：「你怎麼打算？」

費宮人哀嘆笑道：「我才不這麼白死呢？我最少也得換回一條命。」

王承恩說道：「兩志雖壯，不過其事太難，若一不愼，將抱恨終身，我雖是男人，卻無此雄心，賊一旦入城，我即自縊以報皇上。」

費宮人笑道：「王公公你若死去，也可以在地下睜大眼睛看我殺賊。」

王承恩說道：「當活着的死了，死去的卻又活了，活着的人能實踐諾言，就是一個了不起的人。」

費宮人笑道：「王公公，就怕你不能死而復生，看我實踐諾言。」

魏宮人投河時，費宮人跟在後面看見魏宮人已投進御河，宮女紛紛隨着躍入御河，費宮人並未流淚，祇是向御河拜了四拜，又回到宮內。

太子同永定二王在城內逃了一轉，所有勳戚大臣都無人敢留，接着又被賊兵捉住，送去見李自成，這時自成已經在皇極殿設座，自坐中間，牛金星，宋獻策，李巖，劉宗敏等分坐兩傍。

羣賊擁太子二王上殿，喝令跪下。太子向上看了一眼，昂然說道：「我是國之儲君，怎能向賊下跪。」

田見秀說道：「你如此倔强，難免一死。」

太子道：「國亡家破，何惜一死，要我向賊下跪是作不到的。」（一三三）

分類廣告　醫藥

狐臭　男女汗被　包醫立效　曲線　空大曲線　疤痕　治瘡不留痕　皮膚白皙　減肥

康寧美容所　日本新法　隆鼻　雙眼　面容

留日醫學博士　經驗女醫　通潮汕客家國語　陳玉梅婦科

王秀珍醫專　婦科　卅年經驗　婦女一切暗疾根治

女醫　余玉芬　免費檢驗　婦科

秘製　通經丹　三五十天未來　保証即服即通　限一小時包通

留德婦科　唐玉霞　專門化驗　月事　過期　未來　孕閉　即驗　即知

敬贈秘方

省港澳馳名門診所　何貞德包醫　毒症

瘡科皮膚　尹國良

疑癖

洪冠洲　耳喉鼻專科

王碧華　婦科　前任博愛醫院　主任廿年經驗

百年老牌　大佛　腸胃丸

鼻　專治　塞　涕　臭　血

陳銳培　疑癬　白蝕　（另報到診二元）

張丞舜製　健力丸　發育粉　一次根治

中醫　莫平　痔　廿元包醫　不愈還洋

黃華湛　專門　痔瘡　無痛脫落　永不復發

痔血

彭利　皮膚紅雲　癬

祖傳五代　莫兆田醫專　鼻

易明　黃東修　痔　痔瘡廿元　痔漏四十　如醫不癒　雙倍還洋

朱智卿　婦科

大小婦科　人工受孕　特效藥

頭　暈心跳　彭錦棠

陳榮華　風濕

鼻病

父子中醫　潘玉珩　潘熙臣

耳鼻皮膚風毒　癬　雷一鳴

潘柏

靜林氏　腦暈　虛弱

謝秀芳醫專　婦科

一服通

朱辰東醫專　頸癧

腫症

尚有分類廣告　刊在第十六頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣拾元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶　　啟　一九　年　月　日

住址：　　電話

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿設定，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播教導新聞及時事評論。三十分，天氣報告，本週農產品市情，時代曲。五十分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。五十分，粵曲。九時，國、潮語新聞，特別報告，天氣報告。二十五分，詩聲詞韻，民歌。四十五分，粵語唱曲。十時，故事「廣東英烈傳」。三十分，歐美樂壇見聞錄。十一時，點唱節目。三十分，天氣報告。十八分，天氣報告，時代曲，今夜節目。三時，錄音轉播。四十五分，昨晚國語節目。三十分，大堂中座粵劇。五時十五分，直播名著「西克斯外傳」。三十分，藝術歌曲。四十五分，魚批發市情報告，天氣報告。六時，專曲。三十分，中國西曲。五十五分，時事實錄。七時，特別時代曲。一時，潮曲。十五分，專語新聞。廣播劇「冰雪返魂香」。十分，漁民天氣預告。三十分，天氣報告。九時，名作品「愛的阻礙」。十時，專曲演唱。十一時，時代曲。十二時，廣播完。

麗的銀台

進行曲，七時，麗的呼聲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲。今日節目報告。三十分，英語教授。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日粵劇。三十分，時代曲。九時，粵曲。十時，衛生常識。十五分，專曲。十一時，金石良言。三十分，世界之最。十二時，新聞報導。三十分，長篇小說。一時，婚姻大事。二時，下午節目報告。兒童故事「廣東偵探」。三十分，祝壽點唱。四十五分，時代曲點唱。三時，人間世。四時，專曲。五時，兒童節目。六時，新聞報導，天氣報告。三十分，奇情武俠小說。七時，粵語長篇小說。八時，新聞報導，天氣報告。九時，長篇趣劇「木屋翠珠」。十一時，新聞報導，天氣預測。十五分，夜靜聽歌。十二時，完播曲。

麗的金台

進行曲，七時，麗的呼聲，早晨音樂，今日節目。天氣預測。十五分，藝術歌曲。三十分，京劇。九時，今日事。三十分，電影歌曲。四十五分，股市行情報告。十時，潮州曲。十一時，股市行情。三十分，下午節目報告。新聞報導。天氣報告。

商業第一台

波段：第一台波段一〇五五千週

七時，清晨音樂。節目預告。三十分，天氣及潮汐漲退報告。四十五分，轉播港台新聞報導。八時，時代曲。九時，粵曲。十時，時代曲點唱。十一時，報導各地天氣，社團簡報。十二時，祝婚祝壽點唱。一時，時代曲。二時，倫理小說「姊妹恨」。三時，專語流行曲。四時，天氣報告，時代曲。五時，股市行情報導。六時，廣播劇。七時，街知巷聞。八時，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報告。九時，港九時事。十時，文藝小說。十一時，股市行情，時代曲。十二時，廣播完。

商業第二台

第二台波段：一七〇千週

七時，清晨音樂，轉播港台新聞報導，天氣及潮汐漲退報告，時代曲。三十分，天氣報告。八時，轉播港台，天氣報告。九時，粵曲，「苦鳳鶯憐」。十時，時代曲。十一時，報導各地天氣。十二時，現代小說「情海苦驚魂」。一時，時代曲點唱。二時，專曲點唱。三時，粵曲，天氣報告。四時，時代曲。五時，股市行情報導。六時，報導各地天氣。七時，故事。八時，漫畫小說「一枝花」。九時，科學天地。十時，天氣報告。十一時，粵曲。十二時，廣播完。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。

七時，早晨音樂。天氣報告。八時，節目預告。九時，時代曲。十時，天氣及漁民天氣報告。十一時，家庭常識。十二時，兒童故事。一時，時代曲。二時，作品介紹。三時，現代小說。四時，股市行情及空中影評。五時，歷史故事。六時，新聞。七時，時代曲點唱。八時，中國文學名著。九時，天氣及漁民天氣報告。十時，時代曲。十一時，明日節目預告。十二時，完。

中文電視

預告：下午六時，節目。七時，世界新聞。八時十五分，萬里追蹤。九時，中國電影雜誌。十時，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
一中區銅鑼灣利源東街十二號二樓　電話：二三五四九五、二三一一三八
二灣仔分城街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
三旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
四油麻地上海街三一九號老實公司　電話：八四三七三六
五九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
六深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
七油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）電話：六六六七二五
八荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八一二五二八
九元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報領取，或中區利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

信	箱
810	812
816	819
822	824
829	830
831	832
833	835
837	838
839	449
512	

最好投資　即售即住　五折八售

大翠雲樓（1）　嘉泰大樓（2）　翠園二期（3）　章記大廈（4）

章記　電話：三二〇九五一

即日入伙　石硤尾街25號地舖

土瓜灣租售　萬息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589

新樓出售　**石屋平賣**　**住宅廉售**

冠華園　地下旺舖　每間由627呎起　地下旅所4331呎全部冷氣設備　請打電話237191

唐樓租售　**洋樓廉售**　**石屋平賣**　**洋樓出售**　**旺舖廉售**　**唐樓特平**　**金閣大廈**　**旺舖租售**　**廉價租售**

戲院旺舖出租（香港）灣仔東城商場

招租　**東安樓**　**電車總站**　**靚樓急售**　**石屎屋售**　**廠地出售**　**現貨樓宇租售**　**全層租售**

工廠廉租　**夜校招租**　**大單邊**　**洋樓招租**　**工廠分租**　**白加士街**　**鷄鴨樓租**　**三樓招租**　**宏安唐樓**　**田氏塑膠廠**　**橫門出租**　**沙尖咀區**　**寫字樓**　**電話梗房**　**全層平租**（九龍）　**新舖**

商業　**會計服務**　**鷄眼總匯**　**收音機**　**萬能角鐵**　**萬能角鋼**　**廉讓**　**洋樓廉讓**　**辦學良機**　**製衣廠讓**　**學校出讓**　**學校廉讓**　**出讓**　**旺舖招租**

物品名目　**珠算**　**會計詞釋**　**百葉窗簾**　**申請來港**　**印尼人髮**　**收音機**　**修理收音機**

利時牌雪柜　品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！　電話：222579·222589

雄記搬屋　專為府上喬遷服務　價廉妥當　請電七三〇八九八

立勝搬屋公司　電話：港221264　九848810　取價最平・工作妥善・大小咸宜

智禪女士　**成功的顧問**　**秘書**　**市民**

怡和牌雪柜 洗衣機 NORGE　總代理：英商怡和機器有限公司　陳列所：中環怡和大廈地下　電話：228011

非凡牌衣車　**業主建樓**　**代織毛衫**

油漆房車　**誠徵女侶**　**徵資合作**　**徵婚啟事**　**做聘教員**　**徵求**　**金祥鎖**　**吳耀祖鑒**　**尋訪**　**遺失聲明**　**遺失啟事**　**遺失**　**昌記裝修**

各國留學　韓安旅行社　**東亞日文夜校**（招暑期會話專修班）　**各國留學升學**　聯邦公司　**聖心打字**　**中國醫學院**　**寄宿學校**　每月七十元　**招生**　**徵求女友**　**廠徵文員**　**徵聘幼師**　**徵聘教師**　**徵求拾遺**　**誠徵男友**

寄宿專校　**化粧科　儀態科　電髮科**　**小提琴班**　**荣陽學校**　**暑期美術**　**女工**　**寄宿學校**　**導正日文**　日語　暑期　**函授英文**　**李氏英語打字**　**專數精求**

聘教師書記　**聘請教師**　**請送外賣**　**英數教員**　**聘請教師**　**聘請**　**香港大學**　**暑期補習**　**到府補習**　**環遊世界**　**拾元補習**　**經驗補習**　**待聘**　**專科國學**　**招寄宿生**　**華通旅運社**

手汗　**醫務**　**五邑同鄉**　**貿屋聲明**　**領帛金**　**啟事**　**寶麗化裝**　**請什工**　**荃灣外勤**　**聘請教員**　**誠聘教師**

尿病專家　**鄭達明**　**贈哮喘丹**　**避孕二元**　**婦科**　**陳月娥**　**胃**　**吳冠民**　**久咳**　**虧弱**　**腦病**　**謝健初**

尿病　**腦病**　**謝仲生**　**耳聾機**　**秘製妙藥**　**一服即通**　**婦科**　**戴美德**　**分院**　**整容院**　**櫻井**　**龍虎風濕丹**

手脚軟　**唐仁**　**尿病**　**外皮**　**謝照光**　**鳳丹**　**女醫**　**骨科**　**胡雨蛟**　**跌打骨醫**　**無痛駁骨**　**喉**　**氣**　**劉達材**

婦科　**簡鳳翕**　**邪風症雜**　**譚石生**　**山氣痛**　**龍偉**　**婦科痛症**　**胃**　**痛症**　**風濕**　**吳華**　**世代真傳**

尚有分類廣告刊十五頁